

চ্যুত ছিল, নব্যাচার চ্যুত ছিল ট্যুট ব্যুত্ত্ব। নব্যাচক তালীফান হাকার্মান চ্যুলি চ্যুলি চ্যুটি চ্যুটি চ্যুটি
চ্যুটি ॥। নব্যাচক চ্যুটি চ্যুলীচার ছিল লুট। চ্যুলুটি লুট চ্যুট তরীম চার টি চ্যুলু
চ্যুলুচার ছি চ্যুট কার নাকচেটে চ্যুলুটি লিটু—চ্যুচক চ্যুচক চ্যুচক—চ্যুচক চ্যুচক—চ্যুচক
॥ শ্রী চারক চৰ চৰ চৰ চৰ ক্যাট ক্যাট ক্যাট ॥

দশমং স্তুতঃ

দ্যুধক চক্ষুমীলনঃ একগঞ্চপতমোহধ্যাযঃ চৰাচাচ শীর্ষ

। শোভন সা ॥ ...★... শোভন শোভন

শ্রী শুক উবাচ ।

তৎ বিলোক্য বিনিশ্রান্তযুজ্জিহানমিরোডুপম্ ।
দর্শনীয়তমং শ্রামং পীতকৌশেয়বাসসম্ ॥১॥

শ্রীবৎসবক্ষসং ভ্রাজৎকৌস্তুভাযুক্তকন্ধরম্ ।
পৃথুদীর্ঘচতুর্বাহুং নবকঙ্গারণেক্ষণম্ ॥২॥

নিত্যপ্রযুদিতৎ শ্রীমৎসুকপোলং শুচিষ্মিতম্ ।
মুখারবিন্দং বিভ্রাণং শুরন্মকরকুণ্ডলম্ ॥৩॥

বাসুদেবো হয়মিতি পুমান শ্রীবৎসলাঞ্ছনঃ ।
চতুর্ভুজোহরবিন্দাক্ষে। বনমাল্যতিসুন্দরঃ ॥৪॥

লক্ষ্মৈর্ণাৰদপ্রোক্তৈর্ণান্যো ভবিতুমহতি ।
নিরায়ুধশ্চলন পদ্ম্যাং ঘোষ্ণেহনেন নিরায়ুধঃ ॥৫॥

ইতি নিশ্চিত্য যবনঃ প্রাদ্রবন্তং পরাঞ্জুখম্ ।
অব্যাধিভজয়স্তুস্তং দুরাপমপি ঘোগিনাম্ ॥৬॥

১-৬। অন্তঃঃ ৪ শ্রীশুক উবাচ (কথযামাস, হে রাজন্মিতিশেষঃ) — যবনঃ (কালযবন) উচ্চ-
হানঃ (উদগচ্ছস্তং) উড়ুপঃ (নক্ষত্রস্তকঃ অর্থঃ চন্দ্ৰম) ইব দর্শনীয়তমং শ্রামং পীতকৌশেয়বাসসম়-
শ্রীবৎসবক্ষসং ভ্রাজৎকৌস্তুভাযুক্তকন্ধর (ভ্রাজতা কৌস্তুভেন 'আমুক্তা' বদ্ধা অলঙ্কৃতেন্তিত্যাবৎ কন্ধরা
শ্রীবা যস্তৎ) পৃথুদীর্ঘচতুর্বাহুং নবকঙ্গারণেক্ষণং (নবকমলবৎ অঙ্গে 'চৰকণে' নেত্রে যস্তৎ) নিত্য শুম-
দিতৎ, সুকপোলং (শোভনো কপোলো) যস্মিন্ত তৎ শুচিষ্মিতৎ (বিশুদ্ধং স্মিতৎ যস্তৎ) শুরন্মকরকুণ্ডলং

(ଦୈପ୍ୟମାନେମକରତୁଲେ କୁଣ୍ଡଳେ ଯତ୍ରତଃ' ମୁଖରାବିନ୍ଦିଂ ବିଭାଗଂ (ଧାର୍ଯ୍ୟତଃ) ତଃ (ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ:) ବିଲୋକ୍ୟ ଶ୍ରୀବଂସ-ଲାଙ୍ଘନଃ (ଶ୍ରୀବଂସଚିହ୍ନତଃ) ଚତୁର୍ଭୁଜଃ ଅରବିନ୍ଦାକ୍ଷଃ ବନମାଲୀ ଅତିଶୁନ୍ଦର ଅସ୍ତଃ ପୁଷ୍ପାନ୍ମ ନାରଦପ୍ରୋତ୍କଳେ ଲଙ୍ଘନେଃ ବାସୁଦେବୋହି, ଅକ୍ଷୋ ଭବିତୁଂ ନ ଅହ୍ତି ଇତି । ଇତି ନିଶ୍ଚିତ୍ୟ ନିରାୟୁଧଃ (ଅନ୍ତରୀନଃ) [ଅତଃ] ଅମେନ [ସହ] ପଞ୍ଚାଂଚଳନ୍ ନିରାୟୁଧଃ [ଅହଃ] ଯୋଂଶେ (ସୁନ୍ଦର କରୋମି) ଇତି ନିଶ୍ଚିତ୍ୟ ସବନଃ ପରାଜ୍ୟୁଧଃ (ପଞ୍ଚାଂଦିଶି ସୁଣିତ ମୁଖ୍ୟ ସମାତମ) ପ୍ରାଜ୍ଞବନ୍ତୁଃ—(ଈସଂ ଦ୍ରତଗତ୍ୟା ପଲାୟମାନଃ) ଯୋଗିନାମ୍ ଅପି ଦୂରା-ପରମ (ଦୂର'ଭଃ) ତଃ (ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ:) ଜିଯକୁଂ (ଶ୍ରୀଚିତୁଃ ଇଚ୍ଛୁଃସନ୍) ଅସ୍ଥାବର୍ତ୍ତ (ଅମୁନ୍ସତବାନ୍) ।

୧-୬ । ଘୁମାମୁଖାଦ : ଶ୍ରୀଶୁକରେବ ବଳିଲେନ, ହେ ରାଜୀ ପରୀକ୍ଷିତ ! କାଳସବନ ଉଦୀଯମାନ ଚନ୍ଦ୍ରେର ମତ ନିରତିଶୟ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ପରିଧାନା, ଶ୍ରୀବଂସାନ୍ତିକ ବକ୍ଷା, ଉଜ୍ଜ୍ଵଳ କଞ୍ଚକମଣିତେ ଅଳକ୍ଷ୍ଣ-ଶ୍ରୀବା-ଦେଶା, ଈସଂ ଶୁନ୍ଦରୀର ଚତୁର୍ବିଜ୍ଞତେ ଶୋଭନ, ନବକମଳବର ଅନୁଳ ନେତ୍ୟଗଲେ ମନୋରମ, ଚିରଅସନ୍ଧ, ବିଶୁଦ୍ଧତାସିତେ ଉଜ୍ଜ୍ଵଳ, ଶୋଭନଗଣ୍ୟ ସୁଗଲେ ରମଣୀୟ, ଦୀପିଣ୍ଡିଲ ମକରକୁଣ୍ଡଳେ, ଶୋଭମାନ ମୁଖରାବିନ୍ଦବିଶିଷ୍ଟ, ସହ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣକେ ପୁର-ଦ୍ୱାର ଥେବେ ବେର ହତେ ଦେଖେ କାଳସବନ ନିଶ୍ଚଯ କରିଲ,—ଶ୍ରୀବଂସଚିହ୍ନିତ ଚତୁର୍ଭୁଜ କମଳନୟନ ବନମାଲୀ ଅତି-ଶୁନ୍ଦର ଏହି ପୁରୁଷଟି ନାରଦୋକ୍ତ ଲଙ୍ଘନ ଅମୁସାରେ ନିଶ୍ଚୟଇ ସବୈଶ୍ରୟସୁକୁ ଭଗବାନ୍ ବାସୁଦେବ, ଅନ୍ୟ କେତେ ହତେ ପାରେ ନା । ଏଇରପ ନିଶ୍ଚଯ କରତ ଟିକ କରିଲେନ ଯେହେତୁ ଇନି ଅନ୍ତରୀର, ସ୍ଵତରାଂ ଏର ସଙ୍ଗେ ପାଯ ଚଲିଲେ ଚଲିଲେଇ ସଂକ କରିବ । ଏକପ ସିନ୍ଧାନ୍ କରେ ସବନ ପିଛିମେ ମୁଖ ସେଣ୍ଡାମେ, ଈସଂ ଦ୍ରତ ଗତିତେ ପଲାୟମାନ ଯୋଗିଦେଇଓ ଦୂର'ଭ ଦେଇ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣକେ ଧରିବାର ଇଚ୍ଛାୟ ତାର ଅମୁସରଣ କରିଲେ ଲାଗଲ ।

୧-୬ । ଶ୍ରୀଜୀବ ବୈବ. ୧୦. ତୋ. ଟିକା : ତମିତି ସଟ କମ୍ । ବିନିଷ୍ଠାନ୍ତମିତି—ବି-ଶବ୍ଦେନ ସମ୍ୟକ ନିଷ୍ଠମ ଏବ ତତ୍ତ୍ଵ ନିଶ୍ଚଯୋହିଭୁଦିତି ଜ୍ଞାପିତମ । ଉଜ୍ଜ୍ଵଳମିତାଦିନା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାଧୁର୍ଯ୍ୟବର୍ଣ୍ଣଂ ସମ୍ପ୍ରେମତସ୍ତ-ସଭାବବର୍ଣ୍ଣମଧ୍ୟପର୍କଷୟେବ, ନ ତୁ ସବମନ୍ତାନ୍ତବାନ୍ପେକ୍ଷଯା, ତତ ସତି ବୈରାସନ୍ତ୍ଵାନ୍ । ‘ନାହଃ ଶ୍ରୀକାଶଃ ସର୍ବିନ୍ଦ୍ର ଯୋଗମାୟାମାରିତଃ’ ଇତି ଶ୍ରୀଗୀତାଭ୍ୟାସ (୧୨୯) ; ସଥା ତିକ୍ତାଦି-କୁଚ-ସଭାବାଃ ଖଣ୍ଡମିଦ୍ମର୍ଯ୍ୟାଂ ନାନ୍ଦୁ-ମୋଦନ୍ତ ଇତି ତଦଗ୍ରହଣାତ୍ସ ଏବ ତେସାଂ, ତତ୍ତ୍ଵଃ; ତଦେବମହା ପଶ୍ଚାତ୍ତ୍ଵେହିପି ନ ପଶ୍ୟନ୍ତୀତି ଭାବଃ । ‘ପୁଣ୍ୟ-ଦୀର୍ଘତ୍ଵାଭ୍ୟ’ ଇତି ଶ୍ରୀନାରଦୋପଦେଶାମୁସାରେଣୋଦୟାନ୍ ତେମ ତଥୋପଦେଶଶଚ ବିଜକ୍ଷଣଲିଙ୍ଗେ ଶ୍ରୀଭାଂ ନିଶ୍ଚି-ମୋତାସାବିତି । ସବକଣ୍ଠେ ଈବାରଣେ ଈକ୍ଷଣେ ସମ୍ଭୁତ ତମ, ‘ଅବାକୁରାଗନ୍ତ୍ରକୁଣ୍ଠ’ ଇତ୍ୟାମରଃ, ଶ୍ରୀମଂ କାନ୍ତିଯୁକ୍ତଃ, ପ୍ରଥମାୟଃ ମତୁପ୍ରତିକର୍ମନାମନ୍ତରମଧ୍ୟରେ ଶ୍ରୀପାଲମିତାବୟବସୌର୍ତ୍ତବ୍ୟାପଳକଣଃ, ଶୁଚିଶ୍ଵିତମିତି ବିଲାସମା ଶ୍ରୁଦ୍ଧିତ୍ୟାଦିବେଷୟ । ସଟିକେହିପି ବାସୁଦେବ ଇତି ସାର୍ଵମବନ୍ତରମହିତର୍ମିତୋତ୍ତେଲ୍ କରୈରବାସୁଦେବ ଏବାଯଃ ଭବିତୁମହିତି, ନ ଅନ୍ୟ ଇତି ସମ୍ବନ୍ଧ । ଲଙ୍ଘନାନ୍ତେବାହ—ପୁମାନିତାଦିନା; ତମ୍ଭାନିରାୟୁଧ ଇତି; ଇତୀତି ବାସୁଦେବ ଇତ୍ୟାଦି-ପରାମର୍ଶକମ୍ । ପ୍ରକର୍ଣ୍ଣେ ଲୀଲାବିଶେଷେ ଚ ଆ ଈସଂ ଦ୍ରତଗତ୍ୟା ଦ୍ରବତ୍ସଂ ଚଲନ୍ତମ୍; ଜିଯକୁରିତି—ତତ୍ତ୍ଵ ଗର୍ବିତତ୍ୱଂ ଦୂରା-ପରିତ୍ୟାପହାସାମ୍ପଦତ୍ତଃ ବାଞ୍ଛିତମ ॥ଜୀ ୧-୬ ।

୧-୬ । ଶ୍ରୀଜୀବ ବୈବ. ୧୦. ତୋ. ଟିକାମୁଖାଦ ୫ ‘ତମିତି’ ଛୟଟି ଶ୍ରୋକ ଏକସଙ୍ଗ ବ୍ୟାଖ୍ୟାଂ କରା

হস্তপ্রাপ্তমিবাঞ্চানং হরিণা স পদে পদে।
নীতো দর্শয়তা দুরং যবনেশোহর্জকল্পরম।।৭।।

[তত্ত্ব ৭] (অর্থ ৪) স যবনেশঃ (কালযবনঃ) পদে পদে (প্রতিপদ) আঞ্চানং হস্তপ্রাপ্তমিব দর্শয়তা হরিণা দুরং (ছুরস্থিতঃ) অভিকল্পরং (পর্বতগুহাং নীতঃ)।

৭। ঘৃতানুবাদ ৪ শ্রীকৃষ্ণ প্রতিপদক্ষেপে যবনরাজের হস্তগত হওয়ার মত ভঙ্গীতে চলতে উহাকে অতি দুরবর্তী পর্বত গুহায় নিয়ে উপস্থিত করলেন।

হচ্ছে - বিশিষ্টান্তম् - এ শব্দটি যা বহারে একপ জানেন হল, যথা - [বি + নিষ্ঠান্তম्, 'বি' শব্দে সম্যক্তি উপযুক্ত রূপে বহির্গমনেই ইনি যে কৃষ্ণ, তা নিশ্চয় হল উজ্জিহালমিরোড়ুপম - 'উদীয়মান চন্দ্রের আঘাত' ইত্যাদি দ্বারা যে কৃষ্ণমুর্দ্ধ বর্ণন, তা শ্রীগুকদেবের স্বপ্নে থেকে বৃষ্ণ স্বভাববর্ণন অপেক্ষাতেই, কালযবনের অনুভব অপেক্ষায় নয় কিন্তু। সেইপ হলে যবনের বৈরতা অসম্ভব হত। - 'আমি যোগ-মাঝা দ্বারা সমাচ্ছম থাকি বলিয়া সকল লোকের সমক্ষে প্রকটিত্বত হই না।' - (গীতা ৭।২৫।১৫)। - যথা তিক্তাদি-রুচি-স্বভাব জনের মিছরিখণ্ডের মাধুর্যে শুভ্রতি হয় না, তাই তদ্গ্রাহণ আভাসহ হয় তাঁদের, সেইকপটি হল যবনের। তাই অহো দেখেও দেখেল না, একপ ভাব। 'সুলন্দীর্ঘ চতুর্বাহ', ইত্যাদি নারদের নিদেশ অহুসারে উদয় হেতু ও তথা নির্দিষ্ট-বিলক্ষণ চিহ্নের দ্বারা ত্রি যবন বাটিতি নিশ্চয় করল যবপদ্মের মত অরুণ লোচনযুগল বিশিষ্ট কৃষ্ণকে, 'অব্যক্তরাগ হল অরুণ' ইত্যমর, শ্রীঘৃত ক স্তুযুক্ত-প্রশংসায়ঃ মতুপ়ুরুষপোক্তঃ শ্যামঃ - ম'ধুর মণিত গঙ্গদেশী কৃষ্ণ - এর দ্বারা উপলক্ষণে অবয়ব সৌর্ত্র বলা হল। শুচিপ্রিয়তঃ ঘৃতারবিল্দং - মধুর হাসিযুক্ত মুখকমল। বিরাগঃ - ধূরণ কারী। 'শুচিপ্রিয়তঃ' কথাটি বিলাস সম্বন্ধে। 'ফুরং' = 'দীপ্তিশীল' ইত্যাদি বেশসম্বন্ধে।

১ শ্লোকের দ্বিতীয়ার্দেশের 'শ্যামং' থেকে ২ শ্লোকের 'নবকঙ্কারণেক্ষণম্' পর্যন্ত এই ২টি লাইনে বর্ণিত লক্ষণে ইনি যে বাস্তুদেব, তা নির্ণিতই হয়ে গেল। অঙ্গ কেউ একপ হতে পারে না। সম্বন্ধযুক্ত লক্ষণ সমূহ বলা হচ্ছে, যথা - 'পুমান়' ইত্যাদি দ্বারা - পুষ্পান - ভগবান বৈদৈশ্বর্যযুক্ত তাই বিরাগুপ্রাপ্তঃ - নিরস্ত্র। ইতি - 'বাস্তু'দ্বো হয়মিতি' ইনি বাস্তুদেব ইত্যাদি প্রাদৰ্বস্তুং - প্রকর্ষের সহিত ও লীলা-বিশেষে ঈষৎ দ্রুতগতিতে চলমান কৃষ্ণকে জিঘঘঞ্চ - ধরণার ইচ্ছায় এই শব্দে যবনের গর্ব, ধরণার অক্ষমতা ও উপহাসস্পদতা ব্যঙ্গিত হল। জীৱ। ১-৬।

১-৬। শ্রীবিশ্বমাথ টীকা ৪ একপঞ্চাশতমে শ্রীমুচুকুন্দা দৃশ্যাদহৎ।

যবনং তৃষ্ণুবে কৃষ্ণ স তৃষ্ণাহৈষ্যে বরং দদো ॥

উজ্জিহালমুদগচ্ছন্তঃ প্রকটিতমপি অগ্রেষ্যথাযোগমাস্তমানমপি ভগবত্যাধুর্যমস্তুরা বৈরভাবা দেবাভু-
তবিতুং চক্রভাঃ পশ্চাত্ত্বাহপি ন শক্রুবস্তীতি জ্ঞাপয়িতুং দর্শনীয়েত্যাদিনা সৌন্দর্যঃ বর্ণিতম্। প্রাদৰ্বস্তঃ

পলায়নঃ যত্কুলে জাতশ্চ তব নোচিতম্ ।
ইতি ক্ষিপ্তনুগতো নেনং প্রাপাহতাশুভঃ ।৮।

৮। অৰ্থঃ অনুগতঃ অহতাশুভঃ ('অহতানি' অবিনষ্টানি অশুভানি যন্ত্র 'সঃ') [কাল্যবমঃ] এবং (শীকৃষ্ণঃ) [হে কৃষ্ণ] যত্কুলে জাতস্য তব পলায়নঃ ন উচিতঃ ইতি (এবং প্রকারঃ) ক্ষিপ্তনুগমনঃ ('অহতানি' অবিনষ্টানি অশুভানি যন্ত্র সঃ) [কাল্যবমঃ] এবং (শীকৃষ্ণঃ) নপ্রাপ ।

৮। প্লায়ুবুদ্ধঃ হে কৃষ্ণ, যে যত্কুলে মহাবীর বলে প্রসিদ্ধ, সেই যত্কুলে জন্মে তোমার পলায়ন করা উচিত নয়—একাপে ভৎসনা করতে করতে করতে কাল্যবন ক্ষেত্রে অনুগমণ করতে আগমন কিন্তু তার অশুভকর্মবন্ধন ক্ষয় না হওয়ায় তাকে ধরতে পারল না ।

পলায়মানম্ ॥ ১-৬॥

১-৬। শ্রীবিশ্বলাথ দীকাবুবাদঃ ৫। অধ্যায়ে একাপ বর্ণিত হচ্ছে, যথা—শ্রীমুচুকুল চোখের দৃষ্টিপাতে কাল্যবনকে পুড়িয়ে ফেল কৃষকে সন্তুষ্ট কহিলেন। সন্তুষ্ট কৃষ শ্রীমুচুকুলকে বর দান করলেন ।

উজ্জিহানম্—উদীয়মান চন্দ্রের মত দৃঢ় হলেও, অন্ত যথায়াগ্য ত্রি ভগবৎ মাধুর্ধ আস্থাদন করতে থাকলেও অমুরগণ কিন্তু চোখ দিয়ে দেখতে থাকলেও বৈরেভাবপন্থ হওয়া হেতু আস্থাদন করতে সমর্থ হলমা, ইহা জানাবার জন্য দর্শনীয় ইত্যাদি কথায় বৃক্ষসৌন্দর্য বর্ণিত হচ্ছে । প্রদূরাবস্থং—পলায়মান ।

॥বি ১-৬॥

৭। শ্রীজীব বৈৰোতো দীকা ৪। ভগবতস্তু ত্রাপি চাতুর্যং দর্শয়তি—হস্তেতি । পদে পদে দর্শয়তা জী০ ৭॥

৭। শ্রীজীব বৈৰোতো দীকানুবাদঃ তথাহু শ্রীভগবানের চাতুর্য' দেখান হচ্ছে, হস্ত ইতি । —যেম হস্তগত হচ্ছেন, একাপ দেখাতে দেখাতে দুরে নিয়ে গেলেন জী০ ৭॥

৮। শ্রীজীব বৈৰোতো দীকা ৪। তথাপ্যপ্রাপ্যং বিলোক্য স্ত্রীকর্তৃং পরম্পরাহ—পলায়নমিতি । যত্কুল ইতি—যাদবানাং সু প্রসিদ্ধমহাবীরাহাদিতি ভাবঃ । ক্ষিপ্তনুপলভমানঃ অনুগতমনুগতমপি ন প্রকর্ষেণ স্পৰ্শবাপি; তত্ত্ব হেতুঃ—অহতাশুভ ইতি । অস্ত্রাপাতপ্রতীতাৰ্থতা চেতুহি তদ্বাপ্তি হেতুঃ বক্তুং মহদেবামুচিতম্; যবনস্ত্বাস্ত যদি ভাগ্যমপ্রতিহতমভবিষ্যত্বিহি সোথিয়ৎ তচ্ছত্রীস্তগতশ্চাভবিষ্যদিতি শোচন প্রতিপত্ত্যা বিরুদ্ধমতিক্রমপ্রতিপত্তেঃ । ন চ যবনস্ত মুক্তি ক্রিয়াতিপত্ত্যা শোচনমিদমিতি বক্তব্যঃ, তন্মুক্তেরনস্তঃং ভাবিত্বং, এচ 'যে চ প্রলম্বথর-দদু'র-কেশ্যরিষ্ট-মল্লেভ-কংস-যবনাঃ' ইত্যাদো দ্বিতীয়স্তুতাভিধানাং (৭৩৪) ন চ প্রসিদ্ধাশুভহানিমাত্রেণ তৎপ্রাপ্তিযোগ্যতা বক্তব্যঃ, 'যৎ-

ପାଦପାଂଶୁର୍ବହଜନ୍ମକୁନ୍ତତୋ ଧୂତାତ୍ମିଃ' (ଶ୍ରୀଭା ୧୦।୧୨।୧୨) ଇତ୍ୟତ୍ରାସମ୍ଭବତ୍ସାଂ, 'ଭକ୍ତ୍ୟାହମେକୟା ଗ୍ରାହଃ' (ଶ୍ରୀଭା ୧୧।୧୪।୨୧) ଇତି ଲକ୍ଷଣସାଂଧନାନ୍ତରସ୍ଵପ୍ରତିପରିଷାଚ । ତ୍ୱାଂ 'ଅପରେହତପାପମାନୋ ବ୍ୟଜନୈଃ' (ଶ୍ରୀଭା ୧୦।୧୫।୧୭) ଇତ୍ୟତ୍ର ହତପାପମା, ତୟା ସଥା ସମସ୍ତେନ ଟର୍ଟିଷ୍ଟେନ ପ୍ରତିପକ୍ଷେଣ ଭାବେନ ରହିତାୟାଃ ପରମଭକ୍ତା-ବେବ ପର୍ଯ୍ୟବସନାଃ, ତଥାତାପାହତା ଶୁଭତାଯାନ୍ତିର୍ଦ୍ଵିରକ୍ଷତାବ ଏବ ପର୍ଯ୍ୟବସିତିରିତୀଥମେ ସାକ୍ଷାଂ ତଂପ୍ରାଣ୍ୟଭାବେ ହେତୁତା ଗମ୍ୟତେ । ସଥା ଶ୍ରୀବ୍ରଜେଶ୍ୱରୀ (ପଞ୍ଚାକ୍ଷାବନ୍ତୀ ତଃ ପରାଦ୍ରବ୍ରତ୍ୟମପି ଶ୍ରାନ୍ତବୈତ୍ୟେ, ତଥା ମୋହିପ୍ରୟୁଷଃ କଥଃ ପ୍ରାପ୍ତୁୟାଦିତ୍ୟଭିପ୍ରାୟାଃ । ଜୀ ୦ ୮ ॥

୮ । ଶ୍ରୀଜୀବ ବୈ ୦ ୨୦ ୨୦ ଟୀକାମୁଖାଦ ୫ । ତଥାପି ଅପ୍ରାପ୍ତା ରୟେ ଗେଶେନ ଦେଖେ, ଦାଡ଼ କଣ୍ଠାର ଜନ୍ମ କୁନ୍ତକେ ବଲମ—ପଳାୟନଂ ଇତି । ସଦୃକୁଳ ଇତି—ସାନ୍ଦବଦେର ମଧ୍ୟେ ଶୁଦ୍ଧିମିଳ ମହାବୀର ହଣ୍ଡା ହେତୁ, ଏକପ ଭାବ । ଜିପରମ୍ପରାଗତ—ଗାଳାଗାଲି ଦିନେ ଦିନେ ବିକ୍ରି ପିଛୁ ଘେତେ ଲାଗଲେଣ । ତ ପାପ—[ପ୍ରାପ୍ତାପ] ଟିକ ମତ ସ୍ପର୍ଶଓ ପେଜ ନା, ଏତେ ହେତୁ ଅହତାଶୁଣ୍ଡ—କଣ୍ଠକୁ କୁନ୍ତର ହେତୁ ଅନୁଚିତ ଅର୍ଥ ଯଦି କରା ହୁଯ, ତା ହଲେ, ତେ ଅପ୍ରାପ୍ତି ବିଷୟେ ହେତୁତ୍ସ ବଲତେ ଯାଓଯା ବହୁତିଷ୍ଠ ଅନୁଚିତ ହବେ । ଏହି ସବନେର ଯଦି ଭାଗ୍ୟ ବାଧାବୀନ ହତ, ତା ହଲେ ନିର୍ବାଧ ସେ ତାର ଶକ୍ତି କୁନ୍ତର ହୁନ୍ତଗତ ହୟେ ପଡ଼ିତ, ଏକପ ଅନୁଶୋଚନା କରତ ସାଧନେର ଦ୍ୱାରା ବିରକ୍ତ ବୃଦ୍ଧି ଓ କାର୍ଯ୍ୟ ହେବେ ଦିତ । ସବନେର ମୁକ୍ତି-କ୍ରିୟା ସାଧନ ଶରଣାଗତିଓ ମେଇ, ଏକପ ଅନୁଶୋଚନା କରାର ଓ ଦରକାର ମେଇ । ଉହା ମୁକ୍ତିର ପରେ ହେଯା ହେତୁ—ଇହା ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତେ ଦ୍ଵିତୀୟ ସ୍ତରେ (୧୧୯) ଶ୍ରୋକେର ଉତ୍ସ ଥାକ୍ତ ହେତୁ, ସଥା—ସେ ୮ “ଶ୍ରାନ୍ତ—ଶର୍ଵିତ୍ତି” ଅର୍ଥାଂ ‘ଶ୍ରାନ୍ତ-ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବକ୍ତେଶୀ ବସାନ୍ତର-ଚାଗୁର-ମୁଣ୍ଡିକାଦିମଳ-ବୁଜୁଯପୌତ୍ର-କଂସ-ସବନ’ ଇତ୍ୟାଦି । ଏହି ଶ୍ରୋକେର କ୍ରମନର୍ଦ୍ଵତ୍ତ ଟୀକା—ବଳପାର୍ଥେତି ଦୈତ୍ୟମୋଙ୍କ-ଦାୟିତ୍ତ ଲକ୍ଷଣହୀ-ସର୍ବାସାଂଧାରନଶକ୍ତ୍ୟାଃ ତେଷ୍ମାବେଶାଃ ; ଇଦଂ ତୁ ସତ୍ର ଦ୍ଵିବିଦୀଦି ସଥେ ଅତ୍ୟାସାନ୍ତ୍ୟ-ତତ୍ତ୍ଵର ତେଜ୍ୟମ୍ । ସାକ୍ଷାନ୍ତାବେ ତୁ ତମିରିକ୍ଷଗେମବ ମୁଖ୍ୟ-କାରଣମ୍ ; ଯଥୋକ୍ତମ- ଶ୍ରୀଭୀଶ୍ମେ— (ଶ୍ରୀ ୧୯।୩୯) “ସମିତି ଶ୍ରୀରିକ୍ଷା ହତା ଗତାଃ ସ୍ଵରପଂ” ଇତି ଅର୍ଥାଂ ‘କୁରକ୍ଷେତ୍ରେ ଯୁଦ୍ଧେ ଯାରା କୁନ୍ତର ଦର୍ଶନ କରତ ହତ ହୟେ ସ୍ଵାରପାନାମକ ମୁକ୍ତିଲାଭ କରେଛେ ମେଇ କୁନ୍ତର ପ୍ରତି ଏହି ମୁତ୍ୟ ସମୟେ ଆମାର ପ୍ରୀତି ହୋଇ ।’ କେଉ କେଉ କେଉ ଯାରା ମୁତ୍ୟକାଳେ ଦର୍ଶନ ନା କରେ ଗିରେଛେ ତାରା ବ୍ରକ୍ଷେ ଶର ପ୍ରାପ୍ତ ହୟେଛେ—କିନ୍ତୁ କେଉ କେଉ କେଉ କୁନ୍ତରେଇ ମୋକ୍ଷଲାଭ ବରେଛେ । — ଏହି ବିଭେଦ ବରତେ ହବେ । ଆରା ପ୍ରମିଳା ଅଶୁଭ ନାଶମାତ୍ରେ ଶ୍ରୀଭଗବଂ ଶ୍ରାପ୍ତି ଯୋଗ୍ୟତାଓ ବନ୍ଧୁବ୍ୟ ନୟ, —

କାଠଣ (ଶ୍ରୀଭା ୧୦।୧୨।୧୨) ଶ୍ରୋକେ ଏ ବିଷୟେ ଅସମ୍ଭବ ଦେଖା ଯାଯ, ସଥା—“ବନ୍ଧୁବ୍ୟ ସମ-ନିୟମାଦି କ୍ରେଶେ ଶ୍ରୀରୂପତ ମନା ଯୋଗୀଗଣ ଦ୍ୱାରା ଓ ସାର ପଦରଙ୍ଗ ଲେଶ ମାତ୍ରାତ୍ମ ଅଲଭ୍ୟ ଇତ୍ୟାଦି”

ଆରା ତାର ସମ୍ଭବିତ ଯେହେତୁ କୁନ୍ତପ୍ରାପ୍ତିର ଏକମାତ୍ର ଉପାୟ (ଶ୍ରୀଭା ୧୦।୧୪।୨୧) ଶ୍ରୋକେ କୁନ୍ତ ନିଜମୁଖେ ସୁକ୍ତି-ପ୍ରମାଣାଦି ଦ୍ୱାରା ପ୍ରତିପର ରେଖେଛେ, ସଥା—“ଏକମାତ୍ର ଭକ୍ତିଦ୍ୱାରାଇ ଆମି ଗ୍ରାହ” ବାକ୍ୟେ । ଶୁତରାଃ “ଅପରେ ହତ ପାପମନୋ ବ୍ୟଜନୈଃ”—(ଶ୍ରୀଭା ୧୦।୧୫।୧୭) ଅର୍ଥାଂ [କତିପର ମହାଭାଗ୍ୟବସ୍ତୁ

এবং ক্ষিপ্তোহপি ভগবান् প্রাবিশদ্বিগ্নিরিকল্পরম্ ।
সোহপি প্রবিষ্টস্ত্রাগ্যং শয়ানং দদৃশে নরম্ ॥৯॥

৯। অঘৰঃ ৪ ভগবান् (সর্বজ্ঞ কৃষ্ণ) এবং ক্ষিপ্তোহপি (ভং'সিতোহপি) গিরিকল্পরং প্রাবিশৎ ('প্র + আবিশৎ') সম্মানকূলপেন আবিশৎ অর্থাৎ প্রবিশ্য মুচুকুন্দস্য শিরঃ প্রদেশেইত্তিষ্ঠিত্যার্থঃ, সঃ (কালযবনঃ অপি তত্ত্ব প্রবিষ্ট [সন্ত] শয়ানং অগ্নং নরং দদৃশে ।

৯। ঘূলামুবাদঃ সর্বজ্ঞ কৃষ্ণ এইকল্পে ভং'সিত হয়েও গিরিষৃষ্টায় প্রবেশ করত মুচুকুন্দের শিরো-
দেশে গিয়ে দাঁড়ালেন । সেই কালযবনত তথায় প্রবেশ করে অগ্ন এবজন মমুষ্যকে শায়িত অবস্থায়
দেখল ।

বালক পদসম্মান আৱ কতিপদ নিষ্পাপ বালক বীজন ইত্তাদি] এখানে হত্যাপ্য ম্বা অর্থাৎ নিষ্পাপ
বালকগণ, এব দ্বাৰা যথা সমস্ত তটস্থ প্রতিপক্ষ ভাবহীন বালকদেৱ ভক্তিতে পর্যাবসান তথা অত্
সম্ভৃত অবিনষ্ট অশুভতা হেতু সেই বিরুদ্ধভাবেই সাক্ষাৎ কৃষ্ণপ্রাপ্তি অভাবে হেতু বুৰা যায় । যথা
শ্রীযশোমা বাল গোপালেৱ পিছু পিছু ধেয়ে চলে ক্রত চলমান তাকে ধৰে ফেললেন, তথা এই কাল-
যবনেৱ ৭ কি করে গোপালকে ধৰে ফেলাৰ সামৰ্থ হবে অর্থাৎ কৃষ্ণপ্রাপ্তি হবে । ইহাই এখানে
অভিপ্রায় ।

[জী০ ৮।

৭-৮। শ্রীবিশ্ববাথ টীকা ৪ আজ্ঞানং হস্তপ্রাপ্তমিব দর্শযতা দূৰং নীত ইত্যাবয়ঃ ॥৭-৮॥

৭-৮। শ্রীবিশ্ববাথ টীকামুৰ্বাদ ৪ হস্তপ্রাপ্তমিব ইতি—প্রতিপদবিক্ষেপে নিষেকে হস্ত-
প্রাপ্তেৰ মত দেখাতে দেখাতে দূৰে পৰ্বত-গুহায় নীত । [বি ৭-৮] ।

৯। শ্রীজীৰ্ব ৮০ তো ১০ টীকা ৪ ভগবান্ সর্বজ্ঞঃ গিরিষৃষ্টাস্তুঃশায়-মুচুকুন্দস্তু প্রভাবং ভক্তিক্ষ-
মানল্লিত্যার্থঃ । প্রাবিশদ্বিতি—প্রথিষ্ঠা মুচুকুন্দস্য শিরঃপ্রদেশেইত্তিষ্ঠিতি জ্ঞেয় ; তথা চ শ্রীহরি-
বংশে—‘শিরঃস্থানে তু রাজষ্ঠে মুচুকুন্দস্য কেশবঃ । সন্দর্শনপথং মুক্তু তস্মী বৃক্ষিমতাং বরঃ ॥’ ইতি ।
কালযবনস্য ত্রাবকাশায় প্রথমতঃ স্বগোপনায় চেতি ভাবঃ । অন্তমেৰ দদৃশে, ন তু তৈৰেৰ স্থিতঃ
ভগবন্তম্ ॥জী০ ৯॥

৯। শ্রীজীৰ্ব ৮০ তো ১০ টীকামুৰ্বাদ ৪ ভগবান—সর্বজ্ঞ অর্থাৎ তাই গিরিষৃষ্টার ভিত্তৰে
শায়িত মুচুকুন্দেৰ প্রভাব ও ভক্তি জানেন । প্রাবিশৎ—[প্র + আবিশৎ] ‘প্র’ সম্মানকূলে
আবিশৎ (‘আ’ সম্যক্ক, ‘বিশৎ’ প্রবেশ কৰা—এ ভাবে অৰ্থ আসছে, মুচুকুন্দেৰ শিরোদেশে গিয়ে
দাঁড়ালেন কৃষ্ণ । একপই শ্রীতরিবংশে দেখা যায়, যথা—রাজৰ্বি মুচুকুন্দেৰ শিরোদেশে বুদ্ধিমানেৰ
মধ্যে শ্রেষ্ঠ কেশৰ দাঁড়ালেন সন্দর্শন পথ খোলা বৈখে— প্রথমতঃ কালযবনেৰ তথায় প্রবেশেৰ জন্ম,

নমসো দুরমানীয় শেতে মার্মিহ স ধূৰ্ণ।
ইতি মন্ত্রাচ্যাতং মুচ্ছন্তং পদা সমতাড়য়ঃ ॥১০॥

স্মৰণীয় প্রাচীন শ্রীমন্তাগবতম্
দিশো বিলোকয়ন পাশ্চে তমজ্ঞাক্ষীদবস্থিতম্ ॥১১॥

১০। অংশঃ । শব্দ—(বিতর্কে) মুচঃ (হতবিচার যবমঃ) অসো (কৃষ্ণ) মাঃ দুরমানীয় ইহ
সাধুবৎ শেতে ইতি তং অচ্যাতং মচ্ছ পদা সমতাড়য়ঃ ।

১১। অংশঃ । চিরং শুশ্রাবঃ সঃ (মুচকুল্দঃ) উত্থায় শনৈঃ লোচনে (নেত্রযুগলঃ) উন্মীলন্য দিশঃ
(সর্বান্ব দিগ্ব ভাগান্ব) বিলোকয়ন (বিশেষেণ পশ্চান্সন) পাশ্চে অবস্থিতং তং (যবনং) অজ্ঞাক্ষীঃ
(দৃষ্টব্যান)

১০। ঘূর্ণাবুবাদঃ শায়িত লেকচার দেখে কালযবন মনে করল যে আমাকে এই দুর্দুর
পর্বতগুহায় নিয়ে এসে কৃষ্ণ স্বয়ং সাধুবৎ শব্দ শুয়ে গিয়েছে, তাই হতবিচার যবন মুচকুল্দকে কৃষ্ণ ভেবে
পদাঘাত করল ।

১১। ঘূর্ণাবুবাদঃ অতঃপর উক্ত দীৰ্ঘ বিদ্রোহ পুরুষটি পদাঘাতে হেঁগে উঠে ধীরে ধীরে নেত্রবয়
উন্মীলন পূর্বক চতুর্ণিংগে অবলোকন করতে করতে স্বকীয় পাশ্চদেশে অবস্থিত কালযবনকে দেখলেন ।

আর নিজেকে গোপনের জন্য, একপ ভাব । কালযবন প্রবেশ করে অঙ্গ একটি লোককে দেখল, কিন্তু
তথায়ই দাঁড়ানো কৃষ্ণকে দেখতে পেল না । জী০ ১॥

১০। শ্রীজীব বৈৰ০ তো০ চীকাৎ । নম্ন বিতর্কেছ্যতমিতি, অতোহস্তত শ্রীভগবৎপ্রাগম্য
তেনামননাভিপ্রায়েণ । ন ব্রহ্মগম্যমানঃ সম্ভঃ কথং তথা স্বপ্নাদিতি বিচারযোগেযাইপ্যসো দৃষ্টচতুর্ভুজহাদি-
কুপাদত্যন্তবিলক্ষণকৃপঃ নরঃ দৃষ্টপ্রচ্যাতং বথমমহাত । তত্রাহ—মুচঃ গুহাতমসাব্যাপ্ত্যা ক্রোধাদিনা চ
হততত্ত্বিচার ইত্যৰ্থঃ ॥জী০ ১০॥

১০। শ্রীজীব বৈৰ০ তো০ চীকাৰুবাদঃ । শব্দ—বিতর্কে অচ্যাতং ইতি—অচ্যাত মনে করে
—অতএব শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্প্রস্থান চিন্তার মধ্যে আনন্দে না পারা হেতুই তাকে পদাঘাত করল । যার
পিছে পিছে চলছিল সেই লোকটি জঁকগাঁকি করে শুয়ে ঘুমিয়ে পড়তে পারে, এ কথা বিচারযোগা
হলেও, আরও আগে আগে আসা লোকটি চতুর্ভুজ রূপে দৃষ্ট হওয়া হেতু ভিলক্ষণ কৃপা হলেও তাকে
এখানে দেখে কি করে অচ্যাত বল মনে করল ? এই উত্তরে বলা হচ্ছে, ঘৃটঃ—গুহার অন্দকাৰ
ও ক্রোধাদি দ্বাৰা অজ্ঞাতায় অচিহ্ন হয়ে দেই সেই চিংচারহীন হয়ে পড়ল যবন, একপ ভাব ।
জী০ ১০॥

কর্তব্যক হাতীক্ষেত্র ত্যাগ কর্তৃপক্ষ দৃষ্টিপাতেন ভারত । ১২। ১২ চতুর্থ । ১৬
ক্ষণ—শুভমাত্রামি । ১২। দেহজেনাগ্নিমা দংখো ভস্মসাদভবৎ ক্ষণাম । ১২। । ১২। চতুর্থ ত্রীয় প্র
চক্র । ১২। অৰুণঃ ভারত ! (হে রাজন !) স (যবনঃ) তাৰৎ কৃষ্ণস্য (কুৰুক্ষ্য) তস্য (মুচু-
কুন্দস্য) দৃষ্টিপাতেন দেহজেন অগ্নিমা (দৃষ্টিপাতেন সংদীপ্ত যঃ স্বদেহজেনাগ্নিঃ তেন) দংখঃ [সন্ত]
ক্ষণাম ভুষ্মস্তাম অভবৎ ॥

১২। ঘূলারুবাদঃ হে রাজ ! পরৈক্ষিঃ ! তাৰৎ কৃষ্ণ সেই মুচুকুন্দের দৃষ্টিপাতে প্রজ্জলিত
স্বদেহাগ্নি দ্বারা দংখ হয়ে কাল্যবন ক্ষণস্তামে ভস্মভূত হয়ে গৈল ।

११। श्रीजीव वैरो भाता० द्वाका० चिरमिति—वैवस्तुमवस्तुराग्निचतुर्युगे त्रेतायाः ज्ञातस्य
तस्य साक्षात्क्षेत्र देवसाहाय्याः श्वेतरिति—वलान्निद्वाभक्षेत्र द्युर्गव्याप्तस्याः ॥जि० १॥

୧୧ । ଶ୍ରୀଜୀବ ବୈ. ଡା. ଟୀକାନ୍ତୁବାଦ : ଚିନ୍ମୟଶ୍ଵର - ଦୀର୍ଘକାଳ ସୁମଧୁରେ ଆଛେନ କେନ ? ଏଇଇ
ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ - ବୈବସ୍ତ୍ର ମସନ୍ତରେ ଆପଣ ଚତୁର୍ଯୁଗେ ବ୍ରେତାଯ ଜୀବ ତାର ସାମାଜିକ ଦେବତାଦେର ସାହାଯ୍ୟ ହେତୁ ତାଦେର
କାହେ ଦୀର୍ଘଯୁମେର ବର ପ୍ରାପ୍ତ ହେଲେମ ଜୀ । ୧୧ ॥

ପାଇଁ ୯-୧୧ । ଶ୍ରୀବିଶ୍ୱାମ୍ଭୁବନୀଥ ଦୀକ୍ଷା । ମୋହିପି କାଳୟବବୋହପି ଅଶ୍ୱ ନରଃ ଦଦର୍ଶ ॥ବି ୯-୧୧ ॥

୯-୧୧। ଶ୍ରୀବିଶ୍ୱାମ ଟିକାବୁଦ୍ଧ ଓ ମୋହପି—କାଳୟବନଗୁ। ଦୟାଶେ ବରସ୍ତ—ଅନ୍ୟ ଏକଟି ଲୋକକେ ଦେଖିଲୋ । ବିଂ ୯-୧୧॥

১২। প্রীজীব ১৮০ তো ১৮০ টীকা : যাবদ্বাক্ষীক্তাবদেবেতি—দাহস্য দর্শনসমকালতোক্তি, ক্ষণাদিতি চ—ভ্যসাত্তৰনে শীত্রতা। ভারতেতি—মহাবংশ-জাতেন ভবতেতি, মহাৰংশানাং তাদৃশ-প্রভাবে কিম্প্যাশৰ্যাঃ ন মন্তব্যমিতি। অতস্ত্বেতি—তস্য মহাপুরুষসা এব ক্রোধদৃষ্ট্যাপিত্তে দক্ষঃ, দেবাদিবৰপলক্ষণমিতি শ্রীবাদুরায়ণের্তমঃ ; অতএব স নাত্র প্রকৃত্যতে। ‘স্বপন্তঃ ষো গুহামধো’ ইত্তোত্তদগ্রে পদ্ধত্তি বিগীতমসংলগ্নঃ। শ্রীপরাশৰবৈশ্বস্পায়ন-মতে তু বরাদেব ত৭। তথাং চ শ্রাবিষ্ণু-পুরাণে—‘প্রোক্তশ দেবৈঃ সংস্কৃপ্তং যস্ত্বামুখ্যাপযিত্যুতি। দেহজেনাপিনা সন্তঃ স তু ভগ্নীভবিত্যুতি ॥’ ইতি; শ্রীহরিবংশে চ দেবেষ্য তৎপ্রার্থনে—‘প্রস্কৃপ্তং বোধয়েদ্যো মাঃ তঃ দহেয়মহঃ স্মৃতাঃ। চক্ষুষা ক্রোধ-দীপ্তেন এবমাহ পুনঃ পুনঃ ॥’ এবমস্তিতি তৎ শক্ত উবাচ ত্রিদশৈঃ সহেতি। অনেন স্বনিদ্রাপ্রার্থন-মিদঃ ভগবদর্শনং যাবদ্বিষ্যতি, তাৰমন নির্দেব সমীচীনা, ন তু জাগৱগমিত্যভিপ্রায়েণ ; জাগৱ-হেতুমাহ—প্রার্থনা চ পূর্ববদ্বুরসেনানাশনার্থসো ভক্তোৎপি মাঃ ন জাগৱয়েদিত্যভিপ্রায়েণ ॥

ଶ୍ରୀପରାଶର-ବୈଶନ୍ତିର ମତେ କିନ୍ତୁ ଦେବତା-ବରେର ପ୍ରଭାବେଇ ଉଠା ହେବେ । ତଥା ଚ ଶ୍ରୀବିଷ୍ଣୁପୁରାଣେ—
‘ମୁଚ୍ଚକୁନ୍ଦକେ ଦେବତାରୀ ବର ଦିଲେମ — ‘ତୁମି ନିଜିତ ହଲେ ଯେ ତୋମାକେ ଜାଗାବେ ମେ ତୋମାର ଦେହ-ଅଶ୍ଵ
ଦ୍ୱାରା ଭସ୍ତୁଭ୍ରତ ହବେ ତେଜଗଣ୍ଠ ।

ଶ୍ରୀହରିବଂଶେ-ଶ୍ରୀମୁଚୁକୁନ୍ଦେର ପ୍ରାର୍ଥନା—‘ହେ ଦେବଗଣ ! ନିଜିତ ହଲେ ଆମାକେ ଯେ ଜାଗାବେ ଆମି କୋଥିଦୀ ଦୀପୁ ଦୃଷ୍ଟିଦୀର୍ଘ ତାକେ ଭସ୍ତ୍ରୀଭୂତ କରବ ।’ ଏକପ ବର ବାର ବାର ପ୍ରାର୍ଥନା କରଲ ମୁଚୁକୁନ୍ଦ ।—ଦେବତାଦେର ସହିତ ଇନ୍ଦ୍ର ତାକେ ଆଶୀର୍ବାଦ କରଲେଣ ତଥାକୁଣ୍ଡ । ଯାବେ ଭଗବନ୍-ଦର୍ଶନ ନା ହୟ ସେ କାଳ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଆମାର ନିର୍ଦ୍ଦାସ ଓ ଯାଇ ସମୀଚୀନ, ଜାଗରଣ ନନ୍ଦ, ଏକପ ଅଭିପ୍ରାୟ । କୁଞ୍ଜଦର୍ଶନ କାଳ ଏସେ ଗିଯେଛେ । ଏହି ମୁଚୁକୁନ୍ଦ ଦେବତାଦେର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାର୍ଥିତ ହେବିଲ—ଅସ୍ତ୍ରରସେନା ନାଶେର ଜତ୍ୟ—ଏହି ମତୋଇ ଆବାର-ନା ଅସ୍ତ୍ରରସେନା ନାଶେର ଜତ୍ୟ ଇନ୍ଦ୍ରାଦି ଦେବତାରୀ ଆମାକେ ଜାଗାଯ, ଏହି ଅଭିପ୍ରାୟେ ଉକ୍ତ ପ୍ରାର୍ଥନା (ହରିବଂଶେ) ॥ ଜୀ ॥ ୧୨ ॥

। ১২। অবিশ্বাস্য দী কানুনাদ কি 'শাব্দাক্ষী' তাৎক্ষণ্যে ইতি' এইকলে দাহের আর 'দশ' মের সমকাল উক্ত হল, আর 'কণাং' শব্দ প্রয়াগে ভস্মসাং হওয়া বিষয়ে শীতাতা বৰানো হল। ভাৰত !

। ଶ୍ରୀରାଜୋବାଚ ।

୧୩ । କୋ ନାମ ସ ପୁମାନ୍ ବ୍ରଙ୍ଗନ କମ୍ପ କିଂବୀର୍ଯ୍ୟ ଏବ ଚ ।
କମ୍ବଦ୍ଵିହାଂ ଗତଃ ଶିଶ୍ୟ କିଂ ତେଜୋ ସବନାଦନଃ ॥୧୩॥

। ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଗୀତା ।

ମ ଇକ୍ଷାକୁକୁଳେ ଜାତୋ ମାନ୍ଦାତୁତନ୍ତ୍ରୋ ମହାନ୍ ।

ମୁଚୁକୁଳ ଇତି ଖ୍ୟାତୋ ବ୍ରଙ୍ଗନ୍ୟ: ସତ୍ୟସଙ୍ଗର: ॥୧୪॥

୧୩ । ଅତ୍ୟମ: ରାଜା (ପରୀକ୍ଷିତ) ଉବାଚ—[ହେ] ବ୍ରଙ୍ଗ (ହେ ମୁନିବର) ସବନାଦିନ (ସବନ ବିନାଶନ: ସଃ) ପୁମାନ୍ (ପୁରୁଷ:) କ: ନାମ (କୋ ଭବତି) କଷ୍ଟ (କଷ୍ଟ ବଂଶ୍ୟ:) କିଂବୀର୍ଯ୍ୟ: (କୌଦୃକ୍ଷ ପ୍ରଭାବାନ୍)
କିଂ ତେଜଃ: (କଷ୍ଟ ବୀର୍ଯ୍ୟ ଅର୍ଥାଂ ପୁତ୍ର:) କମ୍ବାଂ (ହେତୋଃ:) ଗୁହା ଗତଃ: [ସମ୍ବ] ଶିଶ୍ୟ (ଅବଶିଷ୍ଟ) ଏବ ଚ
(ତେବେଂ ସଦ ଇତ୍ୟଥଃ) ।

୧୪ । ଅତ୍ୟମ: ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଗୀତା—ମ ମହାନ୍ (ମହାଭାଗବତ) ଇକ୍ଷାକୁକୁଳେ ଜାତ: ମାନ୍ଦାତୁ ତନ୍ତ୍ର: ମୁଚୁକୁଳ
ଇତି (ନାମା) ଖ୍ୟାତଃ ବ୍ରଙ୍ଗନ୍ୟ: (ବ୍ରଙ୍ଗପରାୟନଃ) ସତ୍ୟସଙ୍ଗର: (ସତ୍ୟ: 'ସଙ୍ଗରୋ' ଯୁଦ୍ଧ ପ୍ରତିଜ୍ଞା ବା ସନ୍ତ ସଃ
ତାଦୃଶୋ ବଭୁବ ।)

୧୩ । ମୁଖ୍ୟାବୁଦଃ । ହେ ମୁନିବର, ଉତ୍ତ କାଲସବନ ବିନାଶନ ହେତୁ କେ ? ତିନି କୋନ୍ ବଂଶ-
ଜାତ ? କାର ପୁତ୍ର ? ତାହାର ପ୍ରଭାବଇ ବା କିମି ? ଏବଂ କି ଜନ୍ମାଇ ବା ତିନି ଗିରିଗୁହାଯ ଶୟନ କରେ
ଛିଲେ ? ତା ସବକିଛୁ ବିଷାରିତ ଭାବେ ବଲୁନ ।

୧୫ । ମୁଖ୍ୟାବୁଦଃ । ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଦେବ ବଲଲେନ, ହେ ରାଜା ପରୀକ୍ଷିତ ! ଉତ୍ତ ପୁରୁଷ ମହାଭାଗବତ,
ଇକ୍ଷାକୁବଂଶେ ଜାତ, ରାଜା ମାନ୍ଦାତାର ପୁତ୍ର, ବ୍ରଙ୍ଗପରାୟନ ଏବଂ ସତ୍ୟପ୍ରତିଜ୍ଞ ।

— ହେ ରାଜା ପରୀକ୍ଷିତ ! ତୁମି ମହାବଂଶ ଜାତ ହେତୁ ତୋମାର ଦ୍ୱାରା ମହାବଂଶ ଜାତ ଜମଦେର ତାଦୃଶ
ପ୍ରଭାବେ କୋନ୍ତ ଆଶ୍ୟ'ବୋଧ କରା ଉଚିତ ନୟ । ଅତେବ ତମ୍ଯ ଇତି—ସେଇ ମହାପୁରୁଷେର ଯେ ନବ କ୍ରୋଧ-
ଦୃଷ୍ଟାଗ୍ନି, ତାର ଦ୍ୱାରାଇ ଦନ୍ତ ହଲ ସବନ—ଦେଵାଦିର ବରତୋ ଇନ୍ଦ୍ରକେ ଭୟ ଦେଖାବାର ଜନ୍ମାଇ, ଅନ୍ୟଥା ନିଜ ଶକ୍ତ
ବଧେ ଜନ୍ମ ପୁନରାୟତ ତାକେ ଜାଗାତେ ପାରେ ଟିଳ, ଏଇ ଅଭିପ୍ରାୟେ । ଅତଃପର ସେଇ ବର ବିଷ୍ଣୁପୁରାଣେ, ସଥ—
ଦେବତାଦେର ଦ୍ୱାରା ସ୍ପଷ୍ଟ କରେ ଉତ୍ସନ୍ଧ ହଲେନ 'ଗଭୀର ନିଦ୍ରାଯ ମନ୍ତ୍ର ତୋମାକେ ଯେ ଉଠାବେ ତୋମାର ଦେହଜ-ଶକ୍ତି
ଦ୍ୱାରା ମେଲେ ମନ୍ତ୍ର ଭମ୍ବୁଭୂତ ହବେ' । ବି ୧୨ ।

୧୩ । ଶ୍ରୀଜୀବ ବୈବ । ତୋ । ତୀକା । କୋ ନାମ କି । ନାମେତ୍ୟର୍ଥ: ; ଯଦ୍ଵା ନାମ ପ୍ରାକଶେତ୍ରକ:,
କେନ ଜାତ୍ୟାଦିନୀ ପ୍ରସିଦ୍ଧ: , କି । ଜାତି: , କି । ନାମ ଚ ॥ ଜୀ ୦ । ୧୩ ।

୧୫ । ଶ୍ରୀଜୀବ ବୈବ । ତୋ । ତୀକାବୁଦଃ । କୋ ନାମ—ନାମ କି । ଅର୍ଥବା, ପରିଚୟ କି । କୋନ
ଜାତ୍ୟାଦିତେ ପ୍ରସିଦ୍ଧ, କି ଜାତି ଓ ନାମ ଜୀ ୦ । ୧୩ ।

ମ୍ୟାଚିତଃ ସୁରଗଟେଣରିଜ୍ଜାଟେତ୍ରାଜ୍ଞରକ୍ଷଣେ ।

অসমৰেভ্যঃ পরিত্রাণস্তুত্বক্ষাণ সোহিকরোচ্চিরম্ ॥১৫॥

ରାଜନ୍, ବିରମତାଃ କୃଚ୍ଛାକ୍ରବାନ୍, ନଃ ପରିପାଲନାଃ ॥୧୬॥

১৬। অঘঘঃ অথ (অমন্তরং) তে (সুরগণঃ) গৃহং (কার্তিকঘঃ) স্ব পালঃ (স্বর্গপালকং সেনান্তঃ) লক্ষ্মী (প্রাপ্তি) মুচুকুলং অক্রুণ (উচুঃ) [হে] রাজন! (হে মুচুকুল্মঃ!) ভবান্ন নঃ অশ্বাকং পরিপালনাং পরিবর্ক্ষগুপ্তাং (ক্রেশাং অধুনা) বিরমতঃ ।

୧୫ । ହୃଦ୍ଦାନ୍ତରେ ଦେବଗଣ ଅନୁରଗଣେର ଭୟ ଅତିଶ୍ୟ ଭୌତ ହୟେ ଆଶରକ୍ଷାର ନିମିତ୍ତ ଯୁଚକଳେର ସାହାଯ୍ୟ ପ୍ରାର୍ଥନା କରାୟ ତିନି ବହୁକାଳ ତାଦିକେ ରଙ୍ଗା କରେଛିଲେନ ।

୧୬ । ଘୁମାନୁବାଦ ୪ ଅନ୍ତର ଦେବଗଣ କାର୍ତ୍ତିକକେ ସ୍ଵର୍ଗେର ରକ୍ଷକଙ୍କପେ ଆଶ୍ରମ ହେଁ ମୁଚୁକୁନ୍ଦକେ ବଲଲେନ, “ହେ ରାଜନ ! ଆପଣି ଶ୍ରଦ୍ଧନ ଆମାଦିଗେର ପରିପାଳନ ରୂପ କଷ୍ଟ ତତେ ବିଶ୍ରାମ ଲାଭ କରନ୍ ।”

১৪। শ্রীজীব বৈৰং তো দীকাৎ মহানু মহাভাগবতঃ। জী০ ১৪।

୧୪। ଅଜୀବ ବୈବ ତୋ ଟୀକାବୁବାଦ ॥ ସହାତ୍- ମହାଭାଗବତ । ଜୀ । ୧୪

୧୧। ଶ୍ରୀଜୀବ ଦୈତ୍ୟ ତୋଠ ଟୀକା । ଆସ୍ତରକ୍ଷଣେ ନିମିତ୍ତେ ଯାଚିତଶିଳ୍ପଙ୍କ କରିଚିଂ ଚତୁର୍ଯ୍ୟ ଗାଣି ।

১৩-১৫। শ্রীবিশ্বলাথ দীকানুবাদঃ কস্য—কার বংশ। কিংবীয়—কি প্রভাব, কি তেজ়।
কস্যবীর্যঃ—কার পত্র। বি০ ১৩-১৫।

୧୬ । ଶ୍ରୀଜୀବ ବୈବ. ତୋ. ଟୀକା । ଅଥ କାର୍ଯ୍ୟମେନ କୁଚ୍ଚ ଦ୍ୱାରା ଖୈକରିପାଏ । ଜୀ । ୧୬ ॥

ମାତ୍ର ୧୬ । ଶ୍ରୀଜୀର ବୈଂ ତୋଠ ଟିକାନ୍ତୁବାଦ ୧ ଲାଭି- ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣରପେ ବୁଦ୍ଧିଦ୍ୱାରା ବୈକରଣ ଥେକେ
ବିବ୍ୟତାଙ୍କ- ବିଶ୍ରାମ ନିମ । ଜୀ ୧୬। ୧୮ । ଜୀ ମାତ୍ର ୭ ଭୀତ କି କବିତା ଭ୍ୟାମୀଭାବ

নরলোকং পরিতাজ্য রাজ্যং নিহতকটকম্ ।

অশ্বান্পালয়তো বৌর কামান্তে সর্ব উজ্জিতাঃ ॥৭॥

সুতা মহিয়ো ভবতো জ্ঞাতরোহমাত্যমন্ত্রিঃ ।

প্রজাশ্চ তুল্যকালীয়া নাধুনা সন্তি কালিতাঃ ॥৮॥

১৭। অশ্বয়ঃ বীর ! নরলোকং নিহত কটকম্ (শক্র রহিতঃ) রাজ্যঃ [চ] পরিতাজ্য অশ্বান্পালয়তঃ (অশ্বাকম্ রক্ষণং কুর্বতঃ) তে (তব) সর্বে কামাঃ (বিষয়াঃ) উজ্জিতাঃ (ত্যক্তাঃ) ।

১৮। অশ্বয়ঃ ভবতঃ (তব) তুল্যকালীয়াঃ (সমকালবর্তিনঃ) সুতাঃ মহিয়ঃ (মন্ত্রিঃ) জ্ঞাতয়ঃ অমাত্যাঃ (পার্ষদাঃ) মন্ত্রিঃ প্রজাশ্চ [এতে] কালিতাঃ (কালেন বিমাশিতাঃ সন্তঃ) অধুনা ন সন্তি ।

১৯। ঘূর্ণান্বুদ্বাদঃ হে বৌর আপনি শক্ররহিত ভূমগুল ও রাজ্য পরিত্যাগ করত আমাদিকে রক্ষণাবেক্ষণ করতে করতে আপনার সর্ববিষয় বিসর্জনে গিয়েছে ।

২০। ঘূর্ণান্বুদ্বাদঃ আপনার সমকালবর্তী পুত্র, মহিষী, জ্ঞাতি, পার্ষদ মন্ত্রী, প্রজা—এবং সকলেই কালবশে বিনাশ প্রাপ্ত হয়েছে, অধুনা আর নেই ।

২১। শ্রীজীব বৈৰোঁ তোৰ টীকাঃ কামা বিষয়াঃ, রাজ্যক্ষেত্র পাঠে রাজ্যং নীতি কচিঃ ॥

॥জী ১৭॥

২২। শ্রীজীব বৈৰোঁ তোৰ টীকান্বুদ্বাদঃ কামাঃ—বিষয়সমূহ । ‘রাজ্য’ একপ পাঠের স্থানে কোথাও কোথাও ‘রাজ্য নীতি’ । জী ০ ১৭॥

২৩। শ্রীবিশ্বনাথ টীকাঃ গৃহং কার্তিকেষ্ম । বি ০ ১৬-১৭॥

২৪। শ্রীবিশ্বনাথ টীকান্বুদ্বাদঃ গৃহং—কার্তিককে । বি ০ ১৬-১৭॥

২৫। শ্রীজীব বৈৰোঁ তোৰ টীকাঃ অমাত্যাঃ পার্ষদা মন্ত্রিস্তুদ্বিশেষাশ্চ তুল্যকালীয়া ইত্যত্র তুল্যকালীনা ইতি কচিঃ । জী ০ ১৬॥

২৬। শ্রীজীব বৈৰোঁ তোৰ টীকান্বুদ্বাদঃ অম্বাত্যাঃ—পার্ষদসকল । ‘মন্ত্রিঃ’ পার্ষদের মধ্যে ব্যক্তিবিশেষ । ‘তুল্যকালীয়া’ স্থানে ‘তুল্যকালীনা’ কচিঃ ॥ জী ০ ১৮॥

২৭। ২৮। শ্রীবিশ্বনাথ টীকাঃ কালিতাশ্চালিতাঃ ॥বি ০ ১৮॥

২৯। শ্রীবিশ্বনাথ টীকান্বুদ্বাদঃ কালিতাঃ—ইতঃস্ততঃ পরিচালিত । অর্থাৎ দেহান্তর প্রাপ্ত হয়েছে । বি ০ ১৮॥

কালো বলীয়ান্বলিনাং ভগবানীশ্বরোহব্যৱঃ ।
প্রজাঃ কালয়তে ক্রীড়ন্পশ্চপালো যথা পশুন् ॥১॥

বরং বৃণীষ্ম ভদ্রং তে খাতে কৈবল্যমত্ত নঃ ।
এক এবেশ্বরস্তস্য ভগবান্বিশ্বরব্যৱঃ ॥২০॥

১৯। অৱ্যঃ ৪। পশুপালঃ পশুন্য যথা (পশুন্য ইব ভদ্রং) বলিনাং বলীয়ান্ব ভগবান্ব ঈশ্বরঃ নিয়ন্তা অব্যয়ঃ (অনাদন্ত-প্রবাহঃ) ক্রীড়ন্পশ্চ কালঃ প্রজা কালয়তে (অগ্রত নয়তি) ।

২০। অৱ্যঃ তে (তব) ভদ্রং (মঙ্গলং, অস্ত) অত্তনঃ (অস্মান, প্রতি) কৈবল্যং (সংসার নিবিপূর্বক পরমপদপ্রাপ্তি) খাতে (বিনা, অগ্রমিত্যৰ্থঃ) বরং বৃণীষ্ম (প্রার্থ্য) [যতঃ] অব্যয়ঃ ভগবান্ব 'সৈর্বৈশ্বর্যযুক্তঃ' বিষ্ণুঃ এক এব তস্য (কৈবল্যস্য) ঈশ্বরঃ (প্রদান সমর্থঃ) ।

১৯। ঘূলাবুবাদঃ ৪। পশুপালক যেমন যথেচ্ছত্বাবে পশুদের পরিচালিত করে সেইরূপ শ্রীভগবান্ব থেকে অভিন্ন ঈশ্বর হওয়া হেতু নিয়ন্তা, অনন্ত প্রবাহমান, বলবানদের মধ্যেও মহাবলবান, কাল প্রাণিমাত্রকেই ষথেচ্ছ ইত্তস্তত: পরিচালিত করে ।

২০। ঘূলাবুবাদঃ ৪। হে রাজন! (সাধারণ উক্তি) আগন্তুর তাৎক্ষণ্য মঙ্গল হোক। (বিশেষ উক্তি হস) অচ্য আপনি আমাদের নিকট কৈবল্য (সংসার নিয়ন্তি পূর্বক পরমপদপ্রাপ্তি) বাতীত অন্তর প্রার্থনা করুন, যেহেতু সবশক্তিমান, ভূরি ভূরি দামেও অপক্ষয় শূন্য সবশক্তিমান, বিষ্ণুই কৈবল্য দানে সমর্থ ।

১৯। শ্রীজীব বৈৰং তোং টীকা ৪। ভগবানিতি— শ্রীনারায়ণশক্তিত্বেন তদভেদোৎ, অতএবেশ্বরো নিয়ন্তা, ন বোতীতাব্যয়ঃ অনাদন্তপ্রবাহঃ; কালয়তেইত্যাত্ম নয়তি। নন্ম কিমৰ্থম? তত্ত্বাত— ক্রীড়ন্পশ্চ তাদৃশ্যব তস্য ক্রীড়ত্যৰ্থঃ, ইতি তস্য বলীয়স্তান্তিশয়ো দর্শিতঃ। পশুপাল ইতি— তেষ্য তস্য স্বাচ্ছন্দে দৃষ্টান্তঃ ॥ জী০ ১৯ ॥

১৯। শ্রীজীব বৈৰং তোং টীকালুবাদঃ ৪। কালঃ— ভগবান্ব ঈশ্বরঃ, অব্যয়। 'কাল'কে ভগবান্ব, বলার কারণ ঈহা শ্রীনারায়ণ শক্তি হওয়া হেতু শ্রীভগবান্ব থেকে অভিন্ন। অতএব এই কাল 'ঈশ্বর' অর্থাৎ নিয়ন্তা। অব্যয়ঃ— ন বোতি । 'বি+অতীত (গত) হয় না'] তাই অব্যয়ঃ অর্থাৎ অনাদি অনন্ত এই কালৰ প্রবাহ । প্রজা কালয়ত্তে— অগ্রত নিয়ে যায় । কেন নিয়ে যায়? এবই উভয়ে বলা হচ্ছে, ক্রীড়ন্পশ্চ— একপই তাৰ ক্রীড়া— একপে কালৰ বলাতিশয় দেখান হল । পশুপালঃ' ইতি— এই দৃষ্টান্তে চালনা বিষয়ে তাৰ স্বাচ্ছন্দ দেখানো হল । জী০ ১৯ ॥

১৯। শ্রীবিশ্বনাথ টীকা ৪। কেন কালিতা ইত্যাত আহঃ,—কাল ইতি ॥ বি০ ১৯ ॥

এবগুরুতঃ স বৈ দেবানভিবন্দ্য মহাযশাঃ । ১৩
 (নিজামেব ততো বরে স রাজা শ্রমকর্ষিতঃ ।
 যঃ কশ্চিন্মাম নিজায়া ভঙ্গং কৃষ্যাৎ সুরোন্তমাঃ ।
 স হি ভস্মীভবেদাণ্ড তথোক্তশ সুরৈন্তদৃ ।
 স্বাপৎ যাতৎ য মধ্যেন্তু বোধয়েৎ ভাসচেতনঃ ।
 স হয়া দৃষ্টমাত্রস্তু ভস্মীভবতু তৎক্ষণাত ॥)
 অশয়িষ্ট গুহাবিষ্টে নিজয়া দেবদত্তয়া ॥১॥

২১। অন্নঘঃ এবং উক্তঃ মহাযশাঃ স বৈ (মুচুকুন্দঃ) দেবান্ন অভিবন্দ্য গুহাবিষ্টঃ (গুহায়ঃ প্রবিষ্টঃ সন्) দেবদত্তয়া নিজয়া অশয়িষ্ট (শেতে স্ম ।)

২১। ঘৃণাবুবাদঃ এইরপে দেবগণের দ্বারা উক্ত হয়ে মহাযশা মুচুকুন্দ তাঁদিকে বন্দনা করত পর্বতগুহায় প্রবিষ্ট হয়ে দেবদত্ত নিজায় শুয়ে থাকলেন ।

১৯। আবিশ্বাথ টীকাবুবাদঃ কার দ্বারা পরিচাসিত । এরই উত্তরে বলা হল, কাল ইতি । বি০ ১৯ ॥

২০। আজীব বৈ০ তো০ টীকা ৪ ভজং ত ইতি সামাগ্রতস্তুমঙ্গলং তব ভূষাঃ, বিশেষ-
 তস্ত বরং বৃণীষেত্যৰ্থঃ । কৈবলং সংসারনিরত্নিপূর্বকং পরমপদপ্রাপ্তিঃ, বিষ্ণুরেবৈক স্তোৱৰঃ প্রদানসমর্থঃ ।
 তত্ত হেতুঃ—ভগবান্ সর্বশক্তিযুক্তঃ, অসংখ্যভ্যস্তদাদিদানেপ্যব্যয়ঃ, ন ভস্মদিবদলশক্তিঃ, তপাদি-
 দ্বয়েন সব্যয়ো বা ॥ জী০ ২০ ॥

২০। আজীব ০ বৈ০ তো০ টীকাবুবাদঃ ভজং তে—সাধারণ ভাবে বলা হল, তোমার
 তাৎক্ষণ্যে মঙ্গল হটক । বিশেষভাবে বলা হল, বর প্রার্থনা কর । কৈবল্যাঃ—সংসার নিরত্নিপূর্বক পরম-
 পদপ্রাপ্তি স্তোৱৰঃ—প্রদানেসমর্থ বিষ্ণুএক এব—এক বিষ্ণুই । এ বিষয়ে হেতু ভগবান—তিনি যে
 সর্বশক্তিযুক্ত এবং আব্যয়—অসংখ্যভ্যস্তদাদিদানেপ্যব্যয়—অপক্ষয়শৃণ্য । কিন্তু
 আমাদের মত অশক্তি নন, তপাদি ব্যয়ে ক্ষয়প্রাপ্ত বা ॥ জী০ ২০ ॥

১১। আজীব বৈ০ তো০ টীকা ৪ যহাযশা: ইভাস্তায়ং ভাবঃ—আবিষ্ণুরেবৈকঃ কৈবল্যাদাতা
 ত চেন্তর্হোতৈরগ্নেৰ্বা কিং, প্রত্যাশাদর্শনমপ্যযোগামত্তদর্শনং যাবৎ তৎপ্রিয়তম-ক্রীমথুরাস্তিকে বিবিক্তে
 স্বপ্তুমেবাহীমীতি নিজায়া এব বরণাঃ । সর্বতো মহাযশো বিতানেতি এব দৈবেরপি তদনুমোদনা-
 ক্য দ্বয়েন কদত্তয়া ; তচ্ছয়নগুহা তু ক্রীমথুরামগুলস্ত দক্ষিণসীমায়াৎ খবলপুরগিরিমধ্যে লোকশ্রদ্ধিকা ; যা-
 তু মথুরাপরিক্রম-প্রসঙ্গে আবরাহদেবেন পুর্যস্তরেৰোক্তা, সাঁ তদমুকারি-দেৰালয় এব জ্যেষ্ঠঃ, আৰ্যশোদা-
 লয়বদ্দিগিরিগহৰ ইতি বক্ষ্যমাণাঃ । জী০ ২১ ॥

যবনে ভস্ম সাগ্নীতে ভগবান् সাত্তর্থভঃ।

আঁআনং দর্শয়ামাস মুচুকুন্দায় ধীমতে ॥২॥

তমালোক্য ঘনশ্যামং পীতকোশেয়বাসসম্।

শ্রীবৎসবক্ষসং ভাজৎকৌস্তুভেন বিরাজিতম্ ॥২৩॥

চতুর্ভুজং রোচমানং বৈজয়স্ত্যা চ মালয়া।

চারুপ্রসন্নবদনং স্ফুরন্মকরকুণ্ডলম্ ॥২৪॥

প্রেক্ষণীয়ং নৃলোকস্ত সানুরাগশ্চিত্ক্ষণম্।

অপীব্যবয়সং মন্ত্রগেল্লোদারবিক্রমঃ ॥২৫॥

পর্যপৃচ্ছম্বহাবুদ্ধিস্তেজসা তস্ত ধৰ্ষিতঃ।

শক্তিঃ শনকৈ রাজা দুর্দৰ্শমিব তেজসা ॥২৬॥

২২। অৱয়ঃ যবনে (কালযবনে) ভস্মসাং (ভস্মীভূতে সতি) ভগবান্ ধীমতে মুচুকুন্দায় আঁআনং (স্বরূপং) দর্শয়ামাস।

২২। ঘূলাবুবাদঃ কালযবন ভস্মীভূত হলে, কৃষ্ণভক্তিতে একনিষ্ঠ হওয়া হেতু ঈদারবুদ্ধি মুচুকুন্দকে সর্বশক্তিমান কৃষ্ণ নিজকূপ দর্শন করালেন।

২৩-২৬। অৱয়ঃ ঘনশ্যামং, পীতকোশেয় বাসসং, শ্রীবৎসবক্ষসং ভাজৎ কৌস্তুভেন বিরাজিতঃ (ভাজমানেন তদক্ষেকালক কাষ্টিবিশেষেণ কৌস্তুভেন বিরাজিতঃ) চতুর্ভুজং, বৈজয়স্ত্যা মালয়া চ রোচমানং (শোভমানং) চারুপ্রসন্নবদনং, স্ফুরন্মকরকুণ্ডলং, নৃলোকস্ত প্রেক্ষণীয়ং সানুরাগশ্চিত্ক্ষণং অপীব্যবয়সং ('অপীব' সুন্দরতরং 'বয়ে' নবযৌবনকৃপং যস্ত তং) মন্ত্রগেল্লোদারবিক্রমঃ (মন্ত্রসিংহতুল্য মহাপরাক্রান্তং) তং (শ্রীকৃষ্ণং) আলোক্য তস্ত তেজসা ধৰ্ষিতঃ (অভিভূতঃ) মহাবুদ্ধিঃ রাজা [মুচুকুন্দঃ] শক্তিঃ (কিঃ অয়ঃ ঈশ্বর ইব ইতি আগতাশঙ্কসন্ম) তেজসা দুর্দৰ্শঃ [তং] শনকৈঃ (ক্রমশঃ) পর্যপৃচ্ছঃ।

২৩-২৬। ঘূলাবুবাদঃ কৃষ্ণসৌন্দর্যবিশেষে আকৃষ্ণিত শীঘ্রকদেব পুনরায় তাকে বর্ণনা করেন, মুচুকুন্দের প্রশংসাগর্ভ চারটি শ্লোকে—

ক্ষয়ানি নবঘনশ্যাম, পীতকোশেয়বাসা, শ্রীবৎসলাঙ্গিত বক্ষদেশা, দীপ্তকৌস্তুভমনি শোভমানা, চতুর্ভুজ, বৈজয়স্তী মালায় দীপ্যমানা, চারুপ্রসন্নবদনা, দীপ্তমকরকুণ্ডলে শোভমানা, সর্বলোকের নয়মানন্দ, নবযৌবনকৃপে সুন্দরতর, সানুরাগ মধুরহাস্যোজ্জল নয়নে নিরীক্ষমান, মন্ত্রসিংহতুল্য মহাপরাক্রান্ত কৃষ্ণকে দর্শন করে তাঁর তেজে অভিভূত ও ভীত হয়ে মহামতি মুচুকুন্দ তাঁকে ক্রমে ক্রমে সর্বতোভাবে জিজ্ঞাসা করতে লাগলেন।

২১। শ্রীজীৰ ৰৈৰ । তো । টীকাবুবাদঃ মহাযশাঃ—এই কথাটাৰ ভাব এইৰূপ— শ্রীবিষ্ণুই একমাত্ৰ শুক্র ভক্তিদাতা যদি হয় তা হলে অন্যকে কি প্ৰয়োজন, অত্যুত অন্যদৰ্শনও অযোগ্য কাজেই যাৰ দৰ্শন হয়, তাৰ প্ৰিয়তম মথুৱাৰ নিকটে নিজে নে যুগিয়ে থাকাই যুক্তিযুক্ত, ইহাই বৰণে হেতু 'মহাযশাঃ' সৰ্বত্র মহাযশ প্ৰথ্যাপিত যাঁৰ সেই মুচুকুন্দেৱৰ দ্বাৰা এবং দেবতাৱাও তা অনুমোদন কৰা হেতু তাঁদেৱ দ্বাৰা দন্ত হল এই বৰ। সেই শয়নগুহা মথুৱামণ্ডলেৱ দক্ষিণ সীমানাক ধৰণপুৰ শুহা মধ্যে লোকপ্ৰসিদ্ধ। —যা মথুৱাপৰিক্ৰম প্ৰসঙ্গে শ্রীবৰাহদেবেৱ দ্বাৰা মথুৱাপুৰিৰ ভিতৰে বলেই উক্ত হয়েছে। তবে উহা তদনুকাৰি দেৱালয় কৰপেই বিৱাজমান, একপ বুৰাতে হৰে, শ্রীযশোদা আলয়ৰ গিৰিগহৰ, একপ বজ্রব্য থাকা হেতু ॥ জী । ২১॥

২২। শ্রীজীৰ ৰৈৰ । তো । টীকাঃ ধীমতে অন্তকৈকনিৰ্বাণ প্ৰশঞ্চবুদ্ধয়ে ॥ জী । ২২॥

২২। শ্রীজীৰ ৰৈৰ । তো । টীকাবুবাদঃ মুচুকুন্দায় শ্রীমতে—'ধীমতি মুচুকুন্দকে'—কৃষ্ণভক্তিতে একনিষ্ঠ হওয়া হেতু উদাৰ বুদ্ধি মুচুকুন্দকে ॥ জী । ২২॥

২০-২২। শ্রীবিষ্ণুমাথ টীকাঃ তস্ম কৈবল্যস্ত দাতত্যৰ্থঃ । বি০ ২০-২২॥

২০-২২। শ্রীবিষ্ণুমাথ টীকাবুবাদঃ তাঁৰ কৈবল্যেৰ দাতাৰ । বি০ ২০-২২॥

২৩-২৬। শ্রীজীৰ ৰৈৰ । তো । টীকাঃ তৎসৌন্দৰ্যবিশেষাকৃষ্টচিত্তঃ পুনৰ্মুচুকুন্দভাগ্য প্ৰশংসা-গৰ্ভং বৰ্ণয়তি—তমিতি চতুৰ্থক। আজতা আজমাৰেন তদক্ষেপককান্তিবিশেষণ কৌস্তুভেন বিৱাজিঃ, বি-শব্দো ভূষণান্তৰামেক্ষয়া পূৰ্বোক্তা পদ্মমালৈব, আপাদলমিতেন বনমালেতি পূৰ্বং নিৰ্দিষ্টা, সং-প্ৰতাঞ্চিন্ত গৰ্গোপদেশানুসারেণ বৈজ্ঞানিকী, তয়া স্ফুৰিদিতি জ্ঞেয়ম। ইযন্ত পঞ্চবৰ্ণ-পুস্পা ইতি—সৰ্বতদ-ভূষণানাং ভগবন্ধ দনন্তকৃপতঃ ব্যক্তিত্বম। অপীব্যং সুল্লোচনং বধো নবযৌবনৱৰ্ণপাং যস্ত তম ॥

রাজা তস্ম তেজসঃ ধৰ্মিতঃ সন্ত শনকৈঃ পৰ্য্যপৃচ্ছে । যতো মহাবুদ্ধিৰিতি শ্রীভগবন্ধেশেন নায়-মণ্ডে মাঃ ভৱয়তি, মদ্বিধৰ্ষক-প্ৰভাৱবহৃতাভাবদন্তস্তেতি বিচাৰসমৰ্থপ্ৰজ্ঞ ইত্যৰ্থঃ। অতএব শক্তিঃ ক্ৰমশঃ খণ্ডনায় প্ৰথমং নানাবিতৰ্কং কৃতবানিত্যৰ্থঃ। শনকৈৰিত্যত্র হেতুক্ষেজসা হেতুনা তুর্কৰ্ষং প্ৰশ-বিষয়মপি কৰ্ত্তুং দৃঃশকং তমিতি শেষঃ। ইবেতি বাক্যালক্ষণারে। তথাপি পৱি সৰ্বতো ভাবেনেতি মহাবুদ্ধিত্বাদেবতি ভাবঃ। মহত্ত্বং শ্রীপ্ৰত্যাদস্তেব ভক্তিবলং জ্ঞেয়ম। জী । ২৩-২৬॥

২৩-২৬। শ্রীজীৰ ৰৈৰ । তো । টীকাবুবাদঃ

কৃষ্ণসৌন্দৰ্যবিশেষে আকৃষ্টচিত্তঃ শ্রীশুকদেব পুনৰায় তাঁকে বৰ্ণনা কৰছেন মুচুকুন্দভাগ্য প্ৰশংসা-গৰ্ভ চাৰটি শ্ৰেণীক, তমালোক্য ইতি। আজৎকৌস্তুভেন তাঁৰ বক্ষেপক কান্তিবিশেষে দৌশ কৌস্তুভেৱ দ্বাৰা শোভমান বিৱাজিতঃ—'রাজিত' শব্দ দিলেই চলত, কিন্তু অধিকস্তু 'বি' শব্দটা দেওয়া হল অন্তৰূপ পূৰ্বোক্ত পদ্মমালা অপেক্ষায় আপাদলমিতি ভাবে বনমালা, ইহা পূৰ্ব-নিৰ্দিষ্ট। সংপ্রতি গলে গৰ্মুনিৰ উপদেশানুসারে 'বৈজ্ঞানিকী' মালা, এ হল কৃষ্ণ থেকে জামুপৰ্যন্ত লক্ষিত পঞ্চবৰ্ণময়ী মালা, এ সবেৱ দ্বাৰা দৌশ একপ বুৰাতে হৰে। ভগবানেৱ মতো এই সৰ্বভূষণেৱ অনন্ত-

— ১৯৮৭ । মিতি রাত্রিক রঁই—গুৱামুখ পুকুৰ । পঞ্চাশ বি. পঞ্চাশি । ১৬
১১৮৪৪ ও পুকুৰ ভাস্তু কো ভৰানিহ সম্প্রাপ্তে বিপিনে গিৰিগহৰে । পাইকুল কুচুলি
জাঁক, কুচুলি ঝাকাম পত্র্যাং পদ্মপলাশাভ্যাং বিচৰস্যুরুকণ্টকে ॥২৭। পাইকু
চাহাম । ২৭। অৱয়ঃ । মুচুকুন্দ উৰাচ ইহ উৱৰুকণ্টকে বিপিনে গিৰিগহৰে ভৰানু কঃ পদ্মপলাশাভ্যাং
পত্র্যাং বিচৰসি (কথংত্রমসি) । ১৯৮৪০০৮ রঁই । পঞ্চাশ পঞ্চাশ ভাস্তু পুকুৰ পুকুৰ
হীন । ২৭। ঘূলাবুৰাদঃ । কে আপনি এই অৱণ্যে তাৰ মধ্যেও আবাৰ গিৰিগহৰে ঘনকণ্টকাকীৰ্ণ
দুপ্পৰিশ স্থানে পদ্মপলাশ সদৃশ চৱণযুগলে বিচৰণ কৰছেন । ১৯৮৪০০৯ পঞ্চাশ
কুচুলি

କୃପତ୍ତ ବ୍ୟଞ୍ଜିତ । ଅପୀବାବନ୍ଧମ୍ୟ—ଶୁନ୍ଦରତର 'ବୟୋ' ନବଯୋବନକୁପବାନ କୃଷ୍ଣକେ ।
ରାଜୀ ମୁଚୁକୁନ୍ଦ ସେଇ କୃଷ୍ଣର ତେଜେର ଦ୍ୱାରା ଧ୍ୟାନିତଃ—ଅଭିଭୂତ ଶକ୍ତିତଶ୍ଚ ଓ ଭୀତ ହେୟ ।
—(କାର ଏହି ତେଜ ଇତ୍ୟାଦି ଶକ୍ତମାନ) ଶବ୍ଦକ ପର୍ବାପୃଚ୍ଛ୍ୟ—କ୍ରମେ କ୍ରମେ ଜିଜ୍ଞାସା କରତେ ଲାଗଲେନ,
ଯେହେତୁ 'ମହାବୁଦ୍ଧି' ଶ୍ରୀଭଗବ୍ତ-ମୌନର୍ଥୟରେ ଆମାକେ ବିଭାସ୍ତ କରେ ଫେଲେଛେ, ଆମାର ମତ ଜନେର ଅଭିଭୂତ-
କାରୀ ପ୍ରଭାବ ଦେଖା ଯାଚେ । ଏ 'ଅତ୍ତ କିଛୁ ହତେ ପାରେ ନା, ଏକପ ବିଚାର ସାମର୍ଥ' ଜ୍ଞାନବାନ ।
—ଅତ୍ୟେ ଶକ୍ତି ହଳନ—କ୍ରମେ କ୍ରମେ ଶକ୍ତା ଖଣ୍ଡନେର ଜୟ ପ୍ରଥମେ ନାନା ବିଚାର କରତେ ଲାଗଲେନ ।
ଶବ୍ଦକଃ—କ୍ରମେ କ୍ରମେ, ଏତେ ହେତୁ ତେଜମ୍ବା ଦୁନ୍ତିଷ୍ଟ—ତେଜ ହେତୁ ପ୍ରବଳ ପରାକ୍ରାନ୍ତ କୃଷ୍ଣକେ ପ୍ରଶ୍ନେ
ବିବ୍ୟ କରାଓ ଦୃଶ୍ୟକ, ତଥାପି [ପରି + ପୃଚ୍ଛ୍ୟ] "ପରି" ସର୍ବତୋଭାବେ ଜିଜ୍ଞାସା କରଲେନ, ମହାବୁଦ୍ଧି ଥାକା
ହେତୁଇ, ଏକପ ଭାବ । ...ଏଥାନେ 'ମହାବୁଦ୍ଧି' ଶବ୍ଦେ ଶ୍ରୀ ପରମାନନ୍ଦାଦେର ମତ ଭକ୍ତିବନକେଇ ବୁଝାତେ ହବେ ।

୨୫-୨୬ । ଶ୍ରୀ ବିପ୍ଳବାଥ୍ ଟିକା ୫—ସ୍ଵପ୍ନମିତି ପଢାଂ ନ ସର୍ବସମ୍ମତମ ॥

শক্তিঃ কিমযৌশ্চ এবেতাগতাশক্তঃ । দুর্দৰ্শমপ্রধ্যুম ইবেতি বাক্যালঙ্কারে ॥বিৰ ২৫-২৬ ॥

২৫-২৬। অবিশ্঵াস টীকামুরাদঃ স্বপন্তম ইত্যাদি পঞ্চ সর্বসম্মত নয়।
শক্তিঃ—ইনি কি সীমাবদ্ধ হবেন বা, একুপ আশঙ্কাপ্রতি হল। দুর্দ্রুত্য—অধ্যয় অধ' ১৯
অপরাজেয় যেন। ইব—এই শব্দটি বাক্যালঙ্কারে। বি০ ২৫-২৬॥

২৭। শ্রীজীৰণ্মুক্তীৰ্থ তাৰ দীক্ষাৎ প্ৰশ্নমেৰাহ—ক ইত্যাদি-দ্বাভ্যাম, তৈৰ্য্যাখ্যাতং।
তত্ত্বোৱুক্তক ইত্যনন্তৰং সংপ্ৰাপ্ত ইতি। তত্ত্বাপি পদ্মেত্যাদি যোজ্যম্। পদ্ম্যামিত্যাদিন। স্মেহো ব্যঞ্জিতঃ,
অভাৱশ্চ ত কৰ্ত্তঃ। জীৰণ্মুক্তীৰ্থ ২৭॥

২৭। শ্রীজীৰ বৈৰং ভোঁ দীকানুবাদঃ কি প্ৰশ্ন, তাই বলা হচ্ছে, ক ইত্যাদি দুটি শ্ৰোকে।
[শ্রীধৰেৰ দ্বাৰা ব্যাখ্যাত হয়েছে, যথা—বিপিনে—অৱশ্যে তাৰ মধ্যেও আবাৰ গিৰিগহবৰে
ঘনকণ্ঠচাকীৰ্তি দুপ্প্ৰৱেশ স্থানে, প্যাপলাশসদৃশ চৱণযুগলে বিচৱণ কৱছ]

কিং স্মিৎ তেজস্মিনাং তেজো ভগবান् বা বিভাবস্তুঃ।
সূর্যঃ সোমো মহেন্দ্রো বা লোকপালো পরোহিপি বা ॥২৮॥

২৮। অংশঃ কিংস্মিৎ (বিতর্কে, কিং) তেজস্মিনাং তেজঃ (সর্বেষাং তেজস্মিনাং তেজঃ মূর্ত্তঃ প্রভাবঃ বা ভবতি), বা ভগবান্ বিভাবস্তুঃ (অগ্নি) বা সূর্যঃ-সোমঃ (চন্দ্ৰঃ) মহেন্দ্ৰঃ (ইন্দ্ৰ) বা অপৰঃ লোকপালঃ (শিবাদি অষ্টদিক্পালঃ) অপি বা (ভবতি কিং)।

২৮। ঘূলাঘুবাদঃ যেমন যেমন প্রশ্নের উদয় হচ্ছে তেমন তেমনই জিজ্ঞাসা করছেন— আপনি কি অখিল তেজস্মীদের পুঞ্জীভূত তেজ। অথবা ভগবান্ অগ্নি, সূর্য, চন্দ্ৰ, ইন্দ্ৰ কিম্বা শিবাদি অষ্টদিক্পাল ?

ঘনকটক এ গিরিগহ্বরের নিকটবর্তীস্থান সংপ্রাপ্ত। তথায়ও পদ্মপলাশসদৃশ চৱণযুগলে বিচরণ করছ। —এতে মুচুন্দের কৃষ্ণ-শ্বেত ব্যঙ্গিত হস, এবং কৃষ্ণের প্রভাবও বিচারিত হস। জী০ ২৮।

২৮। শ্রীজীৰ বৈ০। তো০ টীকা : স্মিৎ বিতর্কে। কিং তেজস্মিনামথিলানাং পুঞ্জীভূতঃ তেজঃ, অপি তু নেত্যৰ্থঃ। তবে অপেক্ষায় তাৰতোহিপ্যঞ্চ প্রমাণতাদিতি ভাবঃ। এবমুত্ত্বরত্নাপি অত্র টীকায়ঃ তেজ মূর্ত্তিৰিতি—তেজোৱা মূর্ত্তিৰিত্যৰ্থঃ। প্রভাবো দীপ্তিৰ্বা ইতি অচ তেজঃ প্রভাব উচ্যতে, দীপ্তিৰ্বেত্যৰ্থঃ। তেজঃশব্দে। হি ন মূর্ত্তিবাচী, 'তেজো বলে চ দীপ্তে চ তেজো ধাম্নি পরাক্রমে। প্রভাবৰেতসোশ' ইত্যেতাবন্ত এবার্থা বিশ্বপ্রকাশাদী দৰ্শিতাঃ। মূর্ত্তিৰিত্যত্র মৃত্ত ইতি নিষ্ঠাচ্ছে বা পাঠঃ। তস্য প্রভাব-দীপ্তাভ্যাং প্রত্যেকমন্তব্য ইতি। মহাভূততেজেহিংশুরূপঃ ত্যন্তজোহিপি কিয়দিত্যাহ—ভগবান্ ভগববিভূতিক্রমে। মহাভূততেজাইধিষ্ঠাত্রুপে। দেবো বিভাবস্তুরপি নেত্যৰ্থঃ। ত্রয়ী-ত্রয়োন্ন ততোহিপি মহিষ্ঠমন্ত্রিতর্ক্য তমপ্যঞ্চ প্রমাণস্তেন খণ্ডতি—সূর্য ইতি। তেষামতাপহারকস্তমনাহ্লাদকঃ চাশক্ষ্য চন্দ্ৰঃ বিতর্ক্য তমপি যথা খণ্ডতি—সোম ইতি। প্রভাবাৰ্থমালস্ত্ব মহেন্দ্ৰমপি তথা খণ্ডতি। মহেন্দ্ৰস্তত্ত্বসৰ্বদেবানামধিপোহিপি ততোহিত্বাত্যন্তমনাস্ত্বাহ—লোকেতি। বা-শব্দঃ কঢ়াক্ষে।

॥ জী০ ২৮॥

২৮। শ্রীজীৰ বৈ০। তো০ টীকানুবাদঃ স্মিৎ কিং তেজস্মিনাং—কি অখিল তেজস্মীদের পুঞ্জীভূত তেজ ? —তা নয় কিন্তু,—তাঁৰ অপেক্ষায় তাৰ তেজই তল্ল প্রমাণ হওয়া হেতু। এই ক্রমে শ্বোকে 'ভগবান্' বা ইতাদি পৰপৰ তেজোমূর্তিৰ উল্লেখ। শ্রীধরে টীকা—প্রভাবো বা দীপ্তি, মূল শ্বোকের তেজকেও প্রভাব বলা হয়—বা দীপ্তি। শ্রীধর তেজ ও মূর্তকে একই অথ'বাচক বলা হয়েছে—তেজ শব্দ কিন্তু মূর্তবাচক নয়—'তেজো বলে চ দীপ্তে চ তেজো ধাম্নি-পরাক্রমে প্রভাবৰেতসোশ' ইতি। এত পর্যন্তই অথ' বিশ্বপ্রকাশাদিতে দেখান হয়েছে। মূর্তি স্থানে পাঠ

মন্যে ত্বাং দেবদেবানাং ত্রয়ণাং পুরুষর্থভ্য় ।
যদ্যপি যদ্যপি শুভাভ্যাস্তং প্রদীপঃ প্রভুর্বা যথা ॥২৯॥

২৯। অন্তর্মুক্তি : ৪৯ (সম্মান) প্রদীপঃ যথা [তথ্য] প্রভয়া (তেজসা) ত্বঃ গুহাধ্বা ত্বঃ (গুহাধ্বাকার হৃদয়াজ্ঞানাত্ম) বাধসে (দুরীকরণোষি) [তস্মাত্ম] ত্বঃ দেবদেবানাং ('দেবানাং' ইলাদীনাম্ অপি 'দেবানাং' শ্রেষ্ঠানাং) ত্রয়াণাং (ব্রহ্মা-বিষ্ণু শিবানাম্ মধ্যে) পুরুষর্মভং (বিষ্ণুত্বমারভ্য মহাভগবত্তা-পর্যন্তবৈভবত্তাৎ সর্বপুরুষশ্রেষ্ঠ) মন্ত্রে (সন্তাবয়ামি) ।

২৯। শুলাবুরাদ : পূর্বে যাদের কথা বলা হস, তাদের উপরের প্রভাবশালীদেরও বিবেচনার মধ্যে এনে বলা হচ্ছে—

যেহেতু প্রদীপ যেমন স্বীয় তেজের দ্বারা অন্ধকার দূর করে সেইরূপ আপনি নিজ দেহকান্তি দ্বারা গুহার অন্ধকার ও আমার দ্বাদশের অঙ্গান দূর করছেন, এ জন্যই আমার মনে হয়, আপনি অঙ্গা-বিষ্ণু-শিব এই তিনের মধ্যে [বিষ্ণু পর্যায়ে] সর্বপুরুষ শ্রেষ্ঠ সাক্ষাৎ কৃষ্ণ ।

হবে মূর্ত ইতি পাঠ । মহাভূতের তেজও আপনার তেজের অংশরূপ । মহাভূতের তেজ আর কত-
টুকু, এই আশয়ে বলা হল—ভগবৎ-বিভূতিরূপ মহাভূত তেজের অধিষ্ঠাত্র রূপ দেবতা বিভা-
বস্তু আপনার তেজের তুল্য নয় । এই তিন জন শরীরধারী হওয়া হেতু, এদের থেকেও মহিমাপ্রিত
অন্তরের বিচারের মধ্যে আনা হচ্ছে—তেজে কম হওয়া হেতু এদেরও খণ্ডন করা হচ্ছে—স্মর্য ইতি—তার
শীতলতাহারকস্থণ ও নিরানন্দতা আশঙ্কা করত—‘সোম’ অর্থাৎ চন্দ্রকে বিচারের মধ্যে নিয়ে আসা
হল তাকেও পূর্ববৎ খণ্ডন করা হল । ‘প্রভাব’ অর্থাৎ অবসন্নন করত মহেন্দ্রকে বিচারে আনলেও—পূর্ববৎ
খণ্ডন করা হল । —মহেন্দ্র সেই সেই সর্বদেবের রাজা হলেও অন্যস্থানে উপেক্ষিত হওয়ায়—‘লোকপাল’
শিবাদি অষ্টদিকপালকে বিচারে আনা হল । বা শব্দ কটাক্ষে । জী ০ ২৮ ॥

୨୭-୨୮ । ଶ୍ରୀବିଶ୍ୱବାଥ ଟୀକା ୪ : ପଦ୍ମପଲାଶତଳାଭାଃ ପଦ୍ମାମ ॥ ବି ୨୭-୨୮ ॥

২৭-২৮। আবিষ্প্রাথ টীকানুবাদ : পদ্মপলাশভ্যাষ, পদ্ম্যাঃ—পদ্মপলাশতুন্য পদযুগলের
দ্বাৰা। ॥১ি ॥ ২৭-২৮॥

চন্দ ২৯। শ্রীজীৰ বৈৰো তো টীকা ৪: তেজ্য উক্তমপি বিবিচ্যাহ—মন্যে ইতি। অয়াগাং মধ্যে পুৰুষৰ্বত্ত বিযুক্তমারভ্য মহাভগবত্তাপর্যাত্তবেত্বত্ত। সর্বপুৰুষশ্রেষ্ঠো ষষ্ঠম। গুহযোৰ্বাহাভ্যস্তরযোঃ গিরিকন্দনহস্তপযোগ্যাত্তঃ যথা স্বমন্দকারং দুঃখৎ প্রতয়া তেজসা। প্রদীপ ইবেতি—শশ্রৎ সর্বালু-
ভৃত্বেন দণ্ডাস্তিতঃ, ন ত যোগ্যাত্মন ॥জী ॥ ২৯॥

২৯। শ্রীজীৰ বৈৰো ক্ষেত্ৰে দীক্ষাবুদ্ধি : উপরে যাদেৱ কথা বলা হল তাদেৱ থেকেও উচ্চ-কোটিতে যারা অবস্থিত তাদেৱ বিচারেৱ মধ্য এনে বলা হচ্ছে—মন্ত্র ইতি—আমি মনে কৰি ব্ৰহ্ম-বিষ্ণু-

শুশ্রাবতামব্যলৌকমস্মাকং নরপুঁজব ।

সুজন্ম কর্ম গোত্র বা কথ্যতাং ষদি রোচতে ॥৩০॥

୩୦। ଅନ୍ତର୍ମୟ : [ହେ] ନରପୁନ୍ଦବ (ପୁରୁଷୋତ୍ତମ) ଅବ୍ୟକ୍ତିକ (ନିଜପ୍ରିୟଃ-ବର୍ଜନ୍ମ-କର୍ମ-ଗୋତ୍ରଃ ବା) ଶ୍ରୁଦ୍ଧତାଃ (ଶ୍ରତୁଃ ଇଚ୍ଛତାଃ) ଅସ୍ତାକମ, [ସମୀପେ] ସଦି ରୋଚତେ କଥ୍ୟତାମ ।

৩০। শুণ্ডুবাদুঃ হে পুরুষম् ! আপনার জন্ম-কর্ম ও নাম শুনতে ইচ্ছুক আমাদের নিকট
বস্তে আজ্ঞা হোক যদি রুচি হয় আপনার ।

শিব—ত্রয়ীণাঃ—তিনের মধ্যে আপনি পুরুষ'ভূম—বিষুব থেকে মহাভগবত্তা পর্যন্ত বৈভবত্তা হেতু
সর্বপুরুষশ্রেষ্ঠ । গুহাধ্বান্তঃ—গিরিকন্দরের বাইরের ও ভিতরের 'ত্র' অন্ধকার এবং আমার হৃদয়-
রূপের বাইরের-ভিতরের 'ত্র' ছাঁথ যথা প্রভয়া—তেজের দ্বারা । 'প্রদীপ ইব ইতি' এই উপমা
সর্বদা চঠ করে যাতে সকলে বুঝতে পারে সেই জ্যু দেওয়া হয়েছে—উপযুক্ত হওয়া হেতু, যে তা নয় ।

২৯। শ্রীবিশ্বামুখ দীক্ষা ৪ গুহয়োর্গিরিকন্দর মদ মৃৎকরণযোৰ্ধ্বত্তুঃ তমস্তুচান্দ্রকারমবিদ্যুৎঃ
প্রদীপে মণিময়ঃ জ্ঞানময়শ্চ ॥ বিং ২৯ ॥

ଅନ୍ଧିପ ଯେମନ ନିଜ ପ୍ରଭା ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ଧକାର ଦୂର କରେ, ସେଇରୂପ ଆପଣି ନିଜ ଦେହକାନ୍ତି ଦ୍ୱାରା ଶୁଭାର ଅନ୍ଧକାର ଓ ଆମାର ହୃଦୟେର ଅଞ୍ଜାନ ଦର କରାନ୍ତେଣ । ବିଂ ୨୩ ।

৩০। **শ্রীজীৰ বৈৰণ্য তো দীকা :** নৱপুঞ্জবেতি ভূমিস্পর্শাদি-মনুষ্যসীলাভিপ্রায়েণ, অতএব-
ব্যলীকৰণ নিজপ্রিয়ং অজ্ঞানাদি-শুশ্রাবতামস্মাকং সকাশে কথ্যতাং ভবতেতি শেষঃ। তদন্তুক্তিঃ কর্মণি
প্রয়োগশ গৌরবেণ। ‘ব্যলীকমপ্রিয়াকার্য্যবলক্ষ্মেষ্যপি’ ইতি শিখঃ। গোত্রং নাম; যদ্বা, অব্যলীকং
নিষ্পত্তং কথ্যতামিত্যৰ্থঃ। বা সমুচ্ছয়ে, যদ্বা, বিকল্পে। গৃহারেপ্যেকতরমপি কথ্যতামিত্যৰ্থঃ।
‘যদি রোচতে’—ইতি বিনয়োক্তিঃ॥ জীৰ ৩০॥

৩০। শ্রীজীৰ বৈৰোঁতাৰ ঢীকাঘুৱাদঃ মৰ্মপুজৰ—ভগবানকে মৰ্ম্মাশ্রেষ্ঠ বলা হল ভূমি-স্পৰ্শদি মৰ্ম্মালীলা অভিপ্ৰায়ে। অতএব অব্যালিকং—নিজপ্ৰিয় আপনাৰ জন্মাদি ‘ব্যৱীকমপ্রিয়াকাৰ্য বৈলক্ষ্যস্বপি’ ইতি বিশ। শুঁশ্রষ্টায়—শুনতে ইচ্ছুক আমাদেৱ নিকট বলতে আজ্ঞা হোক। [শ্রীবলবেৰ—‘শুশ্রষ্টামিতি’ বহুবচন প্ৰয়োগে মুচুকুন্দেৱ নিজ গৌৱৰ খ্যাপন—কুফেৱ থেকে প্ৰত্যুত্তৰ লাভেৱ প্ৰয়োজনে নিজেৱ নিকৃষ্টতা খ্যাপন অযোগ্য হেতু], গোত্রঃ—নাম। অথবা অব্যালিকং নিষ্কপটে অৰ্থাৎ অমায়ায় বলতে আজ্ঞা হোক। ‘যদি রোচতে’ যদি রুচি হয়—ইহা বিনয়োক্তি।

বয়স্ত পুরুষব্যাগ্নি ! ঐক্ষাকাঃ ক্ষত্রবন্ধবঃ ।

॥৩১। যুচুকুন্দ ইতি প্রোক্তো যৌবনাশ্বাস্ত্রজঃ প্রভো ! ॥৩১॥

৩১। অঘঘঃ পুরুষব্যাগ্নি ! বয়ং ঐক্ষাকাঃ (ইক্ষাকুবংশজাতাঃ) ক্ষত্রবন্ধবঃ (নীচক্ষত্রিয়াঃ) প্রভো ! তু (কিন্তু) [তেষু মধ্যে অহং] যৌবনাশ্বাস্ত্রজঃ (যুবনাশ্বাস্ত্রত্যং পুম্ন যৌবনাশ্বাস্ত্র—মান্দাতা, তস্ম আত্মনঃ জায়তে ইতি যৌবনাশ্বাস্ত্রজঃ) যুচুকুন্দ ইতি প্রোক্তঃ (যুচুকুন্দনাম্বা কথিতঃ) ।

৩১। শুলাশুবাদঃ হে পুরুষব্যাগ্নি ! আমরা ইক্ষাকুবংশ জাত নীচ ক্ষত্রিয় । হে প্রভো ! তার মধ্যে আমি যুবনাশ্ব রাজার পুত্র মান্দাতা নামক মূপতির পুত্র যুচুকুন্দ ।

৩০। শ্রীবিশ্বনাথ দীক্ষাৎ : ‘শুশ্রবতা’মিতি বহুবচনেন স্বর্গীরব প্রথ্যাপনং তৎপ্রতিবচন-শ্রবণার্থমেব স্বস্ত নিকৃষ্টে প্রত্যুত্তরানহঙ্গাং ॥বি০ ৩০॥

৩০। শ্রীবিশ্বনাথ দীক্ষাশুবাদঃ শুশ্রবতাম্ভাক্ষয়—শুনতে ইচ্ছুক আমাদের নিকট, এই বহুবচন প্রয়োগে স্বর্গীরব খ্যাপন করা হল, কুফের থেকে উত্তর শ্রবণার্থেই । কারণ নিকৃষ্টজনে প্রত্যুত্তর অযোগ্য । বি০ ৩০॥

৩১। শ্রীজীৰ্বণো ভোং দীক্ষাৎ : অহো মহত্তমস্ত জ্ঞানিপ্রশ্নে নীচক্ষয় কা শক্তি, কথং বা তেন নীচে তৎ কথ্যতাম? অত আত্মনঃ সমর্পণার্থমাত্মন এব জ্ঞানিকং কথয়েষং, তৎ প্রসঙ্গাদসৌ স্বয়মপি তৎ কথয়েচ । যতো নরলীল ইতি গৃত্তাভিপ্রায়েগাহ—ব্যামিতি । তু—শব্দেো নিজাত্মা-মননাদ্বিনোপক্রমে । ঐক্ষাকাঃ ইক্ষাকব ইত্যর্থঃ; ক্ষত্রবন্ধবঃ—নীচক্ষত্রিয়া ইত্যপি বিনয়াভাবাং ॥জী০ ৩১॥

৩১। শ্রীজীৰ্বণো ভোং দীক্ষাশুবাদঃ : অহো মহত্তমের জ্ঞানি সমষ্টে প্রশ্ন করতে নীচজনের কি শক্তি ? কেনই বা নীচের দ্বারা সেই প্রশ্ন তোলা হল ? অতএব বুঝা যাচ্ছে, ইহা আত্মসমর্পনার্থে যুচুকুন্দের নিজেরই জন্ম কথার পূর্বাভাব—প্রসঙ্গক্রমে আপনি এসে গিয়েছে, যেহেতু ইহা নরলীলা ।

গৃত্তাভিপ্রায়ে বলা হল বয়ং তু ইতি । [শ্রীধর-বংশ উক্তেশ্বে ‘বয়ং’ বহুবচন ব্যবহার ।] তু—যুচুকুন্দের নিজের নীচতা মনন হেতু ভিন্ন উপক্রমে ‘তু’ শব্দ । ঐক্ষাকাঃ অর্থাৎ ইক্ষাকবঃ। ক্ষত্রবন্ধবঃ—নীচ ক্ষত্রিয়—এও বলা হল বিনয়তরে ॥

[শ্রীমনাতন—হে পুরুষব্যাগ্নি ইতি—ইক্ষাকুবংশ জাত হনেও আমাদের মানুষের মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব থাকলেও আপনিই সব’থা সর্বশ্রেষ্ঠতম, একপত্তাৰ ।] ॥জী০ ৩১॥

৩১। শ্রীবিশ্বনাথ দীক্ষাৎ : তদপি মৌনমালক্ষ্য স্বোৎকৰ্মপি ব্যঞ্জয়ন্ত তং পরিচায়যতি—ব্যহিতি । ক্ষত্রবন্ধব ইতি স্বস্ত নিকর্মেইপি নিরহঙ্কারিত জ্ঞাপনয়া প্রকর্ম এব ॥ বি০ ৩১॥

। ১৫। কৃত মুক্ত কীভু মুক্তিত্বে মুক্ত ।
চিরপ্রজাগরণাত্মে নিদ্রয়াপহতেন্দ্রিয়ঃ ।

। ১৬। মানসিক মুক্তি (মানসিক মুক্তি) মানসিক মুক্তি (মুক্তি) মুক্তি (মুক্তি) । ১৬
শয়েহশ্চিন্দ্রিয় বিজনে কামং কেনাপ্যথাপিতোহধুনা ॥৩২॥
মোহপি ভূমীকৃতো মুনমাভৌয়েনেব পাপমনা ।
অনন্তরং ভবান্ত শ্রীমান্মুক্তিতোহমিত্রশাসনঃ ॥৩৩॥

৩২। **অৱয়ঃ** : চিরপ্রজাগরণাত্মঃ (‘চির’ বলকালং ‘প্রজাগরণ’ সর্বতোভাবে জাগরণের ক্লান্ত) [অহং] নিদ্রয়া উপহতেন্দ্রিয়ঃ (উপহতানি আচ্ছান্নানি ইন্দ্রিয়াণি যস্ত তথাভৃতঃ) [অহং] বিজনে (নির্জনে) অশ্চিন্দ্রিয় (অরণ্যে) কামং (যথেচ্ছং) শয়ে (শয়িতবানিত্যথ) অধুনা কেনাপি (কেনচিজ্জনেন) উথাপিতঃ (জাগরিতঃ) ।

৩৩। **অৱয়ঃ** : মুনং (বিতর্কে,) [যৌ মামুথাপিতবান্ত] সোহপি আভীয়েন [স্বীয়েন] এব পাপমনা (পাপেন) ভূমীকৃতঃ, [অহন্ত নিমিত্তমাত্র পুরুব বুদ্ধ্য] অসৌ নিজশক্ত্যর্থাত্তিত ইতি ভাবঃ যতঃ] অনন্তরং শ্রীমান্ত (সর্বসৌন্দর্যবুদ্ধঃ) অমিত্রশাসনঃ (শক্রমারকঃ) ভবান্ত লক্ষিতঃ (ময়া দৃষ্টঃ) ।

৩২। **ঘূলামুৰাদঃ** : এইরূপে জন্ম ও নাম বলবার পর অন্তরের ভাব গোপন রেখে বাহশয়ন-কারণ বলবার পর নিজের কর্ম বলছেন—

। ১৭। বহুকাল সর্বতোভাবে জাগাথাকায় ক্লান্ত আমার ইন্দ্রিয় আচ্ছম হয়ে পড়ায় ‘আমি’ নিজেনে এই অরণ্যে যথেচ্ছ শয়নে মগ্ন হয়ে আছি। অধুনা কোনও একজন আমাকে জাগিয়ে দিল।

। ১৮। **ঘূলামুৰাদঃ** : আমার মনে হয়, যে আমাকে দুম থেকে উঠিয়েছে, সে নিজেও নিজের পাশেই ভূমীভূত হয়েছে (তাতে আমি কেবল নিমিত্ত কারণ, আপনিই বুদ্ধিমূর্তি স্বকীয় শক্তির সংহার সাধন করেছেন।) তৎপরই সর্বসৌন্দর্যশালী, শক্রদমন আপনি আমার দ্বারা দৃষ্ট হয়েছেন।

। ১৯। **শ্রীবিশ্বমাত্র টীকামুৰাদঃ** : স্বগৌরব খ্যাপন করলেও কৃষের মৌনতা লক্ষ্য করে নিজের উৎকর্ষ ও প্রকাশ করে তাঁর কাছে পরিচয় প্রদান করলেন ‘বয়ং তু’ ইতি। **ঝত্রবন্ধবঃ**—নীচ ক্ষত্রিয়, এইরূপে নিজের নিরুত্তৃত্ব জ্ঞাপনে যে দৈত্য প্রকাশ পেল তাও তার পক্ষে প্রকর্ষই। বি০ ৩১।

। ২০। **শ্রীজীৰ্বণ০ তো০ টীকা** : এবং জন্ম নাম চ কথয়িতা বিনয়াদিনা স্বস্যান্তরং ভাবঃ গোপযন্ত বাহং শয়নকারণং কথয়ন্নিজকর্ম্মাহ—চিরেতি; প্রজাগরকারণাকথনঃ বিনয়াদেব

॥ জী০ ৩২॥

। ২১। **শ্রীজীৰ্বণ০ তো০ টীকামুৰাদঃ** : এইরূপে জন্ম ও নাম বলবার পর বিনয়ে নিজের অন্তরের ভাব—(যতদিন কৃষ্ণদর্শন না হয় ততদিন মথুরার নিকটে নির্জনে ঘূমিয়ে থাকাই শ্রেয়) গোপন রেখে বাহ শয়নের কারণ বলবার পর নিজের কর্ম বলছেন, চির ইতি। বহুকাল অনিদ্রার কারণ না-বলা বিনয় হেতুই। জী০ ৩২॥

তেজসা তেহবিষহেণ ভুরি দ্রষ্টুং ন শক্তুমঃ ।

হর্তোজসো মহাভাগ ! মাননীয়োহসি দেহিনাম । ৩৪।

৩৪। **অংশঃ** : হে মহাভাগ ! তে (তব) অবিষহেন (সোঢঁ: অশক্যেন) তেজসা হর্তোজসঃ (প্রতিহতপ্রভাবাঃ) [বয়ঃ] ভুরিদষ্টুং (ভবতঃ বারম্বারঃ দ্রষ্টুং, কৃতঃ বক্তুং প্রষ্টুং বেত্যর্থ) ন শক্তুমঃ (সমর্থাঃ ভবামঃ) [অতঃ সং] দেহিনাং (সর্বজীবানাং) মাননীয়োহসি ।

৩৪। **গুলামুবাদঃ** : হে মহাভাগ ! আপনার সহের অতীত তেজে প্রতিহত প্রভাব আমরা আপনাকে বারম্বার চেয়ে দেখতেও সমর্থ হচ্ছি না, কথা বলা বা জিজ্ঞাসা করার কথা আর কি আছে ? অতএব আপনি সর্বজীবের মাননীয়ই কেউ নিশ্চয় ।

৩৩। **শ্রীজীব বৈৰো তো দীকা :** নূনং বিতর্কে । আঘীয়েনৈবেতি স্বাপরাধঃ পরিহতঃ, বিনয়শচ ব্যঞ্জিতঃ । স্বস্যাপরাধভাবঃ পরমভাগ্যদশাঃ চ ব্যঞ্জযতি—অনন্তরমিতি ; শ্রীমন্তি শ্রীমন্তি বা পাঠঃ । ভবতৈব নিজশক্তুরসৌ বুদ্ধ্যা ঘাতিত ইত্যপি বুদ্ধমিত্যাশয়েনাহ—অমিত্রং শাস্তি দণ্ডযুক্তীতি তথা সঃ, অমিত্রশাস্তন ইতি পাঠেথপি স এবার্থঃ ॥জীৰ্ণ ৩৩।

৩৩। **শ্রীজীব বৈৰো তো দীকামুবাদঃ** : মূলঃ—বিতর্কে (আমার মনে হয়), আঘীয়েম এব—‘স্বীয়েন’ অর্থাৎ নিজের দ্বারাই, এইরূপে নিজের অপরাধ পরিহার করা হল ও বিনয় ব্যঞ্জিত হল । নিজের অপরাধ-অভাব ও পরমভাগ্যদশা একাশ করা হচ্ছে—‘অনন্তরং ভবান्’ ইত্যাদি দ্বারা । পাঠ ভেদে, শ্রীমান্ব বা শ্রীমৎ । **অমিত্রশাস্তনঃ**—(শক্তশাসন) এ নিজ শক্ত [বুদ্ধ্যা] এই বুদ্ধিতেই আপনার দ্বারা ঘাতিত, [বুদ্ধ] ‘জ্ঞানী’ হই আশয়ে বলা হচ্ছে শক্তকে দণ্ডনাম করেন, এরপই আপনি । ‘অমিত্রশাস্তন’ এরপ পাঠেও একই অর্থ ॥জীৰ্ণ ৩৩।

৩৪। **শ্রীজীব বৈৰো তো দীকা :** তব তেজসা হতম ওজঃ প্রভাবো যেষাং তথাভূতা বয়ঃ ভুরি কিমৰ্থমত্রাগতোহসি ? কৃত্ব বা যাস্যসি ? কিংবাহধুনা করিয়সি ? ইত্যাদিকং বহু প্রষ্টুং ন শক্তুমঃ । বক্তুমিতি বক্তব্যে হর্তোজস্তাদেব ভাবাবরণাশক্তেঃ । প্রষ্টুম ইহ্যক্তং, দ্রষ্টুমিতি পাঠে দ্রষ্টুমপি, কৃত্ব বক্তুং প্রষ্টুং বেত্যর্থঃ । এতাবত্তু নির্ণীতমিত্যাহ—দেহিনাং ব্রহ্মাদীনাং মাননীয়োহসি ইতি তচ যুক্তমেবেতি সমোধয়তি—মহংকোভরং ভাগঃ মাহায়সমূহো যস্য, হে তথা বিধেতি ভগবদ্বাং সমূহে অণ্প্রত্যয়ঃ ॥ জীৰ্ণ ৩৪।

৩৪। **শ্রীজীব বৈৰো তো দীকামুবাদঃ** : তে—তোমার তেজসা—তেজে । হর্তোজসো—বিগত হয়েছে প্রভাব যাদের তথাভূত আমরা ভুরি—কিসের জন্য এই অরণ্যগুহায় এসেছেন ? কোথায় যাবেন ? কিংবা অধুনা কি করবেন ইত্যাদি বহু অষ্টুং—প্রশ্ন করতে পারলাম না । তাই বলা হচ্ছে । পাঠভেদে দ্রুম, এতে অর্থ আসছে, তাকিয়ে দেখতেই পারছি না, উক্তির কথা

এবং সন্তানিতো রাজা উগবান् ভুতভাবনঃ ।
প্রত্যাহ প্রহসন বাণ্য মেঘনাদগভীরয়া ॥৩৫॥

ଶ୍ରୀଭଗବାନୁବାଚ !

জন্মকর্ম্মাভিধানানি সন্তি মেহঞ্চ ! সহস্রশঃ ।

ମୀଳକ (ମୀଳକିମିଳି) ନ ଶକ୍ୟତେ ହୁ ମଂଧ୍ୟାତୁମନ୍ତ୍ରାମ୍ଭାପି ହି । ୩୬ । ୧୯

(৩৫।) অঞ্চল : রাজ্য (মুচুকুন্দেন) এবং সন্তানিত ভূতভাবন : (অনুকম্পায়) ভূতমাত্রং পালযিতুম্
প্রবৃত্ত ই শৰ্থঃ) ভগবান् প্রহসন্ম মেঘনাদগভীরয়া বাগ্যা (বাচ) প্রত্যাহ ।) নিম্নাভীক্ষিকাণ্ড (১১)

৩৬। অম্বৱঃ শ্রীভগবান् উবাচ—অঙ্গ ! [হে] (রাজন !) মে (মম) সহস্রশঃ জন্মকর্মাভি-
ধানানি (জন্মানি কর্মানি নামানি চ) সন্তি, অনন্তব্রাহ্ম [তানি] ময়াপি (কিমুতাগেন) অহসংখ্যাতুঃ
সংখ্যাত সদৃশমপি কর্তৃঃ ন হি (নিশ্চিতঃ) শক্যস্তে ।

৩৫। ঘূলাবুরাদ : রাজা মুচুকন্দের দ্বারা এইকপে সম্মানিত হয়ে জীবমাত্রের পালক কৃষ্ণ শ্রীমুখের প্রসন্নতা স্বত্বাবেই ঈশ্বর হাসতে হাসতে মেঘনাদবৎগন্তীর স্বরে প্রত্যন্তের দিলেন।

୩୬ । ଶୁଲାବୁଦ୍ଧାଦ । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ବଳନେ—ହେ ରାଜୀ ମୁଚୁଳୁ ! ଜୟ-କର୍ମ-ନାମ ସମୁହ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ହେତୁ ସେ ସକଳ ଆମି ନିଜେଓ କୋନାର ପ୍ରକାରେ ଗନ୍ଧାର ସାଦୃଶ ଦାନେଓ ସମର୍ଥ ନେଇ—ଆମେର କଥା ଆରବିନ୍ଦାର କି ଆହେ ?

বা প্রশ্ন করার কথা তো দূরে। এর্তুক তো নির্ণত হয়েছে, তাই বলছি। **দেহিনাঃ**—আপনি ব্রহ্মাদির মাননীয়—কথাটা সঙ্গতই তাই সম্বোধন করা হল **ঘৃতাভাগ**—লোকাতীতমহত্ব বিশিষ্ট ‘ভাগ্য়’ মাহাত্মাসমহ ধীর, তে তথ্যবিধি **জীঃ ৩৪॥**

৩৫। শ্রী জীৰ বৈৰ. তোৱ দীকা ৰ. অহুকম্পয়া ভূতমাত্ৰং ভাবয়তি পালয়িতুং প্ৰবৃত্তঃ, কিমুত তাদৃশ-
মিতি, তথাহ—ত এব প্ৰহসন্ন। মেৰেতি স্বভাবাহুবাদঃ ॥জীৱ. ৩৫॥

৩৫। শ্রীজীৰ বৈৰোঞ্জন টিকাবুবাদঃ ভূতত্ত্বাবমঃ—তগবান্ম অনুকম্পায় জীবমাত্রকেই পান কৰিবার জন্য প্রবৃত্ত, মুচুকুন্দ রাজাৰ মতো ভক্তজনকে যে কৰিবেন, তাতে আৱ বলিবাৰ কি

୩୭। ଆବଶ୍ୟକ ଜାକା । ଆମାଶାନମେତ୍ ମନ୍ତ୍ରେ ମନ୍ଦାରେଣ୍ଟ ଦ୍ୱରବ ସମ୍ପର୍କ କରିବାରେ । ୩୮। ବାରଃ ॥ ବି । ୩୩॥

আমার দ্বারে আপনার দ্বারাই শক্রঘাতিত, একেপ ভাব। বিৰুণ।

কচিদ্বজাংসি বিমমে পার্থিবান্যাকুজম্ভিঃ ।
গুণকর্মাভিধানানি ন মে জন্মানি কর্হিচিঃ । ৩৭॥

কালত্রয়োপপন্নানি জন্মকর্মাণি মে নৃপ ! ।
অনুক্রমন্তে নৈবান্তং গচ্ছন্তি পরমর্থয়ঃ । ৩৮॥

৩৭। অংশঃ : [যদি কশিংজনাঃ] কচিঃ (কদাচিঃ) পার্থিবানি (পৃথিবীস্থিতানি) রজাংসি (ধূলিকগান) বিমমে (গণিতবান) [তথাপি] উরজম্ভিঃ (বহুভিঃ জন্মভিঃ অপি) কর্হিচিঃ (কদাচিঃ) মে (মম) গুণকর্মাভিধানানি (গুণাশ্চ কর্মণি চ অভিধানানি নামানি চ) জন্মানি ন (ন বিমিমীতে) ।

৩৮। অংশঃ : নৃপ ! (হে রাজন) কালত্রয়োপপন্নানি ('কালত্রয়ে') ভূতে ভবিষ্যতি বর্তমানে চ উপপন্নানি (সিদ্ধানি) মে (মম) জন্মকর্মানি অনুক্রমন্তঃ (ক্রমেণ গণযন্তঃ) পরমর্থয়ঃ (ভগ্ন-পরাশর-বৈশম্পায়ন-শনকাদয়ঃ) অন্তং নৈব গচ্ছন্তি ।

৩৭। ঘূলানুবাদঃ : যদি কোনও সূক্ষ্মবুদ্ধি লোক কদাচিঃ পৃথিবীর ধূলিকগা গণনা করতে সমর্থ হয়, তথাপি বহু জন্মেও কদাচিঃ আমার গুণ-কর্ম-নাম স্মৃহ গণনা করতে সমর্থ হ'ব না ।

৩৮। ঘূলানুবাদঃ : হে রাজন ! যদিও ভগ্ন-পরাশরাদি বৈদান্তিক ধ্যানগ আমার ভূত-ভবিষ্যতি বর্তমান, এই ত্রিকালসিদ্ধি জন্ম ও কর্ম সকলের যথাক্রমে গণনা করতে গিয়ে অন্ত পায়নি। তথাপি হে মুচুকুন্দ ! আমি আমার বর্তমান জন্ম কম'দি বিষয় বলছি, আমার মুখে আপনি শ্রবণ করুন ।

৩৬। শ্রীজীৰ বৈৰোচনীকৃত প্রাপ্তি : তানি চ সহস্রাণি অনুসংখ্যাতুং সংখ্যাতসদৃশমপি কর্তৃমুঃ ; 'অনু হীনে সহার্থে চ পশ্চাং সাদৃশ্যঘোরপি' ইতি বিশ্বঃ । হি নিশ্চিতম্ । জী০ ৩৬॥

৩৬। শ্রীজীৰ বৈৰোচনীকৃত প্রাপ্তি : সহস্রশঃ—জন্ম-কর্ম-নাম সকল ও সহস্র সহস্র শ্রদ্ধিকে অনুসংখ্যাতুং—গোণার সাদৃশ্য দানে আমিও সমর্থ নহি । 'অনু হীনে সহার্থে পশ্চাং সাদৃশ্যঘোরপি' ইতি বিশ্ব । হি—নিশ্চিত । জী০ ৩৬॥

৩৭। শ্রীজীৰ বৈৰোচনীকৃত প্রাপ্তি : বিমমে বিমিমীতে, তথাপি মে জন্মানি ন বিমিমীতেত্যর্থঃ । কীদৃশানি ? গ্রৈণঃ কর্মভিশ্চাভিধানানি নামানি যত্র তাদৃশানি ; টীকায়ঃ জন্মানীতি কর্মাণ্যপলক্ষ্যতি উত্তরানুরোধাঃ । ন মে জন্মানীত্যব্য ইতি ত্রিংশ্চুখঃ । জী০ ৩৭॥

৩৭। শ্রীজীৰ বৈৰোচনীকৃত প্রাপ্তি : কদাচিঃ রজাংসি বিমমে—গণিতবান, তথাপি আমার জন্মস্মৃহ গণনীয় নয় । এই জন্ম সকল কিদৃশ ? এরই উত্তরে—এ সকল গুণকর্মাভিধানাণি—গুণচয় ও কর্মসমূহের থেকে উদ্ধিত । শ্রীধরের টীকাতে 'জন্মানীতি' কর্মানি উপলক্ষ্যিত হয়েছে ৩৬ শ্লোকের অনুরোধে জী০ ৩৭॥

তথা প্যজ্ঞ তনাল্যজ্ঞ শৃঙ্গ গদতো মম ।
বিজ্ঞাপিতো বিরিক্ষেন পুরাহং ধর্মগুপ্তয়ে ।

(তেজনি) তেজ মুক মৈনু ভূমের্ভারায়মাণানামসুরাণাং ক্ষয়ায় চ । ৩৯। ৩৭৩ । ৪৮

(কৃত্তি) চক্রবাতী (চতু) অবতীর্ণে যত্কুলে গৃহ আনকচন্দুভেঃ ।
বদন্তি বাসুদেবেতি বসুদেবসুতং হি মাম । ৪০।

৩৯। অঞ্চলঃ তথাপি অঙ্গ ! অগ্নতনানি (আধুনিকানি) [তানি] গদতঃ (কথয়তঃ) মম (মতঃ) শৃঙ্গ (আকর্ণয়), পুরা অহং ধর্মগুপ্তয়ে (ধর্মপরিত্বাণ্য, সাধুনাং রক্ষণায় ইত্যর্থঃ) ভূমের্ভারায়মাণাং (ভারতুতনাং) অসুরাণাং ক্ষয়ায় (বধায়) চ বিরিক্ষেন (ব্রহ্মণা) বিজ্ঞাপিতঃ (প্রার্থিতসন্ত) ।

৪০। অঞ্চলঃ যত্কুল আনকচন্দুভেঃ (বসুদেবস্য) গৃহে অবতীর্ণঃ মাঃ হি বসুদেবসুতং বাসু-
দেবেতি বদন্তি ।

৩৯-৪০। ঘূলামুবাদঃ পূর্বে ব্রহ্মা ধর্মের রক্ষা ও ভূভারস্বরূপ অসুরগণের সংহার সাধনের
নিমিত্ত প্রার্থনা করায় আমি যত্কুল শ্রীবসুদেব-ভবনে অবতীর্ণ হয়েছি ।

শ্রীরামাদির চিত্ত অধিষ্ঠিতা বসুদেব পুত্ররূপে বাসুদেব নাম সন্তুষ্ট হলেও পিতৃমেহাধিক্যে আমা-
তেই বাসুদেব নামের প্রসিদ্ধি । এ কারণে আমাকেই লোকে বাসুদেব বলে থাকে ।

৩৮। শ্রীজীৰ বৈৰোঁ তোঁ টীকাৎঃ কালেতি সার্ককম্ । কালত্রয়ে উপপন্নানি সিদ্ধানি ভৃতে
বা ভবিষ্যতি বা বর্তমানে বা কানিচিদপীত্যর্থঃ । কর্মাণীতি—গুণনামামুপলক্ষণম্ । অমুক্রমম্ভঃ ক্রমেণ
গণযত্তঃ ন গচ্ছন্তি ‘যতো বাচো নিবর্ত্তনে’ (শ্রীত ২৪।১) ইত্যাদেঃ । এব নির্দ্ধারণে, পরমর্ময়ঃ
বেদান্তা অপি, তথাপি ভবদন্ত্রোধেনাত্ততনানি সাম্প্রতানি পরমতুরহাণ্যপি গদতো মম কথয়তো মতঃ
সকাণ্ডাং শৃঙ্গ মাত্রং, ন তু তত্ত্বতঃ পরিমাণতো বা জ্ঞাতুমিছেত্যর্থঃ ॥জীৰ্ণ ৩৮॥

৩৮। শ্রীজীৰ বৈৰোঁ তোঁ টীকামুবাদঃ কাল ইতি—‘কাল’ থেকে ‘মম’ পর্যন্ত দেড় শ্লোক এক
সঙ্গে ব্যাখ্যা । কালত্রয়ে উপপন্নানি—ভৃত বা ভবিষ্যত বা বর্তমান যে কোনও কালেই সিদ্ধ
অর্থাং ত্রিকালসিদ্ধ জন্ম, কর্মাণি—ও কর্ম—এই কর্মশব্দে উপলক্ষণে গুণ ও নামকেও বুঝানো
হল । **অমুক্রমম্ভঃ**—যথাক্রমে গণনা করতে গিয়ে অন্তঃবৈৰ গচ্ছন্তি—অস্তপাননি । কারণ মন ও
বাক্য (অন্ত না পেয়ে) ফিরে আসে ; ইহা নিশ্চয় । —(শ্রীত ২৪।১) পরমমৰ্য—পরাশরাদি
পরম ঋষিগণ—বৈদোগ্নিক হলেও তথাপি—তথাপি আপনার অসুরোধে অদাতলানি—সম্প্রতি জন্ম
কর্মাদি কথা পরম দুরুহ হলেও গদতঃ ঘূষ—কথিত হচ্ছে, আমার থেকে শৃঙ্গ—শ্রবণ কর মাত্র,
কিন্তু তত্তঃ বা পরিমাণতঃ জানতে ইচ্ছা করো না । জীৰ্ণ ৩৮॥

**কালনেমিহতঃ কংসঃ প্রলম্বাদ্যাশ সদ্বিষঃ ।
অয়ঃ যবনো দগ্ধো রাজংস্তে তিগ্নচক্ষুষা । ৪১॥**

৪১। **অন্বয় :** [আধুনিকানি কর্ম'নি আহ] হে রাজন् ! কালনেমিঃ কংসঃ হতঃ (নিহতঃ) সদ্বিষঃ ('সতঃ' সাধুন् দ্বিষষ্ঠি ইতি তথা) প্রলম্বাদ্যাশ (অস্তুরা হতাঃ) তে (তব) তিগ্নচক্ষুষা (উগ্ন-দৃষ্ট্যাময়ৈব) অয়ঃ যবনশ্চ দন্ধঃ ।

৪১। **মূলানুবাদ :** আধুনিক কর্ম' বলা হচ্ছে, যথা—পূর্বজন্মের যে কালনেমি এই জন্মে উগ্রসেন পুত্র কংস, সেই তাকে এবং সাধুগণের বিদ্বেষকারী প্রলম্বাদি অস্তুর গণকে আমি সংহার করেছি, আর এখন হে রাজন् ! আপনার উগ্রদৃষ্টির তাপে কালযবনকেও পুড়িয়ে সংহার করলাম ।

৩৯। **শ্রীজীৰ বৈৰ০ তৰো টীকা :** বিজ্ঞাপিত ইতি সার্দ্বকম্ । ধৰ্মগুপ্তে সাধুনাং রক্ষণা-যৈত্যর্থঃ ॥জীৰ০ ৩৯॥

৩৯। **শ্রীজীৰ বৈৰ০ তৰো টীকানুবাদ :** 'বিজ্ঞাপিত' থেকে 'আনকহন্দুভেঃ' পর্যন্ত দেড় শ্লোক একসঙ্গে, ধৰ্মগুপ্তে—সাধুদের রক্ষণের জন্য । ॥জীৰ০ ৩৯॥

৪০। **শ্রীজীৰ বৈৰ০ তৰো টীকা :** আদৌ জন্মাহ—অবতীর্ণ ইতি, নামাহ—বদ্ধুত্বাত্মকেন । বাস্তুদেবতীতি, 'সহ সুপা' (পা ২।১।৪) ইতি সামান্যঃ সমাসঃ । নহু 'বসন্তি তত্ত্বতানি' ইত্যাদিন। তব নামেদং পূর্বমপি প্রসিদ্ধমেব, সত্যং, কিন্তু মধ্যে মধ্যে তিরোভূতেন প্রবৃত্তি-নিমিত্বিশেবণাধুনিকমিব প্রতীয়ত ইত্যাহ—বস্তুদেবস্তুতমিতি । হি প্রসিদ্ধৌ । শ্রীরামাদিষ্মনেকেষপি তৎপুত্রেষু সংস্মুপাধাত্মানঃযব তৎপ্রসিদ্ধিরিত্যর্থঃ ॥জীৰ০ ৪০॥

৪০। **শ্রীজীৰ বৈৰ০ তৰো টীকানুবাদ :** প্রথমে জন্ম বলা হয়েছে—অবতীর্ণ ইতি । এবার নাম বলা হচ্ছে বদ্ধন্তি ইতি অর্ধ শ্লোকে বাস্তুদেবতীতি—'সহ সুপা' ইতি সামান্য সমাস । আচ্ছা 'বসন্তি তত্ত্বতানি' ইত্যাদি দ্বারা আপনার এই নাম পূর্বেই প্রসিদ্ধ হয়ে আছে ? এই উক্তের—সত্যাই কিন্তু মধ্যে মধ্যে তিরোভূত হওয়া হেতু প্রবৃত্তি-নিমিত্ব-বিশেবণে আধুনিকের মতই প্রতীয়মান হন, তাই পুনরায় বিশেষ ভাবে পরিচয় করাবার জন্য বলা হল বস্তুদেব স্তুত । হি—প্রসিদ্ধিতে, ['বস্তুদেব' অর্থাত্তর শুন্দ স্তুত,] এই অথ' ধরে ব্যাখ্যা করা হচ্ছে এখানে—শ্রীরামাদি অনেকেই বস্তুদেব পুত্র হলেও তাদের মধ্যে প্রধান হওয়ায় আমাতেই বস্তুদেব-পুত্র-প্রসিদ্ধ

[শ্রীসনাতন টীকা—এইরূপে আদিকাল থেকেই বাস্তুদেব নামের সম্যক অথ'তা দেখানই হয়েছে, তা হলেও শ্রীরামাদির চিত্ত অধিষ্ঠাত্র বস্তুদেব পুত্ররূপে বাস্তুদেব নাম সন্তু হলেও পিতৃস্মেহাধিক্যে আমাতেই বাস্তুদেব নামের প্রসিদ্ধি । শ্রীকৃষ্ণমোদর-গোবিন্দাদি গোকুল সম্বন্ধি নাম সকল গুহ্য হওয়া হেতু উক্ত হল না ।—অতএব মুচুকুন্দের এই সকল শ্রীকৃষ্ণাদি নাম এই জন্মে শ্রবণ অযোগ্য

। তৃতীয়ী সোহহং তবানুগ্রহার্থং গুহামেতামুপাগতঃ ।
। ৩৪। দ্বৃতীয়ী প্রার্থিতঃ প্রচুরং পূর্বং দ্বয়াহং ভক্তবৎসলঃ ॥৪২॥

৪২। অন্বয়ঃ [কথমত্রাগত ইত্যাশঙ্ক্যাহ—] সঃ (উক্তবিধঃ) অহংতব অনুগ্রহার্থং (আম-
নুগ্রহিতুং) এতাং গুহাং উপাগতঃ (দাক্ষিণ্যেনাগতঃ) [যতঃ] পূর্বং দ্বয়া ভক্তবৎসলঃ অহং প্রচুরং প্রার্থিতঃ
(গুরুভাবাদিনা দ্রষ্টং যাচিতঃ ইত্যর্থঃ) দ্বয়া ভক্তবৎসলঃ প্রার্থিতঃ

৪২। ঘৃতানুবাদঃ এই গুহায় আপনি এসেছেন কেন, এই প্রশ্নের আশঙ্কায় বলছেন—
উক্তবিধ আমি আপনাকে অনুগ্রহ করার জন্য করুণায় এই গুহায় এসেছি, কারণ পূর্বে আপনি উক্ত-
বৎসল আমার নিকট শুক্র ভাবাদির সহিতদর্শনের জন্য প্রার্থনা জানিয়েছিলেন।

হওয়া হেতু পরবর্তী ঘোগ্য জন্মে যে পাবে তা শ্রীকৃষ্ণ নিজেই পরবর্তী ১০।৫।৬৩ শ্লোকে
বলেছেন। [জী০ ৪০। সামাজিক মীল] । মুক্ত মুগ্ধ মুক্ত মুক্তাম ত্য ত্য মাচ্ছাত্ম । ৩৪

৪১। শ্রীজীৰ্বণৈৰ০। তোঁ টীকাঃ কর্মাহ—কালনেমিরিতি; ময়েতি শেষঃ। [জী০ ৪১।]

৪১। শ্রীজীৰ্বণৈৰ০। তোঁ টীকানুবাদঃ কর্ম বলা হচ্ছে, কালনেমিরিতি—আমার দ্বারা
কালনেমি প্রভৃতি হত হয়েছে। [জী০ ৪১।]

৪২। শ্রীজীৰ্বণৈৰ০। তোঁ টীকাঃ ন চ তন্তননার্থ'মেবাগতোৎপি, অন্যথাপি তস্ম শক্যজ্ঞান; কিন্তু
ভৎকপার্থ'মেবেত্যাশয়েনাহ—স ইতি। অতাদৃশমাহাত্ম্যে'ত্প্য'হিং'ত্প দাক্ষিণ্যেনাগতঃ; 'ত্প
সামীপ্যদাক্ষিণ্যদোষাখ্যাপনাত্যয়েষ্পিপি' ইতি বিশ্বঃ। প্রচুরং যথা স্থানে প্রকর্মেণ শুক্রভাবাদিনার্থতঃ,
দ্রষ্টং যাচিতো বাস্তিত ইত্যর্থঃ। [জী০ ৪২।]

৪২। শ্রীজীৰ্বণৈৰ০। তোঁ টীকানুবাদঃ আমি কালবন হননার্থেও আসিমি—যদি হন-
নার্থেও আসতাম তাও পারতাম। কিন্তু এসেছি তোমাকে অনুগ্রহ করার জন্য—এই আশয়ে
বলা হচ্ছে, স ইতি। তাদৃশ মতিমাবিশ্বষ্ট হলেও আমি উপাগত—'ত্প' দাক্ষিণ্য গুণে চালিত
হয়ে এসেছি—['ত্প'-সামীপ্য-'দাক্ষিণ্য'] দোষাখ্যাপনাত্যয়েষ্পিপি'ইতি বিশ্বঃ]। প্রচুরঃ—পর্যাপ্ত যাতে
হয় সেইরূপে প্রার্থিতঃ—'প্রি'—প্রকর্মেণ অর্থাৎ শুক্র ভাবাদির সহিত যাচিত। [জী০ ৪২।]

৩৬-৪২ শ্রীবিশ্বনাথ টীকাঃ পরমনিরহঙ্কারিত্বেপি মদচনশ্রবণার্থ'মেব স্বোৎকর্মমসী তোত্য-
ত্যতোৎহমপি পং মনিরহঙ্কারোপি নিজয়ুথৈনবাস্য স্বোৎকর্মভিধাস্তামি “যে যথা মাং প্রপত্তান্তে” ইতি
মহক্তেরিতি বিমৃশ্যাহ,—জন্মেতি বিমুমে কশ্চিদগণয়ামাস।। বি০ ৩৬-৪২।।

৩৬। শ্রীবিশ্বনাথ টীকানুবাদঃ পরম নিরহঙ্কারী হলেও আমার বচন-শ্রবণ প্রয়োজনে
নিজের উৎকর্ম প্রকাশ করেছে এই মুচুকুন্দ, অতএব আমিও পরমনিরহঙ্কার হলেও নিজ মুখেই এর

বরান্বৃণীষ্ম রাজষে সর্বান্কামান্দদামি তে।
মাং প্রপন্নো জনঃ কশ্চিন্ন ভুয়োহৃতি শোচিতুম্ ॥৪৩॥

ত্রিশুক উবাচঃ । কর্তৃ আবাচক । ১৩৪

ইত্যুক্তসং প্রগম্যাহ মুচুকুন্দে মুদান্বিতঃ । কর্তৃ পতঃ পতঃ । ত্রিশুক
জাত্বা নারায়ণং দেবং গর্গবাক্যমনুস্মরন ॥৪৪॥

৪৩। অঘঘঃ । রাজষে ! বরান্বৃণীষ্ম (প্রাথ'য়) তে সর্বান্কামান্দদামি । মাং প্রপন্নঃ
(শরণাগতোহপি) কশ্চিন্নজনঃ ভুয়োশোচিতুম্ অর্হতি ।

৪৪। অঘঘঃ । শ্রীশুক উবাচ । ইতি (এতৎ উক্তসন্ম) মুচুকুন্দ গর্গবাক্যমনুস্মরন্তঃ (শ্রীকৃষ্ণঃ)
নারায়ণং দেবং জাত্বা (সুষ্ঠু নিশ্চিত্য) মুদান্বিতঃ প্রগম্য (সাষ্টাঙ্গ নত্বা) আহ ।

৪৩। ঘুলামুবাদঃ । হে রাজষে ! বর প্রাথ'না করুন । আমি আপনার সমস্ত অভিলাষই
পূর্ণ করব । আমার শরণাগত হলেই কোন জীব আর শোচ্য থাকেন না । তাদৃশ ভক্তের কথা
আর বলবার কি আছে ? (স্বতরাং তুচ্ছ বর প্রাথ'না করো না,—ইহাই নিখৃত অভিপ্রায় ।)

৪৪। ঘুলামুবাদঃ । শ্রীশুকদেব বলছেন—রাজা মুচুকুন্দ শ্রীভগবান্ক কর্তৃক উপযুক্ত প্রকারে
উক্ত হয়ে গর্গ বাক্য স্মরণকরত সম্মুখের করুণার মূর্তিকে স্বয়ং ভগবান্ক কৃষ্ণ বলে সৃষ্টিভাবে নিশ্চয়
করত আনন্দে উৎসুক হয়ে তাঁকে সাষ্টাঙ্গ প্রণাম করত বলতে লাগলেন,—

নিকট নিজ উৎকষ সম্যক্রূপে তুলে ধরব । ‘আমাকে যে যে ভাবে ভজনা করে, আমি তাকে
সে ভাবেই ভজনা করে থাকি’—ইহা আমারই উক্তি । এই উক্তি বিবেচনা করত শ্রীকৃষ্ণ বললেন
'জন্ম' ইতি ॥ বি০ ৩৬॥

৩৭। শ্রীবিশ্বনাথ টীকামুবাদঃ । বিষ্ণু—কদাচিৎ গণনা করা যায় ॥ বি০ ৩৭॥

৪৩। শ্রীজীব বৈ০ তোঁ টীকাঃ । হে রাজষে ইতি রাজ ঋষেশ্চ যোগ্যান্স সর্বানিতি ভাবঃ ।
প্রপন্নঃ শরণাগতোহপি, কিং পুনর্ভক্তিমাংস্তাদৃশ ইত্যথঃ । ন ভয় ইতি, তস্মাত্তুচ্ছে বরো ন হ্যগ
ইতি তু নিখৃত্যা ভাবঃ ॥ জী০ ৪৩॥

৪৭। শ্রীজীব বৈ০ তোঁ টীকামুবাদঃ । হে রাজষে ! রাজার ও ঋষির যোগ্য সর্বান—
সকল কাম্য বস্তুই দিব । প্রপন্নঃ—শরণাগতোহপি ন ভয় ইতি—পুনরায় আর শোচ্য থাকেনা
পুনরায় তাদৃশ ভক্তের কথা আর বলবার কি আছে !—স্বতরাং তুচ্ছ বর প্রাথ'না কর না, ইহাই
নিখৃত অভিপ্রায় জী০ ৪৩॥

শ্রীমুচুকুন্দ উবাচ । তত্ত্বাত্মক
বিমোহিতোহয়ং জন ঈশ মায়য়।
তদৌয়য়া ত্বাং ন ভজত্যনর্থদৃক ।
১৪১। সুখায় দুঃখপ্রভবেয় সজ্জতে

গৃহেয যোগ্যিৎ পুরুষশ্চ বঞ্চিতঃ ॥৪৫॥

চৰ ৪৫। অঘয় ৪ (মুচুকুন্দ উবাচ—ঈষ ! (হে পরমেশ্বর !) যোগ্যিৎ পুরুষশ্চ (ইতি দ্বিবিধোৎপি) অয়ংজনঃ অদীয়য়া (অৎসমষ্টিন্ত্যা) মায়য়া (বিমোহিতঃ) অনর্থদৃক ছাঁং ! পরমার্থক্রপিনং ভবস্তং । নভ-জতি [ইতি] বঞ্চিত [সন] দুঃখপ্রভবেয় (দুঃখানামেব ‘প্রভবঃ’ উৎপত্তির্থেয় তেষু) গৃহেয তৎসমষ্টি-পুরাদিধনেয়ু (সজ্জতে আসক্তো ভৱতি) ।

৪৫। ঘৃণাবুবাদঃ মুচুকুন্দের উক্তি—আপনার শীচরণে ভক্তি পরিহার করত যেহেতু কাম্য-বিষয় সকল বরণ করে নেয়, ইহাই আপনার মায়া ।—এই আশয়ে বলা হচ্ছে—কি নান্দনিক হচ্ছে

হে পরমেশ্বর ! শ্রী-পুরুষ দ্বিবিধ লোকই আপনার মায়ায় বিমোহিত হয়ে অনর্থক্রপ সংসারে বদ্ধদৃষ্টি হয় ।

পরমার্থস্বরূপ আপনার দিকে দৃষ্টি যায় না, তাই আপনাকে ভজন করে না—এইসপে বঞ্চিত হয়ে দুঃখের উৎপত্তি স্থান গৃহ ও তৎসমষ্টি পুরাদিধনে আসক্ত হয় ।

৪৩। শ্রীবিশ্বনাথ টীকা ৪: শোচিতুং নাহ'তীত্যগ্রেন্দন্তেয়ু বরেযু ক্ষীয়মাণেয়ু সৎসু যথা
শোচতি নৈব মাঃ প্রপন্নঃ। মদন্তবরাগামক্ষয়ভাদিতি ভাবঃ ॥বি. ৪৩॥

৪৩। শ্রীবিশ্বনাথ টীকাবুবাদঃ: শোচিতুং নাহ'তীত্যগ্রেন্দন্তেয়ু বরেযু ক্ষীয়মাণেয়ু সৎসু যথা
অর্থাৎ শোচ্য থাকে না,—অন্তের দন্ত বর যথা ক্ষয়প্রাপ্ত হয়ে গেলে শোক করে, এরূপ আমাতে
শরণাগত জন করে না—আমার দন্ত বর অক্ষয় হওয়া হেতু ।বি. ৪৩।

৪৪। শ্রীজীব বৈৰোঠো টীকা ৪: ইত্যেতহস্তঃ সন্ত গর্বাক্যমহুশ্রবস্তং নারায়ণং দেৰং স্বয়ং
ভগবস্তং কৃষং জ্ঞাতা স্বৃষ্টু নিশ্চিত্য মুদান্বিতঃ প্রগম্য সাষ্টাঙ্গং নভাহ ॥জী. ৪৪॥

৪৪। শ্রীজীব বৈৰোঠো টীকাবুবাদঃ: ইতি—উপগ্রহ কথা বলা হয়ে গেলে গর্বাক্য
অলুস্মৃত্য—স্মৃতিতে নিয়ে এসে সম্মুখের এই করণার মুক্তকে লারায়ণং দেৰং—স্বয়ং ভগবান্
কৃষ বলে জ্ঞাতা—ভাল করে নিশ্চয় করে আনন্দে উৎফুল্ল হয়ে প্রশংস্য—সাষ্টাঙ্গ প্রগাম করত বললেন,—

[শ্রীমনাত্মন—বৃক্ষ গর্ব ঋষির বাক্য—অষ্টাবিংশতিতম যুগে বস্তুদেব গৃহে ভগবান্ অবলীণ
হবেন—এই বাক্য স্মারণে নিয়ে এসে আনন্দিত হয়ে প্রগাম করে বললেন ।] ॥জী. ৪৪॥

৪৪। শ্রীবিশ্বনাথ টীকা ৪: অষ্টাবিংশতিতমে যুগে ভগবানবৰতরিয্যতি তৎ তৎ দ্রক্ষ্যসীতি বৃক্ষ-

লক্ষ্মী জনো দুল্লভমত্ত মানুষং
কথধিদব্যঙ্গমযত্তোহনং ।
পাদারবিন্দং ন ভজত্যসম্মতঃ
গৃহাঙ্গকুপে পতিতো ষথা পশ্চঃ ॥৪৬॥

৪৬। **অশ্বয়ঃ** : [হে] অনঘ ! (হে যৎকিঞ্চিত্তজনেন সর্বত্ত্বান্বিতক) অত্র (ভারতভূমো)
অব্যঙ্গং (অবিকল্পিত অর্থাত্ ভবৎপদারবিন্দ ভজনার্থম্) মানুষং (মনুষ্যদেহম্) কথধিং (পূর্বাদ্যেন
অদীচ্ছা বা) অযত্তৎ (প্রয়াসমন্তরা) লক্ষ্মী (প্রাপ্যাপি) অসম্মতিঃ (অসতি বিষয়স্থুলে মতিঃ যশ্চ
তথাত্তৎ) পশ্চৰ্যথা গৃহাঙ্গকুপে পতিতঃ (চ সম্পদারবিন্দং ন ভজতি) ।

৪৬। **গুলামুবাদঃ** : হে অনঘ ! [ভজনমাত্রে সর্বত্ত্বান্বিতক !] এই ভারতভূমিতে মানুষ
পূর্বজন্মের অদৃষ্টবশে বিনা প্রয়াসে ভজনযোগ্য সুস্থ শরীর পেয়েও অসৎ বিষয় স্থুলে মজে যায় ।
আদরে, এমন কি অভিলাষশূল ভাবেও ভজন করে না । পশ্চৰ মত বিবেকরহিত ভাবে গৃহাঙ্গকুপে
পতিত হয় ।

গর্গবাক্যমন্ত্রিত্যৰ্থঃ ॥বি. ৪৪॥

৪৪। **শ্রীবিশ্বনাথ ঢীকাবুবাদঃ** : অষ্টাবিংশতিতম যুগে শ্রীকৃষ্ণ অবতীর্ণ হবেন তাকে তুমি
দর্শন করবে,—এই পূর্ব বৃক্ষগর্গ বাক্য স্মরণ করত ॥বি. ৪৪॥

৪৫। **শ্রীজীব বৈৰো তো ঢীকা** : অদীয়য়েতি— দুর্লজঃস্মভিপ্রেতম্ । অয়মিতি— এতক্ষ
প্রত্যক্ষমেবেত্যৰ্থঃ । গৃহেষু তেষু তৎসম্বন্ধি-পুত্রধনাদিষু চ সজ্জতে, আসক্তো ভবতি, ন চ সাক্ষাদ্বুংখে-
ইপি কদাচিং নির্বিশঃ স্থাং । রত্যাদিনা প্রতারণাদিত্যাহ—বঞ্চিত ইতি ॥জী. ৪৫॥

৪৫। **শ্রীজীব বৈৰো তো ঢীকাবুবাদঃ** : মুচুকুন্দ বললেন । তৃদীঘঘ্যা ইতি—আপনার
মায়ায়, এখানে ‘ত্রৈয়’ শব্দ প্রয়োগে এই মায়ার দুর্লজত্ব অভিপ্রেত । অঘঃ জনঃ—এই লোক
সকল বিমোহিত ইহা যে প্রত্যক্ষই তা বুঝানো হল এই ‘অঘঃ’ শব্দ দ্বারা । গৃহেষু—গৃহে
তৎসম্বন্ধি পুত্রধনাদিতে সজ্জতে—আসক্ত হয়, সাক্ষাৎ দৃঃখেও কখনও নির্বেদপ্রাপ্ত হয় না অর্থাৎ
দৃঃখ বোধ হয় না—কামপন্তী প্রভৃতি দ্বারা প্রতারণা হেতু, এই আশয়ে বলা হচ্ছে ‘বঞ্চিত’ ॥
জী. ৪৫॥

৪৫। **শ্রীবিশ্বনাথ ঢীকা** : হস্তক্ষিং পরিহায় কাম যতঃ বিযন্তে এইব তব মায়েত্যাশয়েনাহ,—
বিমোহিত ইতি । যোঘিষ্ঠ জনঃ পুরুষচ জনো বঞ্চিত ইত্যাশয়ঃ ॥বি. ৪৫॥

৪৫। **শ্রীবিশ্বনাথ ঢীকাবুবাদঃ** : আপনার চরণে ভক্তি পরিহার করত যেহেতু কাম্য বিষয়
সকল বরণ করে নেয়,—ইহাই আপনার মায়া ।—এই আশয়ে বলা হচ্ছে—‘বিমোহিত’ ইতি । যোঘিঃ

মন্মেষ কালোহজিত নিষ্ফলো গতো
 রাজ্যশ্রিয়োরুদ্ধমদস্য ভূপতেঃ ।
 মর্ত্যাত্মবুদ্ধেঃ সুতদারকোশভু-
 স্বাসজ্জমানস্য দুরস্তচিত্তয়া ॥৪৭॥

১৪৮।

৪৭। অষ্টয়ঃ—(ন কেবলমন্ত্রেষাঃ মিমাপি তথা ইত্যাশয়েনাহ—) অজিত ! ভূপতেঃ (সর্বপুরুষাত্মানিনঃ) [অতঃ] রাজ্যশ্রিয়া উরুদ্ধমদস্য (উরুদঃ সংবৃদ্ধঃ মদো যস্য তস্য) মর্ত্যাত্মবুদ্ধেঃ (মরণধর্মিণি শরীরে আত্মবুদ্ধির্বিশ্ব তস্য) সুতদারকোশভুষু (পুত্র-কল্প-ধনাগার-রাজ্যেষু) আসজ্জমানস্য (অত্যাসস্তস্য) মম দুরস্তচিত্তয়া এষকালঃ নিষ্ফলো গতঃ ।

৪৭। শুলাবুবাদঃ এক্ষেত্রে আমারও কোনও বিশেষত নেই, সাধারণ মানুষের দলভুক্তই আমি এই আশয়ে বলা হচ্ছে—

হে অজিত ! সর্বপুরুষের অভিমানে আমি রাজ্য সম্পদের দ্বারা অতিশয় গর্বিত হয়েছিলাম, আর এই নথর দেহকেই আআজ্ঞান করত পুত্র-কল্প-ধনাগার ও রাজ্যে অত্যন্ত আসক্ত হওয়াতে দুরস্ত চিহ্নাতেই এতাবৎ কাল নিষ্ফলেই অতিবাহিত হয়েছে ।

জনও, পুরুষজনও উভয়েই বঞ্চিত অর্থাৎ প্রতারিত । বি০ ৪৫॥

৪৬। শ্রীজীৰ বৈৰোঁ তোৰ টীকা ৪ মানুষং মানুষ্যাম্ ; অনঘ হে যৎকিঞ্চিত্তজনেন সর্বহঃখনি-
 বৰ্তক ! কথপ্রিয় পূর্বাদৃষ্টিন লক্ষণ পাদারবিলং ভদ্রীয়মিতি প্রকরণবলাং সাঙ্গাদমুক্তিঃ । স্ত্রমেণা-
 যজ্ঞতোথপি ন ভজতি ; অপ্রয়াসেন তস্য যজ্ঞজনং, তদপি ন কুরুতে ; অভজনে হেতুঃ—যথা পশু-
 স্তুত্যবাসম্মতঃ বিবেক-রহিতঃ ; অতো গৃহাঙ্ককুপে পতিতশ্চ ভবতি ॥জী০ ৪৬॥

৪৬। শ্রীজীৰ বৈৰোঁ তোৰ টীকাৰ শুলাবুবাদঃ—মনুষ্য দেহ । অনঘ—[হে] যৎকিঞ্চিৎ-
 ভজনে সর্বহঃখ নিবৰ্তক ! কথপ্রিয়—পূর্বাদৃষ্টিপেয়ে গেলেও পাদারবিলং—এই বাক্যের পূর্বে
 ‘ভদ্রীয়ম্’ বাক্যটি প্রকরণ বলেই পাওয়া যাওয়া হেতু সাক্ষাত্তাবে উক্ত হয় নি । —শ ভজতি—
 আদরে, এমন কি অয়েন্নও ভজন করে না । অষ্টত্তঃ—অভিলাষশূণ্য ভাবে তাঁর যে ভজন, তাও
 করে না ; অভজনে হেতু—যথা পশু—পশুর মত অসম্ভৃতঃ—বিবেকরহিত । অতএব গৃহরূপ অঙ্ক-
 কুপে পতিত হয় ॥জী০ ৪৬॥

৪৬। শ্রীবিশ্বনাথ টীকা ৪ অহো দ্বিত্ববরাটিকামূল্যেনাজ্ঞচিত্তামণিঃ বিক্রীণাতীত্যাহ,—
 লক্ষণতি । অত্ব ভারতভূমো অব্যঙ্গমবিকলাঙ্গম ॥বি০ ৪৬॥

৪৬। শ্রীবিশ্বনাথ টীকাৰ শুলাবুবাদঃ অহো অজ্ঞব্যক্তি দু-তিনি কড়ি মূল্যে চিত্তামণি বিক্রী করে দেয় ।
 এই আশয়ে বলা হচ্ছে, লক্ষণ ইতি অত্ব (ভারতভূমো) প্রাঙ্গম—অবিকলাঙ্গম ॥বি০ ৪৬॥

କଲେବରେହସ୍ତିନ୍ ସଟକୁଡ୍ୟମନ୍ତିତେ
ନିରାଚମାନୋ ନରଦେବ ଇତ୍ୟହମ୍ ।
ରୁତୋ ରଥେଭାଶ୍ପଦାତ୍ୟନୀକଟୈ-
ଗାଂ ପର୍ଯ୍ୟଟଂ ସ୍ତାଗଗଯନ୍ ସୁଦୁର୍ମଦଃ ॥୪୮॥

୪୮ । ଅସ୍ତ୍ରଃ (ଉନ୍ନତମଦର୍ଶଂ ପ୍ରପଞ୍ଚରତି) — ସଟକୁଡ୍ୟମନ୍ତିତେ (ସଟପଟାଦିଦୟନ୍ତଃ) [ଅନାତ୍ମନି] ଅସ୍ତ୍ରିନ୍ କଲେବରେ ତହଂ ନରଦେବଃ (ନରାଗାଂ ଦେବଃ ଅଧିପତିଃ) ଇତି ନିରାଚମାନଃ (ବନ୍ଦୁନ୍ ଅଭିମାନ) ରଥେଭାଶ୍ପଦାତ୍ୟନୀକଟୈ- (ରଥାଶ୍ଚ 'ଇତା' ହସ୍ତିନଶ୍ଚ ଅଶ୍ଵାଶଚପଦାତ୍ୟଃ ସୈନିକଶ୍ଚ ଅନୀକପଃ ସେନାପତଯଶ୍ଚ) ତେ [ତୈ] ବୃତ୍ତଃ (ବୈଷିତଃ) ଗାଂ (ଶ୍ରୀଂ) ପର୍ଯ୍ୟଟନ୍ (ପରିତଃ ଭରମ) ତ୍ଵା (ତ୍ଵାଂ ଭଗବନ୍ତମ୍) ଅଗଗଯନ୍ (ବିଶ୍ୱାରଣାଦିଭିରନା- ଦ୍ରିୟମାଣଃ ସନ୍) ସୁଦୁର୍ମଦଃ (ସତଃ ଆସଂ ଅତଃ ମମେ କାଳଃ ନିଷଫଲୋ ଗତଃ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ।)

୪୯ । ଶୁଣ୍ଣାବୁବାଦ ॥ ୪୭ ଶ୍ଲୋକଙ୍କ ତାଦୃଶ ଦୁରତ୍ତଚିତ୍ତାର ପର୍ଯ୍ୟାବସାନ ଦଶା ପ୍ରକାଶ କରା ହଛେ— ସଟପଟାଦି ସୁଦୃଶ ଅନାତ୍ମନ ଏହି ଦେହେ ଆମି'ରାଜରାଜେଶ୍ଵର' ବନ୍ଦୁନ୍ ଅଭିମାନ ପୋହଣ କରେ ଚଲେଛି, ରଥ- ହସ୍ତ-ଆଶ-ପଦାତିକ ସୈନିକ ସେନାପତି ପ୍ରଭୃତିର ଦ୍ୱାରା ପରିବୃତ ହୟେ ପୃଥିବୀର ଚତୁର୍ଦ୍ଦିକେ ଅଭଗ କରତେ କରତେ ଆପନାକେ ବିଶ୍ୱାରଣାଦି ହେତୁ ଆଦର ନା କରେ ଅଭିଶ୍ୱର ଉନ୍ନତ ଅବଶ୍ୟାୟ ଛିଲାମ, ତାଇ ଆମାର ସମୟ ନିଷଫଲେ ଗିଯେଛେ ।

୪୯ । ଶ୍ରୀଜୀବ ୧୮୦ । ତୋ । ଟୀକା ॥ ମମ ତୁ ତତ୍ତ୍ଵବିଶେଷ ଇତ୍ୟାହ—ମମେତି । ଏଷ ବହୁଗଲକ୍ଷଣଃ; ନିଷଫଲରେ ହେତୁ—ଅଜିତ ହେ ମଦ୍ରିଧ, ବହିମୁଖାବଶୀକୃତ ! ଭକ୍ତିବିଷେଷ ହେତୁ—ଭୂପତେ: ସର୍ବପୃଥୀଶାଭି- ମାନିନଃ, ଅତେ ରାଜ୍ୟଶିଥୀନଙ୍କଃ ସଂବନ୍ଧୀ ମଦୋ ସମ୍ୟ ତ୍ସ୍ୟ ; ଅତେ ମର୍ତ୍ତ୍ୟାଭ୍ୟବୁଦ୍ଧେ: ଅତଏବ ଚ ସୁତାଦିଷ୍ଟ- ପର୍ଯ୍ୟାସଜମାନଙ୍କୁ, ତତ୍ରାପି 'ଇଦମତ୍ ମୟା ଲକ୍ଷମ୍' (ଶ୍ରୀଗୀ ୧୬।୧୩) ଇତ୍ୟାହ୍ୟକ୍ରତୁରତ୍ତଚିତ୍ତ୍ୟାଇପାରଚିତ୍ତନେନ ; ଯଦ୍ଵା, ଦୁଃଖମନ୍ତେ ସନ୍ତ୍ଵାନ୍ତ୍ୟା ତାଦୃଶଚିତ୍ତ୍ୟାଇତୋ ନ କେବଳ ନିଷଫଲର୍ତ୍ତଃ, କିନ୍ତୁ ଦୁଃଖଦର୍ଶମପୀତି ଭାବଃ ॥ଜୀ ୦ ୪୭॥

୪୯ । ଶ୍ରୀଜୀବ ୧୮୦ । ତୋ । ଟୀକାବୁବାଦ ॥ ଏକେତେ ଆମାର କୋନ୍ତ ବିଶେଷତ ନେଇ—ସାଧାରଣ ମାତ୍ରେର ଦଲଭୁକ୍ତ ଆମିଓ । —ଏ ଆଶ୍ୟେ ବଲା ହଛେ, ମମ ଇତି । ଏଷ କାଳ—'ଏଷ' ବହୁଗଲକ୍ଷଣ- କାଳ । 'ନିଷଫଲୋ ଗତୋ' ନିଷଫଲେ ହେତୁ ଅଜିତ—[ହେ] ମଦ୍ରିଧ ବହିମୁଖାବଶୀକୃତ ! ଭକ୍ତି ବିଷେଷ ହେତୁ ଭୂପତେ:—ସର୍ବପୃଥିବୀର ପ୍ରଭୁ ଜ୍ଞାନ, ଏ ହେତୁ ବେଡ଼େ ଓଷ୍ଠ ଅହଙ୍କାର, ଏ ହେତୁ ନଶର ଦେହାଦିତେ ଆଭାଜ୍ଞାନ । ଆରା ଅତଃପର ସୁତାଦିତେଓ ଅତ୍ୟାସକ୍ତ ମ୍ରମ—ଆମାର ଏତାବଂକାଳ ଦୂରତ୍ତଚିତ୍ତ୍ୟା—ତତ୍ରାପି 'ଆଜ ଆମି ଏହି ସନ୍ତ ପେଯେଛି, ଏତେ ଆହେଇ ପୁନରାୟ ଏହି ଧନପାବ'—(ଶ୍ରୀଗୀ ୧୬।୧୧) ଇତ୍ୟାଦି ଉକ୍ତ ଦୂରତ୍ତଚିତ୍ତ୍ୟା—ଅପାର ଚିତ୍ତନେ ନିଷଫଲେ ଗେଛେ । ତଥବା, [ଦୁଃଖ + ଅନ୍ତ = ଦୁରତ୍ତ] ଯାର ଶେଷ ଦୁଃଖେ ତାଦୃଶ ଚିତ୍ତ୍ୟା ସମୟ ନିଷଫଲେ ଗେଛେ—କେବଳ ତାଇ ନୟ କିନ୍ତୁ ଏହି ଚିତ୍ତ ଦୁଃଖଦର୍ଶ, ଏକପ ଭାବ ॥ଜୀ ୦ ୪୭॥

୪୯ । ଶ୍ରୀଶ୍ଵରାଥ ଟୀକା ॥ ସମହଂ ନିନ୍ଦାମି ସଚାହମେବେତ୍ୟାହ,—ମମେତି । ମର୍ତ୍ତ୍ୟ ଶରୀରେ ଏବ ଆତ୍ମବୁଦ୍ଧିର୍ଯ୍ୟ ତତ୍ତ୍ୱ ॥ବି ୦ ୪୭॥

প্রমত্তশুচেরিত্বক্ত্যচিন্তয়া।
 প্রবন্ধলোভং বিষয়েষু লালসম্।
 অম্বন্মতঃ সহসাভিপদ্ধসে
 কুংলেলিহানোহর্হিরবাখুমন্তকঃ ॥৪॥

৪৯। **অংশঃ** [আং অগণযন্ত্রং তং আক্রমসি ইত্যাহ] ইতি কৃত্যচিন্তয়া (এবমেবং করণী-য়ং ইতি মনোরথপরম্পরয়া উচ্চেশঃপ্রমত্তঃ) (নিতরাং অনবহিতং বিষয়েষু লালসং (তদীপ্সাভরাকুলঃ) প্রবন্ধলোভং (তেষাং ভোগাদনুপরতম্, প্রাপ্তে তু বিষয়ে পরিবর্দ্ধিত তৃষ্ণাযুক্তঃ) [জনং] অপ্রমত্তঃ (সদা প্রবন্ধঃ) অন্তকঃ (কালকৃপঃ) তত্ত্ব, কুংলেলিহানঃ (কুধয়া সংকল্পী লেনিহানঃ) অহিঃ আখ্যম্ (মুধিকম্) ইব সহসা অভিপদ্ধসে (অভিভবসি)

৪৯। **শুলাকুবাদঃ** শ্রীভগবান् আপনাকে আদর না-করা জনকে কালকৃপী আপনি আক্রমন করেন, এই আশয়ে বলা হচ্ছে—

এইরূপ আমি করণীয়, এইরূপ মনোরথ পরম্পরা হেতু আপনার বিষয়ে অতিশয় অমন্মাযোগী, অপ্রাপ্ত বিষয়ে অভিলাষ ভরাকুল, ও সেইসব থেকে অনিবৃত্ত ও প্রাপ্ত বিষয়ে পরিবর্ধিত তৃষ্ণাতুর জনকে সদা জাগ্রত কালকৃপ আপনি উহার অলঙ্কিতে গ্রাস করে থাকেন, যেমন নাকি কুধায় ওষ্ঠ-প্রাপ্ত পুনঃ পুনঃ লেনকারী সর্প ইঁচুরকে গ্রাস করে থাকে।

৪৭। **শ্রিবিশ্বলাখ টীকাকুবাদঃ** যাকে তামি নিন্দা করছি, সে তো আমিই এই আশয়ে বলা হচ্ছে মম ইতি। মুঠো—শরীরেই আত্মবুদ্ধি ধার, তার। বি০ ৪৭।

৪৮। **শ্রীজীব বৈ০ তো০ টীকা** : অশ্বিনি সর্বদোষাস্পদইগনয়ন বিশ্বরণাদিভিরনাদ্বিয়মানঃ। জী০ ৪৮।

৪৮। **শ্রীজীব বৈ০ তো০ টীকাকুবাদঃ** কলেবারেহস্মিন—‘তস্মিন’ এই সর্বদোষাস্পদ কলেবারে অভিমান। ত্বা অগণযন্ত্র—আপনাকে (শ্রীভগবান্কে) বিশ্বরণাদি হেতু আদর না করে।। জী০ ৪৮।

৪৮। **শ্রিবিশ্বলাখ টীকা** : কুড়ং ভিত্তিঃ যতোহিঃ সুহৃদ্মদেহভূম। অত এষ কালো নিষ্ফলে। গত ইতি পূর্বেণাঘ্যঃ।। বি০ ৪৮।

৪৮। **শ্রিবিশ্বলাখ টীকাকুবাদঃ** কুড়—ভিত্তি। যেহেতু আমি বিষয়ে অতিশয়মন্ত্র, তাই আমার সময় নিষ্ফলেই গিয়েছে, এই টুকু পূর্বের শ্লোকের সহিত অঘ্য।। বি০ ৪৮।

৪৯। **শ্রীজীব বৈ০ তো০ টীকা** : তাদৃশচিন্তায়াঃ পর্যবসানদশাঃ ব্যঞ্জযতি—প্রমত্তমিতি। উচ্চেশঃ প্রমত্তঃ অয়ি স্বরণাদৌ চাবধানরহিতম্, অতঃ প্রাপ্তেষু বিষয়েষু প্রবন্ধলোভং, তেষাং ভোগা-

পুরা রথেহেমপরিষ্কৃতৈশ্চরন्

মতঙ্গজৈর্বা নরদেবসংজ্ঞিতঃ ।

স এব কালেন দুরত্যয়েন তে

কলেবরে। বিট-কুমিভস্মসংজ্ঞিতঃ ॥১০॥

৫০। অঞ্চল ৪ [ঘঃ] কলেবরঃ (দেহঃ) পুরা হেমপরিষ্কৃতৈঃ (সুবর্ণালঙ্কৃতঃ) রৈথঃ মতঙ্গজৈঃ (হস্তিভিঃ) বা চৰণ, নরদেবসংজ্ঞিতঃ, স এব [দেহঃ] দুরত্যয়েন (দুরত্তিক্রমণীয়েন) তে ত্ব কালেন (প্রতাব রূপেন কালেন) বিট-কুমি-ভস্ম সঙ্গিতঃ।

৫০। ঘূর্ণালুবাদ ৪ যে দেহ পূর্বে সুবর্ণালঙ্কারে অলঙ্কৃত রথে বা হাতীতে বিচরণ করত মহারাজচক্রবর্তী নামে সঙ্গীত হইত, সেই দেহই দুরত্তিক্রমণীয় প্রতাবশালী কালগ্রস্ত হয়ে বিষ্ঠ-কুমি-ভস্ম বলে অভিহিত হয়।

দন্তপরতম, অপ্রাপ্তেষ তু তেষু লালসাঞ্চ তদীপ্সাভরাকুলঃ, কালকপেগান্ত্যসীত্যত্কস্তম—অভেদোক্ষিঃ। কালশক্তেস্ত্ব ভজনং ভয়েনাপি যুক্তমিতি বিবক্ষয়া সহসা তর্কমতিক্রম্য অভিপত্তস, আভিমুখ্যেন সর্বতো বা প্রাপ্নোবি; দৃষ্টান্তেহপি বিশেষণানি সমানানি ॥জী০ ৪॥

৪৯। শ্রীজীৰ বৈৰ ভোগ চীকালুবাদ ৪৭ শ্লোকস্থ তাদৃশ দুরস্তচিন্তার পর্যাবসানদশা বলা হচ্ছে—প্রমত্তঃ ইতি। উচ্চিতঃ প্রমত্তঃ—হে ভগবন্ত! আপনার স্মরণাদিতেও অবধান রহিত, অতএব প্রাপ্তবিষয়ে প্রবন্ধ লোক্তঃ—ক্রমবর্দ্ধমান লোক, সেই সব ভোগ থেকে অনিহৃত, অপ্রাপ্ত বিষয়ে লালসংঘ—তৎপ্রাপ্তি-ইছা ভরাকুলজনকে আপনি কালকপে পরাভৃত করে থাকেন, - তাই আপনি অস্তক-অভেদ উক্তি। কালশক্তির ভয়েও আপনার ভজন যুক্তিযুক্ত, একপ যদি বলা হয়, তারই উত্তরে মহাভিপদ্যাস—তর্ক অতিক্রম করত আপনি সহসা সম্মুখে গিয়ে পরে সর্বতোভাবে পরাভৃত করে থাকেন ॥জী০ ৪॥

৫৯। শ্রীবিশ্বলাথ চীকা ৪ ভামভজন্তঃ জনঃ তৎ স্বরূপঃ কাল এবং গ্রসেদিত্যাহ,—প্রমত্তঃ বিষয়াসস্ত্বত্বেন অ্যন্যবহিতম্। ইতিক্রত্যমেবমেবং করণীয়মিতি তচ্চিন্তয়া বিষয়েষু প্রবন্ধলোভম্। মনোরথে ভগ্নেহপি লালসং বিষয়েষ মুক্তকম্। অন্তকঃ কালরূপী তন্ত অপ্রমত্তঃ সাবধান এবাভিপত্তসে অভিভবসি। ক্ষুধা স্ফক্ষী লেলিহানোঽহিরাখুং মুহিকং যথাভিপত্তাত তথা ॥বি০ ৪॥

৫৯। শ্রী বিশ্বলাথ চীকালুবাদ ৪ শ্রীভগবানকে যারা ভজন করে না, স্বরূপ জনকে ভগবৎ স্বরূপ কাল এইকপে গ্রাস করে থাকে, এই আশয়ে বলা হচ্ছে,—

শ্রীশ্বিপ্রমত্তঃ—বিষয়াসস্ত হওয়া হেতু আপনাকে অনবহিত। তাই বিষয়কর্ম এইরূপ করণীয়, সামত্য প্রত্যক্ষ ভাবে ক্ষয়ক্ষতি পূর্ণ করে আশে প্রতিচানন্দাচার্য মুর্মুক্ত রীত ভাবে পর্যবেক্ষণ

নির্জিত্য দিকচক্রমভুতবিগ্রহে।
বরাসনস্থঃ সমরাজবন্দিতঃ।
গৃহেষু মৈথুনসুখে যোষিতাং
ক্রীড়ামৃগঃ পুরুষ ঈশ নীয়তে ॥৫১।

— অংক ৫১। অংশঃ ৪ (বিষয়ভোগে পারতপ্রিয়স্থং আহ—)

ঈশ ! (হে মায়য়া ! জগন্মোহনকারিন !) দিকচক্রঃ (দিগ্ঘণ্টলঃ নির্জিত্য অভুতবিগ্রহঃ অবিদ্যমান সংগ্রামঃ) — নিরুত্সংগ্রামকৃচ্ছঃ ঈত্যর্থঃ বরাসনস্থঃ (মহাসিংহাসনে স্থিতঃ) সমরাজবন্দিতঃ (পূর্বং সমাঃ যে রাজানঃ তৈর্বন্দিতোহপি) পুরুষঃ, যোষিতাং (স্ত্রীগাং) মৈথুনসুখে গৃহেষু গৃহেষু ক্রীড়ামৃগঃ [ঈঃ] নীয়তে (ঈত্যস্ততঃ চাস্যতে যোষিত্বিস্তুদাস্যাদিভির্বেতি শেষঃ)

৫১। ঘূলাবুবাদঃ ৪ বিষয়ভোগে আসক্ত রাজরাজেশ্বরেরও পরাধীনতার দ্রঃখ বলছেন— হে পরমেশ্বর ! যিনি দিগ্ঃ দিগন্তের নরপতিগণকে জয় করত সংগ্রাম ক্লেশ দূর করে মহাসিংহাসনে সমারূচ হয়ে আছেন । সেই তিনিও রংগীগণের শুরুতমুখময় গৃহনিবহে ক্রীড়া মুগের আয় নারী-গণের দ্বারা ঈত্যস্ততঃ চালিত হন ।

এইস্তে বিষয় চিন্তা হেতু বিষয়ে প্রবন্ধালোভঃ—ক্রমবর্ধমান লোভ । মনোরথ ভগ্ন হলেও স্বালম্বঃ—বিষয়ে উৎসুক হয় । অন্তকঃ—কালকূপী আপনি অঙ্ক অর্থাৎ নাশকারী । অপ্রমতঃ—সারথানে সহস্রা—তার অলঙ্কিতে অভিপদ্যামে—পরাভুত করেন । স্কুলালিহামো ইতি—যথা ‘ক্ষুঁ’ ক্ষুধায় ওষ্ঠপ্রাণ্ত পুনঃ পুনঃ লেহনকারী সর্প আখুম ইঁহুর পরাভুত করে । বি ০ ৪৯॥

৫০। শ্রীজীব বৈৰ০ তো০ টীকা ৪ মরণেহপি চাত্যহৃদ্যাকরং কলেবরং স্যাদিতি সমুখবিকার-মাহ—পুরেতি । যশ্চরণাসীৎ, স এব ; অত্র পুংস্ত্রমার্ঘম ; তে তব, প্রভাবকপেণ কালেন ॥জী ০ ৫০॥

৫০। শ্রীজীব বৈৰ০ তো০ টীকামুবাদঃ ৪ মরণেও অত্যন্ত ঘৃণা কর দেহ হয়, এই আশয়ে মুখবিকারের সহিত বললেন পুরা ইতি চৰণ—যে ঘুরে বেড়াচ্ছিলেন, স এব—সেই জনই । তে—তব । দুরত্যাঘণ কালে—প্রভাবকপ কালের দ্বারা জী ০ ৫০॥

৫০। শ্রীবিশ্বনাথ টীকা ৪ কালগ্রস্তো দেহ এবং ভবেদিত্যাহ—পুরেতি । যো বৈথর্মতঙ্গ-জৈর্বা চরন্ত নরদেবনামা শোভিত আসীৎ স এব দেহঃ বিট কুমিভস্যনামা বীভৎসিতো ভবতীত্যর্থঃ ॥

৫০। শ্রীবিশ্বনাথ টীকামুবাদঃ ৪ কালগ্রস্ত দেহ এরূপই, এই আশয়ে বললেন—পুরা ইতি । যে জন রথে বা হাতীতে বিচরণ করত মহারাজ নামে শোভিত হতেন, সেই দেহ দুরত্যাঘণ কালের দ্বারা গ্রস্ত হয়ে বিষ্ঠা-কুমি-ভস্য নামক বীভৎসিত রূপ ধারণ করে । বি ০ ৫০॥

করোতি কর্মাণি তপঃসুনিষ্ঠিতো
নিবৃত্তভোগস্তদপেক্ষয়াদদৎ।
পুনশ্চ ভূয়াসমহং স্বরাড়িতি
প্রবন্ধতর্থো ন সুখায় কল্পতে ॥৫১॥

৫১। অষ্টমঃ ধর্ম আচরণকারী হলেও কামীজনের সদা দুঃখ, এই অভিপ্রায়ে বললেন—
পুনশ্চ (জন্মাতৃরে) আমি স্বরাট্চ (চক্রবর্তী ইন্দ্র বা) ভূয়েরং [স্থাং] ইতি প্রবন্ধতর্থঃ (প্রবন্ধঃ তৃষ্ণা
যস্ত তথাভৃতঃ) তপঃ-সুনিষ্ঠিতঃ (তপসি অধঃশয়নব্রহ্মচর্যাদৈ 'সুনিষ্ঠিতঃ' সংজ্ঞাতপরমনিষ্ঠিঃ, অতএব)
নিবৃত্তভোগঃ (নিবৃত্তঃ-'ভোগঃ' বিষয়ভোগঃ যস্ত তথাভৃতোহপি, জনঃ) তদপেক্ষয়া (তস্ত ভোগস্থেব
অপেক্ষয়া) [তু] দদৎ (কর্মসাঙ্গতার্থং ধনদানং কুর্বন্ত সন্ত) কর্মানি (ব্রত্যজ্ঞাদীনি) করোতি [অতঃ]
ন সুখায় কল্পতে (যোগ্যা ভবতি) ।

চান্দ ৫২। মূলাবুৰাদঃ ৪ কামীমাত্রেই জন্মাতৃরে আমি চক্রবর্তী বা ইন্দ্র হব, এবং তৃষ্ণার্ত হয়ে
মাটিত শয়ন ও ব্রহ্মচর্যাদি তপস্যাতেই সুনিষ্ঠিত হয়' বলে বিষয় ভোগ থেকে নিবৃত্ত হয়, কিন্তু
সেই ভোগেরই অপেক্ষায় কর্ম সমাপ্তির নিমিত্ত দক্ষিণাদিরূপে ধনদান করতে করতে ব্রত্যজ্ঞাদি কর্মে
লিপ্ত হয়ে পড়ে । অতএব কোন সময়েই সুখের মুখ দেখতে পারে না ।

৫১। শ্রীজীৰ ৮০। তো০ টীকাৎঃ কামিমাত্রস্য জীবনে মরণেহপি সুখং নাস্তীতি বদন্নাদা-
বৈহিককামিনঃ সাত্রাজ্যহপি পরাধীনতাদুঃখমাহ—নির্জিতেতি দ্বাভ্যাম । বরাসনস্তঃ মহাসিংহাসনে
স্থিতঃ । নীয়তে যোষিদ্বিস্তুদাস্যাদিভরপি । হে দুশেতি—সর্বেবাং স্বামারাধীনস্থাদিতি ভাবঃ ॥

জী০ ৫১॥
৫১। শ্রীজীৰ ৮০। তো০ টীকাবুৰাদঃ ৪ কামিমাত্রেই জীবনে মরণে কখনওই সুখ নেই,
এই আশয়ে বলা হচ্ছে—বলতে গিয়ে প্রথমে ঐহিক কামিজনের সাত্রাজ্যও পরাধীনতা-দুঃখ বল-
ছেন—নির্জিত্যতি দুটি প্লোকে ।

ৰূপামলস্তঃ—মহাসিংহাসনে অবস্থিত পুরুষ তীয়তে—নারীগণের দ্বারা, এমন কি তাদের দাসী-
গণের দ্বারাও ইতস্ততঃ পরিচালিত হয়ে থাকেন । জী০ ৫১॥

৫১। শ্রীবিশ্বমাথ টীকাঃ এবং স্বসজাতীয়জনস্য নরদেবতঃ বিট্কুমিতঃ কালভেদগতমুক্তম্ঃ ।
দিঘিজয়িতঃ যোহিংকীড়ামৃগস্ত সমকালগতয়াবেত্যাহ,—নির্জিত্যেতি । অভূতবিশ্রহঃ নিবৃত্তসংগ্রাম-
কৃচ্ছ্র ইত্যর্থঃ । পূর্বং যে সমাস্ত রাজভির্বন্দিতোহপি পুরুষঃ যোষিতাং কীড়ামৃগো ভবন্ত গৃহেযু
বিবিধাস্তপুরুষু নীতে । যোষিদ্বিস্তুদাস্যাদিভির্বেতি শেষঃ ॥বি০ ৫১॥

৫১। শ্রীবিশ্বমাথ টীকাবুৰাদঃ ৪ উপর্যুক্তরূপে নিজ সজাতীয় জন সমষ্টি নরদেবতা ও বিষ্টা-
কুমিত্ব কালভেদগত কথা উক্ত হল । দিঘিজয়িত, যোহিংকীড়া মৃগস্ত কিন্তু সমকালগত কথাই, এই

ভবাপবর্গো ভ্রমতো যদা ভবে-
জ্ঞানস্ত তর্হাচ্যত সৎসমাগমঃ । ১০।
সৎসঙ্গমো যুক্তি তদৈব সদগতো । ১১।
পরাবরেশে ত্বয়ি জায়তে মতিঃ ॥১০॥

৫০। অৰ্থঃ ১। হে অচ্যুত ! অমতঃ জনস্য যদা ভবাপবর্গঃ (সংসার দুঃখস্য নাশঃ) ভবেৎ
তর্হি (তদা) সৎসমাগমঃ, যুক্তি সৎসঙ্গমঃ ত' দুর সদগতো (সন্ত এব গতিরাশ্রয়ো যস্য তপ্তিনঃ) পরাবরেশে
(উচ্চনীঁগানাং সৈশে) ত্বয়ি মতিঃ জায়তে ।

৫০। শুন্নাবুবাদঃ ১। হে অচ্যুত ! নানা যোনিতে অৰণ করতে করতে জীবের যখনই
আপনার কৃপায় সংসার দুখের অবসান হয়, তখনই সৎসঙ্গ লাভ হয়ে থাকে । আর সৎসঙ্গ
লাভ হলেই, সাধুই আশ্রয় যার সেই কাৰ্যকারণ নিয়ন্তা আপনাতে অঙ্গুলা আসক্তি জন্মে থাকে ।

আশয়ে বলসেন—নির্জন্ত ইতি। অভুতবিগ্রহঃ—নির্বত্ত সংগ্রামক্ষেত্রে । সমৰাজবল্দিতঃ—পূর্বে যারা
সমান ছিলেন, সেই রাজগণের দ্বারা বন্দি হয়েও পুরুষো যোগ্যতাঃ ইতি—সেই পুরুষ নারী-
গণের স্বরত্নস্বরূপ গৃহন্মুহে অর্থাৎ বিবিধ অনুপূর্বে ক্রীড়াগণের মত নীয়াতঃ—ইতস্ততঃ চালিত
হয় । এই নারীগণের দ্বারা বা তাদের দাসীগণের দ্বারা । বি ১০।

৫১। শ্রীজীব বৈৰোচনী পারলোকিক-কামিনোপি সদা দুঃখ-
মেবেত্যাহ—করোতীতি । কর্মাণি ব্রতজ্ঞানীনি, তপঃস্তুনিষ্ঠিতস্তান্নিবৃত্তবিদ্যভোগোপি তস্য ভোগ-
সৈয়বাপেক্ষয়া দদন্তিবিধানং কুর্বনঃ ; যদা, কর্মাঙ্গতার্থঃ দক্ষিণাং দদৎ ; এবং মহিকর্মরক্ষযাদিদুঃখঃ
সৃচিতম্ । সুখায় ন কল্পতে, যোগ্যোপি ন ভবতি, এবং স্বর্গেইপি পাততীতস্য ‘ক্ষয়িষেণান্তি
নির্বতিঃ’ ইত্যাদিত্যায়েনেন্দ্রেইপি সুখাভাবাং পারলোকিকমপি দর্শিতম্ । শ্রীবিষ্ণুপুরাণে চাস্যব
স্তুতী—‘দেবলোকগতিং প্রাপ্নো নাথ দেবগণোপি হি । মন্তঃ সাহায্যকামোভুষ্টাশ্রতী কুৰি নির্বতিঃ’
ইতি । জী ১০।

৫২। শ্রী জীব বৈৰোচনী পারলোকিক কামি-
গণও সদা দুঃখই পেয়ে থাকে, এই আশয়ে বলা হচ্ছে—করোতি ইতি । কর্মাণি—ব্রত-যজ্ঞসমূহ
তপঃ স্তুনিষ্ঠিত—তপস্যায় স্তুনিষ্ঠিত হওয়া হেতু নির্বত্ত বিষয় ভোগ হলেও সেই ভোগেরই বাসনায়
দদৎবিধিপ্রতিপ্রতি—দান করতে করতে, অথবা, কর্ম সমাপনের জন্য দক্ষিণা দীন করতে করতে ।—এইরূপে
ইহকালের অর্থক্ষযাদি দুঃখ সৃচিত হল । সুখায় ত কল্পতে—সুখের মুখ দেখতে পায় না, সুখের যোগ্যও
হয় না, এইরূপে স্বর্গেও পতনভীত জনের ‘ক্ষয়িষেণান্তি নির্বতি’ ইত্যাদি আয়ে ইন্দ্রেও সুখাভাব

হেতু পরলোক সম্বন্ধীয় দুঃখে দৰ্শক হল ॥জী০ ৫২॥ ত্রিপুরাচার্য

৫২। শ্রীবিশ্বনাথ টীকা ॥ হামভজন্তা বিষয়তোগোযথা নিন্দ্যস্তথা বিষয়তোগাভাবোইপি
নিন্দ্য ইত্যাহ,—করোতীতি। তপসি অধঃশয়নব্রহ্মচর্যাদৌ সুনিষ্ঠিতঃ পুনশ্চ স্বরাত্তির্দশক্রবর্তী বা।

১০। ত্রৌম ত্যাগ হাত ম্যান্যচার্য

॥বি০ ৫২॥

৫২। শ্রীবিশ্বনাথ টীকাবুবাদ ॥ কাকে যারা ভজন করেন। সেই সব জনের বিষয়তোগ যথা
নিন্দনীয় তথা বিষয়তোগ অভাব ও নিন্দনীয়, এই আশয়ে বলা হচ্ছে—করোতীতি। তপসি—
মাটিতে শয়ন, ব্রহ্মচর্যাদিতে সুনিষ্ঠিতঃ—সুনিষ্ঠিত জন পুনরায় ঈশ্বর বা ইন্দ্র চক্রবর্তী হবে, একপ
তৃষ্ণাযুক্ত চিন্তে ইত্যাদি ॥বি০ ৫২॥

৫৩। শ্রীজীৰ বৈৰ০ তোঁ টীকা ॥ তই কদা ভজং স্যাঃ ? তত্ত্বাহ—ভবেতি। যদ। ভবেৎ,
সর্বজ্ঞঃ সন্তাবিতো ভবতি, তই সংসঙ্গমোইপি বিবেকিতিঃ সন্তাব্যত ইত্যৰ্থঃ; যদ্বাতিশয়োক্তি-
নামোইলঙ্কারস্য চতুর্থোইয়ং ভেদঃ। যথোক্তং তদ্বিতো—‘চতুর্থী সা কারণস্য গদিতুং শীঘ্রকামিতাম্-
য়া হি কার্যস্য পূর্বোক্তিঃ’ ইতি। তস্মাদ্যহি সংসঙ্গমো ভবেন্তি ভবাপবর্গঃ শীঘ্রমেব ভবেদিত্যৰ্থঃ
যতঃ সংসঙ্গম ইত্যাদি, যতস্য মর্তো চ জাতায়াং, ভবাপবর্গস্যাপ্যব্যভিচারঃ স্যাদিত্যাহ—তই দবেতি।
এবকারান্তান্তা কদাপীত্যৰ্থঃ। আচ্যতেতি সম্বোধ্য তত্ত্ব অমচ্যুতো ভবসীতি ভাবঃ। ননু মৎকৃপাঃ
বিনা সংসঙ্গমোইপি ন স্যাদিতি সৈবাহ্নাদিকারণং, তত্ত্বাহ—সম্ভ এব গতিরাশ্রয়ো যস্য তশ্চিন্ন স্বেচ্ছা-
ময়স্তেতি—‘অহং ভক্তপরাধীনঃ’ (শ্রীভা ৯।৪।৬৩) ইতি সদিচ্ছয়ব তত্ত্ব সর্ববং প্রবর্ততে, ন তু স্বতঃঃ
অতঃ সাপি তদহৃগাতবেতি ভাবঃ। সতঙ্গতাবিত্যশির্ষর্থেইপি অসতঙ্গতিন ভবসীতি ভাবঃ; পূর্ব-
পূর্বেব সন্তাপরস্য সত্ত্বে নিষ্পাদিত এব সা প্রবর্ততে, ন তু পূর্ববং ‘স্বয়ং সমুন্তীর্য’ (শ্রীভা ১।০।১।৩১)
ইত্যাদেঃ, ততঃ প্রথমতঃ সংসঙ্গমেনব ভূমতিঃ স্যাদিতি ভাবঃ। তত্ত্ব হেতুঃ—পরাবরেশে পরেবাম-
বরেষাক্ষ জ্ঞানান্তরবীনে, আতো মমাপি শ্রীগঙ্গসঙ্গমাদেব ভূমতিজ্ঞতা। ‘প্রার্থিতঃ প্রচুরং পূর্ববং স্বয়া-
হম্’ (শ্রীভা ১।০।৫।১।৪২) ইতি ভবদ্বৃক্তরীত্যা যয়াসো ভবাপবর্গদাতা অং লক্ষ ইতি ভাবঃ। মতিরিতি
রতিরিতি চ পাঠঃ। সমর্থ এব সংসঙ্গমেন রত্যন্তুরূপব মতিজ্ঞায়ত ইতি ॥জী০ ৫৩॥

৫৪। শ্রীজীৰ বৈৰ০ তোঁ টীকাবুবাদ ॥ তা হলে কখন মঙ্গল হবে, এরই উত্তরে ‘ভব
ইতি’ শ্লোকটি। যদ। ভবেৎ—যদ। সর্বজ্ঞ শ্রীভগবানের দ্বারা সন্তাবিত হয়, অর্থাৎ হতে পারে এরপ
অনুমেয় হয়, তদা সংসঙ্গমও বিবেকীগণের দ্বারা সন্তাবিত হয়। অথবা অতিশয় উক্তি নামক অল-
ক্ষারের চতুর্থ ভেদ ইহা—(‘বিপর্যয়ে কার্যকারণয়োরন্তান্তা।) —যথা এর বিবৃতিতে উক্ত হয়েছে—কারণের
শীঘ্র কামিতা বুঝানোর জন্য কার্যের পূর্বোক্তি [যথা ‘আয়ু ইয়ত্ম’ যথা আয়ু বুঢ়ি হয় ঘৃত সেবনে।]
স্মৃতরাঃ যথনই সংসঙ্গম হয়, তখনই ভবাপবর্গ—সংসার নাশ শীঘ্র হয়ে যায়। যেহেতু সং-

সঙ্গম্যো—ইত্যাদি, যেহেতু আপনাতে মতি জাত হলে সংসার-হৃৎখের নাশ, অন্তথা হয়না অর্থাৎ নিশ্চয়ই হয়ে থাকে—এই আশয়ে বলা হচ্ছে, তৈদৰ ইতি—সেইক্ষণেই, কদাপি অন্ত সময়ে নয়। অচুত ইতি—অচুত বলে সম্মোধন করে বুঝানো হল, এ বিষয়ে আপনি চুক্তিরহিত হয়ে থাকেন। পূর্বপক্ষ, আমার কৃপা বিনা তো সৎসঙ্গমও হয় না, অতএব উহাই আদিকারণ হোক, এরই উক্তরে সদ্গতৌ—সাধুই ‘গতি’ আশ্রয় ঘার সেই, পরাবরেশে—স্বেচ্ছাময় শ্রীভগবান্ব বলছেন, ‘অহঃ ভক্তপরাধীন’ (শ্রীভা০ ৯।৪।৬৩), অতএব সতের ইচ্ছাতেই শ্রীভগবানের কার্যে প্রবৃত্তি, স্বতঃ হয় না। অতএব শ্রীভগবানও ‘তদনুগতি’ ভক্তের অধীনতাই স্বীকার করে থাকেন, এরপ ভাব। —‘ভক্তের অধীনতা’ এই অর্থেও অভক্তের অধীন হন না, এরপ ভাব। পূর্ব পূর্বের দ্বারা সদ্বা পরের সত্ত্ব নিষ্পাদিত, কিন্তু পূর্ব নয়। —এ বিষয়ে প্রমাণ ‘স্বয়ং সমৃত্তীর্থ’ (শ্রীভা০ ১০।২।৩১) অর্থাৎ “(হে স্ব প্রকাশ আপনি ভক্তবাঞ্ছকল্প তরু, আপনার চরণাশ্রিত মহজনগণ হেই ভীষণ স্মৃত্তস্তুর ভবার্ণব স্বয়ং উক্তীর্থ হয়ে তাপনার পাদপদ্মাতরণী ইহলোকে গুরুপরম্পরায় রেখে গিয়েছেন, কেন-না তারা সর্বভূতে অতিশয় প্রীতিযুক্ত)”—স্মৃতরাঃ প্রথমে সৎসঙ্গেই শ্রীভগবানে মতি হয়, এরপ ভাব। এ বিহয়ে হেতু—পরাবরেশে—উচ্চ ও নীচজনের হৃৎখাদি নিত্য আনন্দময় শ্রীভগবানের প্রশংসন হয় না (কিন্তু সাধুর হয় কারণ সেতো ভবদ্বাবাগ্নি পার হয়েই এসেছে)—অতএব আমারও আপনার ভক্ত গর্গমুনির সঙ্গ থেকেই আপনাতে মতি জাত হয়েছে। —হে মুচুকুন্দ, ‘আপনি ভক্তবৎসল-আমার নিকট বহুত কৃপা প্রার্থনা করেছিলেন পুরাকালে ।’—(শ্রীভা০ ১০।৫।১৪২)। এইরপে আপনার দ্বারা উক্ত রীতিতে সেই ভবাপবর্গদাতা আমাকে আপনি লক্ষ হলেন, এরপ ভাব। পাঠ, মতি ও রতি ! সমর্থ সৎসঙ্গমের দ্বারা ইতি—অঙ্গুরুরূপা আসক্তি অর্থাৎ মতি জন্মে জী০ ৫৬।

৫৬। শ্রীবিশ্বলাথ টীকা : তর্হি সর্বহৃৎঃখোপশমনী পরমমুখময়ী ভক্তিরেব কদা ভবেদিত্যত আহ,—ভবেতি। হে অচুত ! অমতো জীবস্তু যদা ভবাপবর্গো ভববন্ধস্তু নাশঃ স্তাং তদা সৎসঙ্গমঃ। অনুগ্রাহকসাধুসঙ্গে ভবেৎ। যহি সৎসঙ্গমস্তুদৈবেত্যেবকারান্নান্নদা কদাপীত্যর্থঃ। অত্র যর্হি তর্হি ইতি স্ফুন্দকালমালান্ধ্যোবোক্তিঃ, স্ফুন্দকালমবলম্ব্য তু সৎসমাগমভবাপবগ্যোঃ কারণকার্য্যযোঃঃ পৌরো-পর্য্যমবশ্যমেব বক্তুমুচিত্বম্। তদপি তদিপর্য্যয়েগোক্তিঃ, কার্য্যস্তাতিশৈঘ্রবেদিত্যতিশয়েক্ষিণ্ঠুর্থী জ্ঞেয়া। অত্র সদগতাদিত্যস্য বৈষ্ণবতোষণ্যাঃ ব্যাখ্যা যথা,—“ননু মৎকৃপাঃ বিনা সৎসঙ্গমোৎপি ন স্থাদিত্যতো মৎকৃপবাদিকারণমন্ত তত্ত্বাত,—সম্ভ এব গতিরাত্ময়া যস্য তত্ত্বিন্দ। স্বেচ্ছাময়স্যেতি অহঃ ভক্তপরাধীন” ইত্যাদেঃ সদিচ্ছয়ৈব তচ সর্ববং প্রবর্ততে ন স্বত ইতি বুধ্যতে। অতস্ত কৃপাপি সদনুগতৈবেতি ভাবঃ। সতাঃ গতাদিত্যস্মিন্দৰ্থেৎপ্যসতাঃ গতি ন ভবসীতি পূর্ব-পূর্বেণ সতা পরম্পরস্য সত্ত্বে নিষ্পাদিত এব তৎ কৃপা প্রবর্ততে নতু পূর্ববং স্বয়ং সমৃত্তীর্থেত্যাদেরিত্যেষা॥বি০ ৫৬॥

সংগৃহ করে কৃতে কৃতে মন্ত্র মন্ত্রে মমানুগ্রহ ঈশ তে কৃতে ত তুম্বু শীতে ত্বীতে—[ত্বীতে—
রাজ্যানুবন্ধাপগমো যদৃচ্ছয়া।] তাত ঈশ—ক্রান্ত ক্রান্ত ঈশেনি
য়ঃ প্রার্থ্যতে সাধুভিরেকচর্যয়া। ক্রান্ত ক্রান্ত—শীতে ক্রান্ত
বনং বিবিজ্ঞপ্তিরথণ্ডু মিটেংঃ ॥৫৩॥

৫৪। **অনুগ্রহঃ** : ঈশ ! হৃষি-ঘটনা-পটো ! **সাধুভিৎঃ**—বিবেকিতিঃ । বনং বিবিজ্ঞপ্তিঃ
(তপসে বনং প্রবেষ্টং ঈচ্ছিতিঃ) অথণ্ডুমিটেংঃ (সার্বভৌমৈঃ একচর্যয়া (একান্তনিষ্ঠয়া) যঃ (যোহ-
নুগ্রহঃ) প্রার্থ্যতে, মম [সঃ] রাজ্যানুবন্ধাপগমঃ (রাজ্যাদি সঙ্গবিচ্ছেদঃ) তে (অয়া) অনুগ্রহঃ কৃতঃ, [ইতি]
মন্ত্রে (তর্কয়ামি) ।

৫৪। **গুলামুবাদঃ** : হে হৃষি-ঘটনা-পটো ! তপস্যা দ্বারা বনে প্রবেশ করতে
ইচ্ছুক বিবেকী সার্বভৌম সত্রাটগণের দ্বারা একনিষ্ঠায় যে অনুগ্রহ প্রার্থত, সেই রাজ্যাদি-আসন্তি
বিনাশ হে কৃষ্ণ, আপনার অনুগ্রহেই আমার হয়ে গিয়েছে বলে মনে করি ।

৫৫। **শ্রীবিশ্বমাথ দীকামুবাদঃ** : **তত্ত্বি—কদাপি** । এখানে যদি তত্ত্বি—শব্দ দুটি অস্তুক্ত কালকে
অবলম্বন করেই বলা হয়েছে । মুক্তকাল অবলম্বন করে যদি হত তবে সাধুসঙ্গ ও সংসার নাশকৰণ
কারণ কার্যদ্বয়ের পূর্বাপর সম্বন্ধ অবশ্যই বলা উচিত ছিল । তা হলেও ঐ উল্টা উক্তি, (কার্য ‘সংসার
নাশ’ বলবার পর, এর কারণ ‘সংসঙ্গ’) কার্যের অতি শীঘ্রতা বোধিনি অতিশয় উক্তি চতুর্থী বুঝতে
হবে । এখানে **সদ্গতো ইতি**—এর ত্রীজীবকৃত বৈশ্ববর্তোযণী ব্যাখ্যা, যথা—“পূর্বপক্ষ আচ্ছা,
আমার কৃপা বিনা সংসঙ্গ হয় না, অতএব আমার কৃপাই আদিকারণ হোক, এরই উক্তরে বলা
হচ্ছে, ‘সদ্গতো’ সাধুই ‘গতি’ আশ্চর্য যার সেই পরাবরেশে আপনাতে মতি জন্মে । স্বেচ্ছাময়
শ্রীভগবান্ বলেছেন—‘আমি ভক্ত পরাধীন’ ইত্যাদি হেতু সাধুর ইচ্ছাতেই হে কৃষ্ণ ! আপনার সব
কিছুতে প্রবৃত্তি হয় স্বতঃ হয় না, এরূপ বুঝা যাচ্ছে । অতএব আপনার কৃপাও সাধুকৃপার পক্ষাতে-
ই হয়, এরূপ ভাব । ‘ভক্তের অধীনতা’ এই বাক্যের দ্বারা বুঝা যায় ‘ভক্তের অধীন হন না’ ।
পূর্বপূর্বের দ্বারা সত্ত্বা পরের সত্ত্বে নিষ্পাদিত কিন্তু পূর্ব নয়—এ বিষয়ে প্রমাণ ‘স্বয়ং সমুদ্বীর্ধ’
(শ্রীভা. ১০।২৩।১) অর্থাৎ হে স্বপ্নকাশ ভগবান্ আপনি বাঞ্ছাকল্পতরু, আপনার চরণাশ্রিত মহা-
জনগণ এই ভীষণ সুদৃশ্য ভবার্ণব স্বয়ং উর্তৃর্ণ হয়ে আপনার পাদপদ্মতরণী ইহলোকে গুরুপরম্পরায়
রেখে গিয়েছেন, কেননা তাঁরা সর্বভূতে অতিশয় শ্রীতিযুক্ত ।” বি. ৫৫।

৫৫। **শ্রীজীব বৈৰো তো দীকা** : তত্ত্বদারত্যেব ময়ি অনুগ্রহে লক্ষিত ইত্যাহ—মহা ইতি ।
হে ঈশ ‘মূকং করেতি বাচালম্’ ইত্যাদি-শ্যায়েন হে হৃষি-ঘটনাপটো ! রাজ্যানুবন্ধ্য রাজস্ব-
শক্তেরপগমো যস্মান্তাদৃশোঠিনুগ্রহঃ তে অয়ব যদৃচ্ছয়া স্বেরিতয়া কৃত ইতি তর্কয়ামি । যোহনুগ্রহ

। শিক্ষামূলী । ৪৫০ । মাক-চৈত-১৫
জ্যৈষ্ঠাম্ব মঞ্জুমু মাক-১৫
নকাময়েহন্তং তব পাদসেবনঃ- চল্যাচাত । এই ত
দকিঞ্চনপ্রার্থ্যতমাদ্বৰং বিভো নিষ্ঠাত মিছ ছাত ও মাত
আরাধ্য কস্ত্বাং হৃ পর্বদং হরে তরীক্ষণীয়চলী জাত । ভান
হৃচীলি মায়ক মিষ্টাত মায়নিক ব
ৰূণীত আর্দ্যা বৰমা অৰক্ষম ম । ৫৫০ । তাম চল্যীয়চি

৫৫। অম্বৱঃ : বিভো—প্রভো তব অকিঞ্চন-প্রার্থতমাঃ ('অকিঞ্চন' ভঙ্গা, তৈঃ প্রার্থ'তমাঃ) পাদ-সেবনাঃ অহং বরং 'মোক্ষমগ্নীত্যথ'ঃ) ন কাময়ে, হরে ! (হে মনোহর !) কঃ আর্থঃ ('আর্থ' বিবেকী) অপবর্গদং (শুন্দ ভক্তিপ্রদ) হি (অপ্যথে) ত্বাঃ আরাধ্য (প্রাপ্য সেবিষ্ঠা বা) আত্মবন্ধনং (আত্মানং বধ্বতি তথা) বরং [ত্বয়া দিঃসিত্তমপি] বৃণীত (নৈব বৃণীত ইত্যথ'ঃ)।

একচর্য্যাব। একাহুনিষ্ঠয়া অখণ্ডমীপুরপি মৃগ্যতে, কিং পুনর্ভারতবর্ষকদেশপত্রিভিরত্যৰ্থঃ। তেহং
কথং বনবিবিক্ষণ স্যাঃ? তত্ত্বাহ—সাধুভি বৈবেকেনাসমিষ্ঠাত্যাগিভিরত্যৰ্থঃ। জী০ ৫॥

৫৩। শ্রীজীর বৈৰোচনিক পুস্তক পত্রিকা । অতঃপর সাধুসঙ্গেৰ অনুৰক্তিপাদ্ধতি থেকে আৱক্ষণিক কৰেই আমাতে আপনাৰ অনুগ্রহ লক্ষিত, এই আশয়ে বলা হচ্ছে—মন্তব্য ইতি । হে ঈশ্বৰ 'মুককে বাঁচাল কৰেন' এই আঁয়া অনুসারে হে হৃষি'ট-ঘটনাপঠন ! রাজ্যাবুবন্ধনঃ—রাজত্ব অভিলাষেৰ বিনাশ যাব থেকে তানুণ অনুগ্রহ । তে—ত্যৈব অৰ্থাৎ তোমাৰ দ্বাৰাই ঘন্টচৰ্ত্তা কৃত—স্বেচ্ছাচৰে কৃত, একপ মনে হয় । যে অনুগ্রহ একচৰ্যাব্যা—একান্ত নিষ্ঠাৰ সহিত অধিশঙ্খপুরীপঃ—সাৰ্বভৌম স্মাৰ্টও প্ৰাৰ্থনা কৰেন । ভাৰতেৰ একদেশাধিপতিৰ কথা আৰ বলবাৰ কি আছে ? কি কৰে তাদেৱ বনে যাওয়াৰ ইচ্ছা হ'ত পাৰে ? এই উত্তৰে সাধুভিঃ—বিবেকেৰ দ্বাৰা অসংৰিষ্ট ত্যাগীদেৱ দ্বাৰা ॥জী ॥ ৫৪॥

৫৪। শ্রীবিশ্বমাথ টীকাৎ মম তু হন্তকর্গসঙ্গানস্তরমক্ষাদেব যো রাজ্যাদিসঙ্গবিচ্ছেদে
জাতিস ত্বৰান্বুগ্রহাদিত্যহং জানামীত্যাহ,—মত্ত ইতি। “ত্বেব গীকায়াসবিদ্যাত্মস্থৎপতি বিধনে
পুরুষ্যস্য শক্রঃ। ততেতিহুমেয়ো ভগবৎ প্রসাদো যো দুল্লভোইকিক্ষন গোচরোইল্লা” রিতি শ্রীব্রহ্মাত্মকঃ।
যো রাজ্যান্বক্ষেপগমঃ সাধুভিত্তি মিতৈঃ প্রাথ’তে। একচর্য্য়া একচারিত্বেন নির্বিবৰ্তনীয়ধ্যানভক্তি-
সিদ্ধান্ত’মিতি ভাবঃ। বি. ৫৪।

৫৩। শ্রীবিশ্বনাথ ঢীকাবুবাদঃ আমার তো আপনার ভক্তগর্গসঙ্গের পরেই যে রাজ্যাদি-
সঙ্গ বিচ্ছেদ জাত হল, সে আপনার অনুগ্রহ বলেই জানি, এই আশয়ে দল হচ্ছে—মন্ত্র ইতি।

হে ইন্দ্র ! আমাদের প্রভু ভগবান् শ্রীহরি অদীয় ভক্তগণের ধর্ম-অর্থ-কাম চেষ্টা বিনাশকারী । তদ্বারাই তাঁর কৃপা অভ্যুত্ত করা যায় । এতাদৃশ ভগবৎপ্রসাদ একমাত্র নিষ্কিঞ্চন ভগবন্তকেরই লভ্য । অন্ত বিষয়াবিষ্টিত্ব ব্যক্তিদের পক্ষে তুর্ণত ।

শ্রীব্ৰহ্মোক্তিৰ রাজ্য-অভিলাষ-বিনাশ, বিবেকী রাজচক্ৰবৰ্ত্তীগণ একনিষ্ঠায় প্রার্থনা কৰেন, নিৰ্বিষ্টে অদীয় ধ্যানভক্তি সিদ্ধিৰ জন্ম ॥বি০ ৫৪॥

৫৫। শ্রীজীৰ বৈ০ তো০ টীকা ৪ : অতঃ পাদসেবনাং সাক্ষাদ্বিবিধপরিচর্যায়া অন্তঃ বৰং বৰণীয়ার্থং ন কাময়ে, তদেব কাময়ে ইত্যৰ্থঃ । কৃতঃ ? অকিঞ্চনামুক্তিপর্যন্তমথঃ তুচ্ছীকৃত্য ভক্তাং স্তৈরপি প্রার্থ্যত্মাং প্রার্থ্যা ভক্তিঃ, প্রার্থ্যত্রং দর্শনং, প্রার্থ্যত্মং পাদসেবনম् ; তস্মাদিতি সর্ব-পুৰুষার্থত আধিক্যমুক্তম্ । তদেব হি যোগ্যমিত্যাশয়েন সম্বোধযতি —বিভো হে সর্বপুৰুষার্থধিক-স্মৃতানসমথ ! আরাধ্য প্রাপ্য, সেবিষ্ঠা বা ; অপবর্গো ভক্তিঃ ; তথা চ পঞ্চমস্কক্ষে (১৯।১৮-১৯) —‘যথাৰ্গবিধানমপবৰ্গশ ভবতি’, ‘যোগসৌ ভগবতি সর্বভূতাত্মায়নিলক্ষণে নিলয়নে পরমাত্মানি বাস্তুদেবেনস্তনিমিত্ত ভক্তিযোগলক্ষণঃ’ ইতি ; যদা, মুক্তিঃ কথং ন বৃগুৰে ? তত্ত্বাহ—আরাধ্যেতি । বৰমীৰ্থপ্রিয়েথব্যযম্ ; আরাধ্য সেবিষ্ঠা বা, কস্তামপবৰ্গদং মুক্তিপ্রদং সহং বৃনীত ? বৰমাত্মাবন্ধন-মেব বৃণীতেত্যৰ্থঃ ॥ জী০ ৫৫।

৫৫। শ্রীজীৰ বৈ০ তো০ টীকাবুৰাদ ৪ : অতঃপর পাদসেবন থেকে সাক্ষাংবিধিবিধ পরিচর্যা বিনা অন্ত বৰং—বৰণীয়ার্থ কামনা কৰি না, বিবিধপরিচর্যাই কামনা কৰি । কেন ? অকিঞ্চনা অর্থাং মুক্তিপর্যন্ত অথ তুচ্ছীকৃত কৰত, ভক্তগণে পরিগণিত, এই ভক্তগণের দ্বারা ও প্রার্থ-তম হতেও প্রার্থণীয় ভক্তি, প্রার্থত্ব দর্শন, আৱ প্রার্থত্ম হল পাদসেবন—এইকপে সর্বপুৰুষার্থ থেকে আধিক্য উক্ত হল ।

[শ্রীবলদেব—হে বিভো ! আপনার পাদসেবন বিনা অন্ত বৰং—স্বস্মুখ-ঐশ্বর্যপ্রধান মোক্ষ ও আমি কামনা কৰি না । কী দৃশ থেকে ? এই আশয়ে বলা হয়েছে—অকিঞ্চন ইতি—প্রার্থত্ব আপনার স্মেহ, প্রার্থতম কিন্তু আপনার পাদসেবন । অপবৰ্গদং—শুন্দভক্তিপ্রদং] ॥জী০ ৫৫॥

৫৫। শ্রীবিশ্বলাথ টীকা ৪ : বৰান্ন বৃণীৰেতি যত্কৃৎ তত্ত্বাত্মক, —মেতি । অকিঞ্চনঃ প্রার্থ্যা ভক্তিঃ প্রার্থ্যত্রঃ প্রেমা প্রার্থ্যত্মং পাদসেবনং তস্মাং । অন্তঃ মোক্ষমপি ন কাময়ে কিমু-তাত্ত্বান্ন বৰান্ন । অপবৰ্গদং ভক্তিযোগপ্রদং পঞ্চমস্কক্ষে অপবৰ্গশদেন ভক্তিযোগোভ্যেঃ অথবা দৃষ্টান্ত-মপি কৈমুত্যেনবাহ,—হি অপ্যথে । অপবৰ্গদং মোক্ষার্থিত্বাং মোক্ষপ্রদমপি ভাবং আরাধ্য কং খলু বিবেকী আত্মনো বৰং অয়া দিঃসিতমপি বৃণীত । অহস্ত মোক্ষেইপি নিৱপেক্ষঃ কথং তৎ বৃণয়ামিতি ভাবঃ ॥বি০ ৫৫॥

চৰ্যাকুল চলি চীৰেছেজৰতি তস্মাদিস্তজ্যাশিৰ ঈশ সৰ্বতোঃ । কামৰূপত্বিকার ক্ষেত্ৰান্তৰভেদীয়াৰ
চীৰেছেজৰতি প্ৰতি ভৱত্যকাৰ রজস্তমঃসন্দৃগ্ধণানুবন্ধনাঃ । পীঁচাচালেৰ ভ্যাসত ভৱতী প্ৰতি ১০৭
মুণ্ডাত্তে (০৪৩৫৪৫০ ভৱতি) নিৱঞ্জনং নিষ্ঠ'ণমন্ত্যয়ং পৱং পৱত্যবাচক প্ৰতি ভ্যামাটিত্তে । ১০৮ভৱতী
পীঁচাচালেৰ ভৱতীহ-বন্ধু ভৱতী ভাৎ ভৱতী ভৱতী ভৱতী ভৱতী ভৱতী

৫৬। অৱয়ঃ । ঈশ (সৰ্বপ্ৰদান সমৰ্থ!) ভৱাং সৰ্বতো (সৰ্বা এব) রজস্তমঃ সন্দৃ 'গুণানুবন্ধনাঃ'
(রজস্তমঃসন্দৃ-ত্ৰিষ্ণুগান্ধিতা) আশিষঃ (ফলানি) বিস্তৃজ্য অহং নিৱঞ্জনং (উপাধিং বিনা স্বৰূপেণৈব
তথাস্থিতম্) নিষ্ঠ'ণং (প্ৰাকৃতগুণশূণ্যং) অদ্বয়ং (প্ৰাকৃতি সম্বন্ধ রহিতম্) জ্ঞপ্তিমাত্ৰং (জ্ঞানঘনং
সচিদানন্দবিগ্ৰহমিত্যৰ্থং) পৱং পুৰুষং (পৱমেশ্বৰং) ভাৎ ব্ৰজামি (শৱণং যামি)।

৫৬। শুল্কাশুৰাদঃ । হে সৰ্বপ্ৰদান সমৰ্থ'! অতএব আমি সৰ্বতোভাবে সন্দৃ-ৱজঃ-তমোগুণেৰ
সম্বন্ধযুক্ত কাম্যবিষয় পৱিত্যাগ পুৰুষক উপাধিবিনা স্বৰূপেই তথাস্থিত, প্ৰাকৃতি
সম্বন্ধৰহিত সচিদানন্দবিগ্ৰহ পৱমেশ্বৰ আপনাৰ চৱণে শৱণ নিলাম।

৫৫। শ্ৰীবিশ্বনাথ ঢীকালুৰাদঃ । বৱ সকল প্ৰাৰ্থনা কৱ, এই যা বলা হয়েছে, তাৱই
উভৱে—'নেতি'—অকিঞ্চনেৰ দ্বাৰা প্ৰাৰ্থ্যনীয় হল ভক্তি, প্ৰাৰ্থ্যতৰ হল প্ৰেম আৱ এই প্ৰাৰ্থতম
হল পাদসেবন; কাজেই অহ্যবৰ মোক্ষও কামনা কৱি না, আৱ অহ্যবৱেৰ কথা বলবাৰ কি আছে?
অপৰ্বগদঃ—ভক্তিযোগপ্ৰদঃ—ভাৎ পঞ্চম স্কন্দে 'অপৰ্বগ' শব্দে ভক্তিযোগ অৰ্থ কৱা হৈতু। অথবা
এখনে দৃষ্টাচ্ছেও কৈকুতিক ল্যায়েই বলা হয়েছে 'হি' শব্দটি এই শব্দেৰ 'অপি' অথ' কৱত
'অপৰ্বগদঃ' মোক্ষার্থি জনেৰ কাছে আপনি মোক্ষপ্ৰদ হৈলো আপনাকে আৱাধনা কৱে কে এমন
বিবেকী আছে, যে নিজেৰ বন্ধন বৱ আপনি দিলো গ্ৰহণ কৱবে? মোক্ষেও নিৱেপক্ষ আমি আৱ
কি কৱে তা গ্ৰহণ কৱব? একশ ভাৱ। বি. ৫৫।

৫৬। শ্ৰীজীৰ বৈৰোঁ ভোঁ ঢীকাঃ । আশিষঃ ফলানি; সৰ্ববশ ইতি পাদসেবনবিকলো মোক্ষে—
ঠিপি নিৱস্তুঃ। সৰ্বত ইতি পাঠে স এবাথ'। তস্মাপি জ্ঞানঃহতুসন্দৃগুণানুবন্ধনভাৎ সেবাযাস্ত
নৈষ্ঠ্যহেতুকৰ্ত্তাৎ। 'সাত্ত্বিক্যাধ্যাত্মিকী শ্ৰদ্ধা' (শ্ৰীভা ১১২৫২৭) ইত্যাদৌ, 'মৎসেবাযাস্ত নিষ্ঠ'ণা'
ইতি শ্ৰীভগবত্তুক্তেঃ। অহ্যাত্তেঃ। তত্ত্ব ভামিত্যেতদাকারেণাবিৰ্ভবন্ত্যমিত্যৰ্থঃ। তৎশং 'সত্যং পৱং
ধীৱহি' (শ্ৰীভা ১১১১) ইতি, 'আচ্ছেহিবতাৱঃ পুৰুষঃ পৱস্ত' (শ্ৰীভা ২৬১৪২) ইতি, 'কৃষ্ণস্ত
ভগবান্ম স্বয়ম্' (শ্ৰীভা ১৩১৮) ইতিদৃষ্ট্যা স্বয়ং তপবন্ত্যমিত্যৰ্থঃ। 'পুৰুষমীশ্বৰম্' (শ্ৰীভা ১০।৯।০।১৪)
ইতি, 'বিষ্টভ্যাহমিদং কৃংস্মেকাংশেন' (১০।৪।২) ইতি গীতাদৃষ্ট্যাস্ত্র্যাম্যাকারেণ পৱমাত্যাখ্যমিত্যৰ্থঃ।
জ্ঞপ্তিমাত্ৰমিতি—'জ্ঞানমাত্ৰং পৱং বন্ধ' (শ্ৰীভা ৩।৩।২।১৬) ইতিদৃষ্ট্যা চিম্বাকারেণ সৰ্বত্ব ব্ৰহ্মাখ্য-
মিত্যৰ্থঃ। তদ্বক্তুম—'ব্ৰহ্মোতি পৱমাত্মেতি ভগবানিতি শব্দ্যাত' (শ্ৰীভা ১।২।১।১) ইতি। তদেব-

মার্বির্ভাবত্যাকে মায়াতীতভাবে — কুত্ত ইত্যাদিনা । তত্ত্ব ত্রিধাপি নিরঞ্জনমুণ্ডাদিঃ বিনা স্বরূপেই গবেষণা তথা তথাং স্থিতং, ভগবত্তে পরমাঞ্চত্বেইপি নিষ্ঠ'ণং, নির্গতা গুণেভ্যঃ প্রাকৃতেভ্যঃ। গুণাঃ স্বরূপশক্তি-বৃত্তিরূপ। ঐশ্বর্য্যাদয়ো যস্ত তং মধ্যপদলোপাঃ ; 'মাং ভজত্তি গুণাঃ সর্বে' (শ্রীভা ১১।৩।৪০) ইত্যাদৈ, 'সাম্যাসঙ্গাদয়ো গুণাঃ' ইতি শ্রীভগবত্তুরুক্তঃ । অদ্যং—সজ্ঞাতীয়ন-বিজ্ঞাতীয়ভেদ-রহিতং, জ্ঞপ্তিমাত্রেইপি স্বরূপশক্তির্থকিপ্তিহপলভ্যতে, উক্ষিতৃত্স্য স্বাভাবিকত্যাবশ্যং মন্তব্যত্বাত । তত্ত্বং 'ঈক্ষতর্নশক্তম্' (শ্রীত্ব স্ম ১।১।৫) ইত্যত্র ভাগ্যকৃতিজ্ঞ'নস্বরূপস্য তস্য জ্ঞানসাধনাপেক্ষা নাস্তি, প্রকাশস্বরূপবস্তুনঃ প্রকাশসাধনাপেক্ষাভাবাদিতি ভগবত্তে পরমাঞ্চত্বে চ স্পষ্টমেব সা শ্রায়তে । 'ন তস্য কার্য্যং করণং চ বিদ্যতে, ন তৎসমশ্চাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যতে । পরাস্য শক্তির্বিধৈব শ্রায়তে, স্বাভাবিকী জ্ঞান-লক্ষ্মিয়া চ ॥' (শ্রীশ্বে ৬।৮) ইতি, 'অপাণিপাদো যবনো গ্রহীতা' (শ্রীশ্বে ৩।১৯) ইতি চ বিদ্রহশ্চ ; 'যমে'বয বৃগুতে তেন লভাস্ত্বস্যে আঘা বিরগুতে তচ্ছং স্বাম্' (শ্রীকঠ ১।২।২০, শ্রীমূ ৩।২।৭) ইতি ; যদ্বা, নিরঞ্জনঃ নিতরাং রঞ্জকঃ নিষ্ঠ'ণং নিঃশেষেণ গুণয়তি উত্তরোত্তরং ভবিত্বিস্তারেণ বর্দ্যতাতি তমদ্যং প্রতিদ্বন্দ্বিশৃঙ্গং জ্ঞপ্তিশিদকসঙ্গং ব্রহ্মাখ্যং বস্তুপি মাত্রাইংশে যস্ত তং সচিদানন্দরূপমন্তৃশক্তি পুরুষাকারং স্থামেতমিত্যর্থং । ব্রজামি সেব্যত্বেনাসাদয়ামি, শেং পূর্ববৎ ॥জী০ ৫৬।

৫৬। শ্রীভীরূপোত্তো টীকাবুবাদঃ : আশিষ্মঃ—যলসমূহ সর্ববশ ইতি—স্বীতোভাৰ পাদসেবনবিরুদ্ধ মোক্ষে নিরস্ত হল । 'সর্বত ইতি' পাঠেও একই অর্থ । এই মোক্ষের ও হেতু জ্ঞান হওয়ায় ইহা সত্ত্বগুণ সম্বন্ধযুক্ত । তাই ইহা পরিত্যাগ করত আপনার শরণাগত হচ্ছি । সেবা বিষয়ীনী শ্রদ্ধা কিন্তু নিষ্ঠ'ণা । এ বিষয় প্রমাণ—“সাত্ত্বিক্যাধ্যাত্মিক—মৎসবায়াল্ল নিষ্ঠ'ণা” (শ্রীভা ১।১।২৫।২৭) অর্থাৎ 'আত্মবিষয়ীনী শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী, কর্মবিষয়ীনী শ্রদ্ধা রাজসী, অধর্মবিষয়ীনী শ্রদ্ধা তামসী এবং মদীয় সেবা বিষয়ীনী শ্রদ্ধা নিষ্ঠ'ণা ।' —শ্রীভগবৎ উক্তি (শ্রীভা ১।১।২৫।২৭) । [শ্রীভী-স্বামী—রজ-তম-সত্ত্বগুণের দ্বারা সম্বন্ধযুক্ত যে আশিষ্ম—শক্তিরাগাদি ধর্মাদিকৃপা ঐশ্বর্য্যাদি । বিস্তৃতা—পরিত্যাগ করত পরং পুরুষঃ—পরমেশ্বর জ্ঞপ্তিমাত্রঃ—জ্ঞানঘন, নিরঞ্জন—নিষ্ঠ'ণ যে সে আর কি কথা, অদ্য যে সে আরও কি কথা—অতএব পরিপূর্ণ 'ভাঙ' আপনার শরণাগত হচ্ছি ।] শ্রীধর টীকায় ভাঙ ইতি—এই শ্বামসুন্দরূপে আবিভুত আপনার শরণাগত হচ্ছি । আরও আপনি সত্যং পরং ধীমতি (শ্রীভা ১।১।১) ইতি, অর্থ'ণ সত্যস্বরূপ পরতত্ত্বকে সত্যস্বরূপ পরমেশ্বরকে, স্বয়ং ভগবান্ত শ্রীকৃষ্ণকে ধ্যান করিব সেই জীলা পুরুষোত্তমী একমাত্র ধ্যানের বস্তু ইতি, "আচ্ছোৎবতারঃ পুরুষঃ পরস্ত" (শ্রীভা ২।৬।৪।২) ইতি, অর্থ'ণ 'পরস্ত' পরমব্যোমাধিমাত্র ভগবানের, 'আচ্ছঃ' প্রথম অবতার, 'পুরুষঃ' প্রকৃতি উক্ষণকর্তা কারণার্থবশায়ী ইতি, 'কৃষ্ণস্ত ভগবান্স্বয়ম্' (শ্রীভা ১।৩।২৮) অর্থ'ণ 'কৃষ্ণেরই ভগবৎ-সঙ্গ ধর্ম সাধিত হয়, ভগবানের কৃষ্ণ নয়, সুতরাং কৃষ্ণই ভগবান্স্বয়ীভূত । ইহাই পুনরায় পরিষ্কার করতে গিয়ে বলা হচ্ছে, স্বয়ম্ ইতি—এর দ্বারা পুরুষ-অবতারী ভগবান্স্বয়নারায়ণ

থেকেও কৃষ্ণের উৎকর্ষ সাধিত হল। ভগবানের মাধুর্য-ঐশ্বর্য-কারণ্যাদি শক্তি-প্রকাশ তারতম্যের দ্বারাই অংশত্ব-পূর্ণত্ব ব্যবস্থা। আবির্ভাবিত পূর্ণসর্বশক্তিপূর্ণত্ব। আবির্ভাবিত যথা প্রয়োজন অঙ্গ-শক্তিত্ব অংশত্ব। — কৃষ্ণ পূর্ণসর্বশর্মাধুর্যের মহাসাগর। সমস্ত অবতারকে তাঁর অন্তর্ভুত করত নিখিলশক্তিমান। ‘মহাপুরুষমৌল্যরম্ভঃ— (শ্রীভা০ ১০।৪।০৪) অন্তর্যামিস্বরূপ ঈশ্বর আপনাকে। বিষ্টভ্যাহমিদং কৃত্ত্বাশ্রেকাংশেন— (গীতা ১০।৪।২) অর্থাৎ ‘হে অর্জুন ! আমি একাংশে প্রকৃতির অন্তর্যামী পুরুষরূপেই এই স্বষ্টি জগৎব্যাপী অবস্থান করছি।’ এইরূপে গীতাদৃষ্টি অন্তর্যামী আকারে পরমাত্মা আখ্যায় ভূষিত। জ্ঞানশাস্ত্রঃ—আপনি জ্ঞানঘন—‘জ্ঞানমাত্রং পরং ব্রহ্মঃ— (শ্রীভা০ ৩।৩।২৬) এই দৃষ্টান্ত অমুসারে আপনি চিত্মাত্র আকারে সর্বত্র ব্রহ্ম আখ্যায় ভূষিত। —ইহাই বলা হয়েছে— “ব্রহ্মেতি পরমাত্মেতি ভগবানিতি শব্দ্যতে”—(ভা০ ১।২।১।১) ইতি। কিভাবে কথিত হন ? এরই উক্তরে—‘উপযুক্ত’ তিনভাবে থাকলেও নিরঞ্জন অর্থাৎ উপাধিবিনা স্বরূপেই তথা তথ্য স্থিত। ভগবান্কৃপে ও পরমাত্মারূপে ‘নিশ্চুণ’ অর্থাৎ প্রাকৃতগুণের বাইরে অবস্থিত স্বরূপশক্তির ব্যতিরোপা ঐশ্বর্যাদি যার সেই তত্ত্ববস্তু কথিত হন। ‘মাং ভজত্তি গুণাঃ সর্বে’ (শ্রীভা০ ১।।।১।৩।৪।০) ভগবান বলছেন— ‘সমতা অপ্রাকৃতেও আসক্তি স্বভক্তে ইত্যাদি নিত্য অপ্রাকৃতগুণ সকল অনিত্য প্রাকৃতগুণ সম্পর্ক শূণ্য, নিরাপক্ষ, সর্বহিতকারী সর্বপ্রমাণ্পদ, সর্বান্তর্যামিস্বরূপ আমার সেবা করে থাকে।’ অন্তর্যামঃ (১০।৫।১।৫।৬) শরণাগত হতে গিয়ে মুচ্ছকুন্দ কৃষ্ণের পরিচয় দিচ্ছেন—অদ্যঃ—সজাতীয়-বিজাতীয়ভেদে রহিত [জ্ঞানঃ চিদেকরূপম্; অদ্যঃ চাস্ত্র স্বয়ংসিদ্ধ—তাদৃশতত্ত্বাত্ত্বাত্ত্বাবাঃ স্বশৈক্ষ্যকসহায়ত্বাঃ পরমাশ্রয়ঃ তঃ দিনা তাসামসিদ্ধাত্ত্বাচ।] তত্ত্বমিতি পরমপুরুষার্থতা দেয়ান্তরায় পরমস্মৃথরূপস্য অস্ত জ্ঞানস্থ বোধ্যতে। অতএব তস্য নিত্যত্বং দর্শিতম।—(শ্রীভা০ ক্রমসন্দর্ভ।)] জ্ঞানঘন-মাত্র হলেও স্বরূপশক্তি যৎকিঞ্চিং পাওয়া যায়, ভগবানের ঈঙ্গণ কর্তৃত স্বাভাবিক হওয়া হেতু, এ বিষয়ে মন্তব্য করা সমীচীন, তাই বলা হচ্ছে, ‘ঈঙ্গতের্নাশক্তঃ’ (শ্রীক্রীষ্ণস্মৃতি ১।।।৫) এই সূত্রে ব্যাখ্যা ভাষ্যকারগণের দ্বারা একপ করা হয়েছে, যথা ‘জ্ঞানস্বরূপ তঁর জ্ঞানের জন্য সাধনের অপেক্ষা নেই, প্রকাশস্বরূপ বস্ত্রের প্রকাশসাধন অপেক্ষার অভাব থাকায়।—ভগবত্তে ও পরমাত্মে ইহা শুনা যায় স্পষ্টই, যথা—‘তাঁর কার্য নেই, কার্যের সাধনও নেই তাঁর সম নেই অধিকও নেই। ভগবানের শক্তি বিবিধ বক্ষেই শুনা যায়, স্বাভাবিকী জ্ঞান, বল ও ক্রিয়া।’—(শ্রীশ্বেতা ৬।৮) ইতি, তাঁর হাত নেই, পা নেই কিন্তু তিনি হাত বাড়িয়ে গ্রহণ করেন, হেটে চলেন—(শ্রীশ্বেতা ৩।১৯) তাই দেখা যাচ্ছে তিনি অপ্রাকৃত বিগ্রহবান। ‘এই আত্মা যাকে বরণ করেন তিনিই তাঁকে পেতে পারেন, তাঁকেই তিনি স্বীয় তনু পর্যন্ত দান করে থাকেন।’—(শ্রীকৃষ্ণ ১।।।২।৩।)

অথবা, শ্রীভা০ ১০।৫।১।৫৬ শ্লোকের শেষ দু-সাইনের অন্ত প্রকার অর্থ করা হচ্ছে—মিষ্টঞ্জমৎ—

অত্যন্ত চিন্তমংকারকারী শিগু'ণং—'নিঃশেষেণ গুণযতি'—উত্তরাত্তর ভক্তিবিষ্টারের দ্বারা বাড়িয়ে তোলেন। [অন্তঃঘঃ—আপনি প্রতিদ্বন্দ্বিগুণ জপ্তি—চিদেকলক্ষণ ব্রহ্মাখ্যবস্তু অর্থাৎ তত্ত্ব ও ঘোত্তঃ—অংশ যার সেই সচিদানন্দরূপ অনন্তশক্তি পুরুষং—পুরুষাকার আপনার শরণাগত হচ্ছি।] [শ্রীজীর ক্রমসমূহ—আশিষঃ—ফল সকল। সর্বশ ইতি—সর্বতোভাবে, এই পদে মোক্ষ ও নিরস্ত হল, তারও জ্ঞান হেতু—সত্ত্বগুণের সহিত সম্বন্ধ থাকায়। সেবা কিন্তু নিষ্ঠ'গতা—হেতু সম্বন্ধীয় হওয়ায় প্রার্থ নীয়—(ভা০ ১১২৫২৭)। শ্রীভগবৎ উক্তি আত্মবিষয়ীণী শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী, কর্মবিষয়ীণী শ্রদ্ধা রাজসী, অধর্ম বিষয়ীণী শ্রদ্ধা তামসী এবং মদীয় সেবাবিষয়ীণী শ্রদ্ধা নিষ্ঠ'গা।] জপ্তিমাত্রঃ—জ্ঞানঘন অর্থাৎ সচিদানন্দবিগ্রহ। নিরঞ্জনঃ—উপাধিবিনা স্বরূপে তথা স্থিত। শিগু'ণং—ঘার গুণ প্রাকৃতগুণের থেকে বাইরে অবস্থিত। অন্তঃঘঃ—প্রকৃতি সম্বন্ধ রহিত।] জী০ ৫৬।

৫৬। শ্রীবিশ্বলাথ টীকাৎঃ স্বস্ত সর্বকামনিষ্পাহং স্পষ্টীকৃত্যাহ—তস্মাদিতি। সর্বশঃ সর্বা এবং 'সর্বত' ইতি পাঠেহপি স এবার্থঃ। রজস্তমঃ সত্ত্বগুণেরমূলবধ্যত্ব ইতি তাঃ। তেন জ্ঞান-হেতুসত্ত্বগুণাত্মকাদ্বিনী মুক্তিরপি বিস্তৃত গুণব্রহ্মাতীত পাদসেবনাত্মিক। ভক্তিরেব প্রার্থিতা। শ্রীমদ্বী-তাম্বেকাদশে চ ভক্তেরেব ত্রিষ্ণুগাতীতত্ত্বব্রহ্মাং ত্বাং পুরুষং ব্রজামি প্রাপ্য যামিত্যর্থঃ। নহু পুরুষা-কারং মাং মায়াশরণং ব্রহ্মেতি কেচিন্তাচক্ষতে। তত্রাহ,—নিরঞ্জনং অঞ্জনমুপাধিস্তদহিতম্। যতে নিষ্ঠ'গম। নহু, সত্যং নিষ্ঠ'গ এবাস্মি ইদং মদীয়ং বপ্সন্ত গুণময়মেব বদন্তীত্যত আহ,—অন্তঃঘঃ তঃ অন্তপুর ন ভিন্নং অমেব তদপুরিত্যর্থঃ। তই বপুরিদং কং স্বরূপং তত্রাহ,—জপ্তিমাত্রঃ চি-স্বরূপং ব্রহ্মাবত্যর্থঃ। যদ্বা, গুণময়জগতোহপি অস্তিত্বাভাবদদ্বয়ম্। স্বরূপশক্ত্যা-তু জপ্তিমাত্রঃ পুরুষম্॥বি০ ৫৬।

৫৬। শ্রীবিশ্বলাথ টীকাবুবাদঃ মুচুকুন্দ নিজের সব কামনা-বাসিনা সম্বন্ধে নিষ্পত্তি স্পষ্ট করে বলছেন—তস্মাদিতি। 'সর্বশঃ' = 'সর্বাএব' সর্বতোভাবে এবং 'সর্বত' তু পাঠেই একই অর্থ। রজঃ-তমঃ ও সত্ত্বগুণের সহিত সম্বন্ধ আমার দ্বারা ত্যক্ত হওয়ায় জ্ঞানের হেতু সত্ত্বগুণের সহিত সম্বন্ধযুক্ত মুক্তি ও ত্যক্ত হয়েছে। গুণত্বের অতীত পাদসেবনাত্মিক। ভক্তিই আমার দ্বারা প্রার্থিত। শ্রীগীতা-একাদশে ভক্তিই ত্রিষ্ণুগাতীতা বলে শ্রবণ হেতু ত্বাং পুরুষং—ত্রিষ্ণুগাতীতাপুরুষ আপনাকে লাভ করব। কৃষ্ণ যেন পূব'পক্ষ করছেন, কেউ কেউতো বলে থাকেন, পুরুষাকার আমি মায়া-উপহত চৈতন্ত। এরই উত্তরে বলা হচ্ছে নিরঞ্জনঃ—অঞ্জন-রহিত যেহেতু শিগু'ণঃ—নিষ্ঠ'গ। পুনরায় পূব'পক্ষ, সত্যই আমি নিষ্ঠ'গই বটে, কিন্তু আমার এই বপু গুণময়, একপ কেহ কেহ বলে থাকে। এরই উত্তরে বলা হচ্ছে, অন্তঃঘঃ—আপনি ও আপনার বপু ভিন্ন নয়, আপনিই তৎ বপু। তা হলে এই বপুর স্বরূপ কি এরই উত্তর জপ্তিমাত্রঃ—চিংস্বরূপ ব্রহ্ম 'অথবা' গুণময় জগৎও আপনার শক্তিময় হওয়া হেতু আপনা থেকে ভিন্ন নয় বলে 'অন্তঃঘ'। স্বরূপ শক্তিযুক্ত জ্ঞানঘন পুরুষ।॥বি০ ৫৬।

চিরমিহ বৃজিনার্তস্ত্রপ্যমানোহনুতাপৈ—
রবিত্যষড়মিত্রো লক্ষাস্ত্রিঃ কথঞ্চিং—
শরণদ সমুপেতস্ত্রপদাঞ্জং পরাঞ্জন—
চতুর্থ চতুর্থ চতুর্থ চতুর্থ চতুর্থ চতুর্থ
অভয়মৃতমশোকং পাহি মাপন্নমীশ ॥ ৫৭ ॥

৫৭। অঘয় : [হে] শরণদ ! (শরণং দদাতীতি), দুশ, ইহ (সংসারে) চিরঃ (দীঘ' কালং)
বৃজিনার্তঃ ('বৃজিনঃ' কর্মকলৈঃ আর্ত) অনুতাপৈঃ (পুণঃ তদ্বাসনাভিঃ) তপ্যমানঃ (সন্তাপিতঃ)
[তথাপি] অবিত্য-ষড়মিত্রঃ (ন বিগত ত্যা ষট্ অমিত্রাঃ ইন্দ্রিয়রপাঃ শত্রবঃ যস্য সঃ) [অতএব]
অলক্ষ শাস্ত্রিঃ [অহং] কথঞ্চিং (বিনা প্রয়োগে অনিকপণীয় কোনও কারণে) ঋতং (সত্তং)
[অতঃ] অভয়-অশোকং তৎপদাঞ্জং (তবপাদপদ্মং) সমুপেতঃ (প্রত্যক্ষতয়া, তত্রাপি 'উপ' সমীপে
'ইতঃ' প্রাপ্তঃ অস্মি) [অতঃ] আপন্নং (আপনা ব্যাপ্তং) মা (মাং) পাহি (রক্ষ) ।

৫৭। ঘূলাবুবাদ : হে শরণ দাতা ভগবান् শ্রীকৃষ্ণ ! এই সংসারে দীঘ' কাল নিজ কর্মফলে
আর্ত পুনরায় ঐ বিষয় বাসনা দ্বারা সন্তাপিত, পুত্রভোগক্ষয়ে শোকে সন্তাপিত তথাপি যাদের
তৃষ্ণার নিরন্তি হয়নি, এমন ছয়টি ইন্দ্রিয়রপা শক্ত কবলিত, অলক্ষ শাস্ত্রি আমি বিনা প্রয়োগে
অনিকপণীয় কোনও কারণে সত্য-অভয়-অশোক আপনার পাদপদ্ম প্রত্যক্ষকাপে প্রাপ্ত হয়ে গেলাম,
অতএব আপনদ আচ্ছন্ন আমাকে রক্ষা করুন ।

৫৭। শ্রীজীব বৈৰোঁ তীকা : অতোধুনা কথমপি মামুপেক্ষিতুঃ নাহ'সি, কিন্তু সর্বব্যতো
রক্ষেতি সৈদ্ধ্যমর্থ্যাতে—চিরমিতি । ইহ সংসারে বৃজিনঃ পাপভোগরার্তঃ অনুতাপৈঃ পুণ্যভোগক্ষয়ে
শোঁকস্ত্রপ্যমানঃ, কথপিত্রপি ন লক্ষ শাস্ত্রিচ্ছিত্রস্থর্যং স্তুখং বা যেন সঃ ; যদা, কথঞ্চিং প্রয়ত্নাভোবাদ-
নিকাপ্যেণ কেনাপি কারণেন সম্যক্প প্রত্যক্ষতয়া । তত্রাপুর্প সমীপে ইতঃ প্রাপ্তঃ, তচ তব যোগ্য-
মিত্যাহ—তে শরণদ 'আর্তানাং শরণং অহম' ইত্যাদি-স্বপ্রতিজ্ঞাপক্ষয়া স্বাশ্রয়দায়ক ; ন চ বক্তব্যং,
তত্ত্বিকবশাদিতি ভক্তরপি প্রবর্তকস্ত্রমেব ইত্যাশয়েন সম্বোধয়তি—পরাঞ্জনিতি । অতোধুনা নিজ-
পদাঞ্জ-মাহাঞ্জ-রূপাম্ব দাতুমহ'সি, ন অগ্নিদ্যাশয়েন পদাঞ্জং বিশিনষ্টি—পদস্ত্রিভিরতঃ পাহি,
নিজসেবকছেন পানয, তচ কেবলং দীনবাৎসল্যাদেবেতি দৈহেন পুনরাহ—আপনামিতি । তত্ত্ব
অমৈবেক' সমর্থ ইত্যাহ—হে ঈশেতি ॥ জী০৫৭ ॥

৫৭। শ্রীজীব বৈৰোঁ তীকাৰুবাদ : অতএব অধুনা কোনও প্রকারেই আপনি আমাকে
উপেক্ষা করতে যোগ্য নন, অতএব সর্বতোভাবেই পালন করুন, এইরপে সৈদ্ধ্যে প্রার্থনা করছেন—
চিরঃ ইতি । ইহ—এই সংসারে বৃজিনঃ—পাপভোগে আত' অনুতাপৈঃ—পুত্রভোগক্ষয়ে শোকে

তপ্যমান, কথপিংঁ ইতি—কোনও প্রকারেই 'শান্তি' চিন্তস্তুর্ধ বা স্বুধ লক্ষ হচ্ছে না যার দ্বারা, সেই আমি। অথবা, কথপিংঁ—বিনা প্রয়োগে অনিরূপণীয় কোনও কারণে সম্মুখে প্রস্তুত ৪—[সম্ম + উপ + ইতি] 'সম্যক' প্রত্যক্ষরূপে, এর মধ্যেও আবার 'উপ' নিকটে 'ইতি' প্রাপ্ত, —এও আপনার পক্ষে' যোগাই বটে, এই আশয়ে বলা হচ্ছে—হে শরণদ—সম্মোধন করেই মনে বিচারের উন্তব হল' এইরূপ—'আর্তদের শরণ আমি' ইত্যাদি স্বপ্রতিজ্ঞা অপেক্ষায় নিজজনের আশ্রয়দায়ক। এও বলতে পার না, অদীয় ভক্তি বশ হেতু 'শরণ' কারণ ভগবান্ত ভক্তির প্রবর্তকও, এই আশয়ে সম্মোধন করছেন—পরমাত্মা ইতি—[অনুর্ধ্বামিরূপে সর্বত্র প্রবর্তক—শ্রীসনাতন]

অতএব অধুনা নিজপাদাঙ্গ মাহাত্ম্য অনুরূপেই দান করতে যোগ্য, অন্যরূপে নয় কিন্তু— এই আশয়ে পাদপদ্মকে বিশেষান্বিত করা হচ্ছে—তিনটি পদের দ্বারা, যথা—['অভয়ং' কালাদি ভয়নিবর্তক, 'অশোকং' স্ববিচ্ছেদশোক নিবর্তক, যোহেতু 'ধৰ্ম' স্বএকান্তিসহ সর্বদাস্থিতা—শ্রীবলদেব] পাহি—নিজসেবকরূপে পাসন করুন তাও কেবল দীনবৎসল হওয়া হেতুই। দৈনন্দিন পুনরায় বলছেন আপুণ—আমি আপনি আস্তন্ত্র জী০ ৫৭ ॥

৫৭। শ্রীবিশ্বনাথ টীকা ৎ ভুজে তাবদোগান্ত তদন্তে সাক্ষাত পাদসেবনং ততে দাসামো—
বেতি পুনর্বৈৱঃ প্রলোভয়ঃ শ্রীকৃষ্ণঃ পাদসেবনেন প্রার্থ্যাতে চিরমিতি। বৃজিনঃ সংগ্রামে
শক্রবরিজিগীষালক্ষণকৈগুপদ্রবৈবেবান্তঃ। হরি হরি এতাবদ্বিনানি ভগবন্তং নাভজমিতান্তাপস্তুপা-
মানঃ বিষয়ভোগে প্রস্তুতে সত্যবিত্তুষড়মিত্বঃ। বিগতত্ত্বানি মে ষড়ভিজ্ঞাপি ন ভবন্তি কথপিংঁ
স্বকৃতেনান্তদন্তেন বিবেকেনাপ্যলক্ষণগান্তিঃ। তেন অন্তদন্তেষপি ভোগেষ্বেবমেব পুনরপ্যহং ভবিষ্যামি-
বিষয়ভোগস্য স্বত্বাব এবায়ং তস্মান্মাদেহি ভোগানিতি দ্যোতিতম হে পরমাত্মা। অনুর্ধ্বামিনঃ
সর্ববৎসং জানাম্যেবেতি ভাবঃ। অভয়নিবৃত্তশোকমিতিপদাঙ্গস্য বিশেষণগ্রহণেণ। অন্তর মানুষসম্পর্কে
রোগবিপক্ষাদিভয়ঃ দিব্যসম্পর্কে অচিরস্থায়িত্বলক্ষণমন্তব্যম। ব্রাহ্মসম্পর্কে অংশসেবনবর্ধিতত
লক্ষণঃ শোক ইত্যন্ত তাভিরিতি দ্যোতিতম। তস্মান্মাম আপনামাপদ্বগস্তং পাহি স্বপ্নাদাঙ্গে এব
রক্ষেত্যৰ্থঃ। বি০ ৫৭ ॥

৫৮। শ্রীবিশ্বনাথ টীকামুৰ্বাদঃ—যত কিছু ভোগ আচে সব ভোগ করে নেও তারপর সাক্ষাত
পাদসেবন তোমাকে দিব নিশ্চয়ই এইস্থে পুনরায় প্রলোভিতকারী শ্রীকৃষ্ণের নিকট চরণধরে
প্রার্থনা করলেন চিরম্বীতি।

বৃজিমার্ত্তঃ ৪—সংগ্রামে ইন্দ্র শক্রের বিজয়েছে। লক্ষণ উপদ্রবের দ্বারা আত্ম হয়ে হরিহরি
এতাবদ্ব দিন ভগবানকে উজন করিনি, এইরূপে অনুত্তাপে সন্তুষ্ট। প্রস্তুত বিষয় ভোগে অবি-
ত্তামূষ্মাত্মিত্বা—আমার চক্র-কর্ণ-নাসা-জিহ্বা-হক ও মন, এই ছয়টি ইত্ত্বের ভোগত্বা নিবন্ধ
হচ্ছে না। কথপিংঁ—স্বকৃত অন্তদন্ত বিবেকের দ্বারাও শান্তি পাচ্ছি না, স্বতরাং আপনার দ্বারা দন্তি

১৮। শ্রীভগবানুবাচ । প্রাণে প্রাণে প্রাণে প্রাণে ।
সার্বভৌম মহারাজ মতিস্তে বিমলোঁজিতা।
বরৈঃ প্রলোভিতস্তাপি ন কামৈবিহতা যতঃ ॥ ১৮ ॥

তিশীলে । অৱয়ঃ শ্রীভগবান উবাচ—সার্বভৌম ! (তীব্রে) অথশুমহিপতে ! হে মহারাজ ! তে (তব) মতিঃ বিমলা (সংসার বাসনাশন্ত্যা) উজ্জিতা (রসবিদঞ্চা), যতঃ বরৈঃ প্রলোভিতস্তাপি [তব সা মতিঃ] কামঃ ন বিহতা (ন ক্ষেত্রিতা) ।

চাপায় ১৮। ঘূলাবুৰাদঃ । ভগবান শ্রীকৃষ্ণ বললেন—হে অথশুমহিপতে, হে মহারাজ ! তোমার অনুকরণ সংসার বাসনা শূন্ত, রসবিদঞ্চা, কারণ বরের দ্বারা প্রলোভিত করলেও ত্রি অনুকরণ কামের দ্বারা চঞ্চল হল না ।

হলেও ভোগে এইক-এইকশই পুনরায়ও ভোগের দিকেই ধারিত তব ভোগের স্বভাবই এইরূপ । স্বতরাং ভোগ “দিবন না, একপই কথার দ্বারা এখানে । [হে] পরমাত্ম ! — তান্ত্যামিন !—সবই তো আপনি জানেন একপ ভাব । স্বতন্ত্রত্বমাধ্যাকং [অভয়ঃ—কালাদি ভয়নির্বর্তক, অশোকঃ—স্বচন বিক্ষেপ শোক নির্বর্তক কারণ আত্মঃ—নিজ একান্তিক ভক্তসহ সর্বদাই অবস্থান করেন আপনি—শ্রীবলদেব] পাদাঙ্গে এই নিঃগবণণায়ের দ্বারা অন্তর মানুষ সম্পত্তিত রোগ-বিপক্ষাদি তত্ত্ব দিবা সম্পত্তিত অচিবস্থায়ী লক্ষণ, ব্রহ্ম সম্বৰ্কীয় সম্পত্তিত ভগবৎপাদ-সেবন বশিত্ত লক্ষণ শোক, তাই এই সব তৃষ্ণ, একপভাব । স্বতরাং ম্বাপন্নমীশ [ঈশ+মা+আপন্নম] আপদগ্রস্ত আমাকে পালন করুন । বি.৫৭।

১৮। শ্রীজীব বৈৰো তো০ দীক্ষা । হে সার্বভৌমেষ্পি মহারাজ, হে সার্বভৌম-মহারাজ ইতাতাত্ত্বাদরাত্ম পৌনরুক্ত্যাং বা । ততঃ পরমেশ্বরস্তাপীদশঃ বচনমিত্যতো সেশীলাটিতি ভাবঃ । বিমলা সংসারবাসনাশন্ত্যা উজ্জিতা প্রথরা রসবিদঞ্চেত্যর্থঃ । তব হেতুঃ—পক্ষেণ রাঃ প্রপন্নে জন ইতাদ্যক্ষযক্ত্বা লোভিতস্তাপি কামঃ সাত্রাজ্যাদিমাত্রপর্যাত্মত্বক্ত্বা কাম্যমানৰথে বিহতা, কিন্তু তস্যামেব বদ্ধস্পত্তা জাতত্যর্থঃ ॥ জী.০ ৮৮।

১৮। শ্রীজীব বৈৰো তো০ দীক্ষান বাদঃ । হে সার্বভৌমদের মধ্যেও মহারাজ ! হে সার্বভৌম মহারাজ, একপ সম্মোধন অত্যন্ত আদর হেতু বা পুনরুক্তি । অতঃপর পরমেশ্বরেরও উদ্দশ বচন, আহোশীনতা, একপ ভাব । বিঘ্ন—তোমার মতি সংসার বাসনা শূন্তা ও উজ্জিতা-প্রথরা অর্থাৎ রসবিদঞ্চ । এতে হেতু—‘আমার শরণাগতজন পুনরায় অনুশোচনীয় হয় না (শ্রীভা. ১০।৫।১৪৩), ইত্যাদি উক্ত যুক্তি দ্বারা প্রলোভিত হলেও তোমার মতি ম কামৈবিহতা

**প্রলোভিতো বৈরেৰ্য অমপ্রমাদায় বিন্দি তৎ ।
ন ধৌরেকান্তভক্তানামাশীভিভিত্ততে কঢ়ি ॥ ৫৯ ॥**

৫৯। **অংশঃ** : অম [ময়া] বৈরেঃ প্রলোভিতঃ [ইতি] যৎ (প্রলোভনঃ) তৎ অপ্রমাদায় (প্রমাদায় ন ভবত্যেব) বিন্দি (জানীহি) [যত] একান্ত ভক্তানাং ধীঃ (মতিঃ) আশীভি (কামনাভিঃ) ন ভিত্ততে (ন প্রবিশ্যতে, তামু নাসজ্জত ইত্যর্থঃ) কঢ়ি ।

৫৯। **মূলাঘূর্বাদঃ** : হে মহারাজ ! আপনাকে যে বরদ্বারা প্রলোভিত করেছিলাম, নিশ্চয়ই জানবেন তা আপনাকে প্রমাদে ফেলবার জন্ম নয় ; কারণ একান্ত ভক্তদের মতি কথমওই সংসার বাসনায় আসক্ত হয় না ।

—আমার ভক্তি বিনা সাহাজ্যাদি প্রাপ্তি পর্যন্ত, কাম্যমান আর্থের দ্বারা প্রতিহত হয় না, কিন্তু ভক্তিতেই বদ্ধস্পৃহা জাত হয় ॥ জী০ ৫৮ ॥

৫৮। **শ্রীবিশ্বমাথ টীকা** : উজ্জিতা চালয়িতুমশক্যাদ্বলবতী ॥ বি০ ৫৮ ॥

৫৮। **শ্রীবিশ্বমাথ টীকাঘূর্বাদঃ** : উজ্জিতা—বলবতী, এদিক-ওদিক চালনার যোগ্য না হওয়া হেতু । [হে সার্বভৌম—হে নিখিল ভূমি বিজিত ! (শ্রীবলদেব)] ॥ বি০ ৫৮ ॥

৫৯। **শ্রীজীৰ বৈ০ তো০ টীকা** : প্রলোভিত ইতি তৈর্যাখ্যাতম্ । অত্র প্রমাদশিষ্টস্তুতরং, তথা ন ভবত্যেবেত্যনন্তরমিতি তদ্বিদীতি শেষঃ । একান্তভক্তানামুপাসনান্তর-কামনান্তরশৃঙ্গানামাশীভিঃ কামনাভিন্ন ভিত্ততে, ন প্রবিশ্যতে, তামু নাসজ্জত ইত্যর্থঃ । এতদর্শনামৈব প্রলোভিতেইসি ইতি ভাবঃ । অপ্রমাদায় প্রমাদাভাবায় ॥ জী০ ৫৯ ॥

৫৯। **শ্রীজীৰ বৈ০ তো০ টীকাঘূর্বাদঃ** : [শ্রীধর—প্রলোভিত ইতি—অপ্রমাদায়—প্রমাদের উৎপাদক হবে না, তৎ-বিন্দি—একথা জেনে রাখ । কেন ? এরই উত্তরে বলা হচ্ছে দ্বিতীয় লাইনে ন ধীরিতি । —কারণ একান্ত ভক্তদের মতি প্রাপ্তি বিষয়ে আসক্ত হয় না ।] শ্রীধরের ব্যাখ্যার ‘প্রমাদ’ শব্দের অর্থ অন্ত চিন্তা ‘তথা ন ভবতি এ’ অনন্তর অন্ত চিন্তার উৎপাদক হবে না । একান্ত ভক্তদের অন্ত উপাসনা-অন্ত কামনার নেশমাত্রও হয় না । **আশীভিঃ**—কাম্য বিষয়ে ন ভিজাতে—আসক্ত হয় না ।—ইহা দেখা বার জয়ই প্রলোভিত করেছিলাম, একুশ ভাব । **অপ্রমাদায় ইতি**—অন্ত চিন্তার (উৎপাদক হবে না) ॥ শ্রীজীৰ ০ ৫৯ ॥

৫৯। **শ্রীবিশ্বমাথ টীকা** : অপ্রমাদায় তবাপ্রমাদং দ্রুমন্তোপাসকান দর্শয়িতুমিতি বা ‘ক্রিয়ার্থেপপদন্তে’ ত্যাদিনা চতুর্থী । যতো ন ধীরিত্যাদি ॥ বি০ ৫৯ ॥

যুঞ্জানানামভজ্ঞানাং প্রাণায়ামাদিভিন্ননঃ।

॥ অক্ষীণবাসনং রাজন দৃশ্যতে পুনরুত্থিতম্ ॥ ৬০ ॥

৬০। **অশ্বয়ঃ** [হে] রাজন् ! প্রাণায়ামাদিভিঃ (প্রাণায়াম-শম দমাদি) যুঞ্জানানাং (যোগাভ্যাস কারণাম) অভজ্ঞানাং অক্ষীণ-বাসনং মনঃ পুনঃ উথিতং (বিষয়াভিমুখং) দৃশ্যতে, [মন্ত্রজ্ঞানান্ত মনঃ ময়ি লীনত্বাং ন পুনরুত্থিতি]

(চতুর্থী) চতুর্থী (ক্রিয়া) মাত্র গভীর নিম্ন বিষয়াভিমুখ চীড় [ক] ৪ ক্রিয়া । ১৫
৬০। **মূলাঘুরাদ** ৪ হে রাজন ! প্রাণায়াম (প্রাণবায়ু সংযম)-শম (মনঃসংযম)-দমাদি (ইন্দ্রিয়নির্গাহ) যোগাভ্যাসকারী—অভজ্ঞদের অক্ষীণ-বাসন মন পুনরায় বিষয়াভিমুখ হতে দেখা যায়। [আমার ভক্তদের মন আমাতে মগ্ন হওয়া হেতু পুনরায় বিষয়াভিমুখ হয় না ।]

৫৯। **শ্রীবিশ্বলাথ ঢীকাঘুরাদ** ৪ অপ্রমাদায়—তোমার অপ্রমাদ (অন্ত চিষ্ঠার) উৎপাদক হবে না, দর্শক অন্ত উপাসকদের ঈশ্ব দেখোবার জন্য প্রলোভিত করা হল । বা “ক্রিয়ার্থেপপদস্ত্রে” (২৩।১৪) ইত্যাদি চতুর্থী বিভক্তি ‘অপ্রমাদায়’ । যেহেতু ‘ন ধীঃ’ ঈত্যাদি দ্বিতীয় লাইন ॥ বি ৫৯ ॥

৬০। **শ্রীজীব ৪৮০ ত্রো ঢীকা** ৪ মার্গাস্তরে তু কামত্যাগব্যত্ববতামপি প্রমাদঃ স্বাদিত্যাহ—যুঞ্জানানামিতি । সমাদধানানাং ক্রমাত্ম দৃশ্যনির্ষাজনকস্য ভক্তিমাত্রস্থাপনাদেব ন ক্ষীণ বিষয়াভিবাসনা যস্ত তৎ ॥ জী ০ ৬০ ॥

৬০। **শ্রীজীব ৪৮০ ত্রো ঢীকাঘুরাদ** ৪ অন্ত সাধনপথে কিন্তু কামত্যাগে যত্পূর্বান জন-দেরও প্রমাদ অর্থাং বিষয় আসক্তি থেকেই যায় । এই আশয়ে বলা হচ্ছে—যুঞ্জানানাম-ইতি—যোগী ও জ্ঞানিদের ক্রমানুসারে তাদৃগ নির্ষাজনক ভক্তিমাত্রের অভাব হেতুই বিষয় বাসনা ক্ষীণ হয় না । [শ্রীজীব ক্রমসম্বর্ত—উপযুক্ত উক্তির ব্যতিরেকে যে দোষ আসে, তা বলা হচ্ছে—যুঞ্জানানাম-ইত্যাদি । অভজ্ঞদের প্রাণায়ামাদি দ্বারা মন, যোগাভ্যাসকারিদেরও অক্ষীণ বাসন মন পুনরায় বিষয়ে আসক্ত হতে দেখা যায় । কিন্তু আমার ভক্তদের মন আমাতে মগ্ন হয়ে যাওয়ায় পুনরায় ওখান থেকে আর উঠে আসতে পারে না ।] ॥ জী ০ ৬০ ॥

৬০। **শ্রীবিশ্বলাথ ঢীকা** ৪ অন্তোপাসকান্ত প্রমাদো ভবত্যেবেত্যাহ,—যুঞ্জানানামিতি । অভজ্ঞানাং মন্ত্রভিন্নানাং যোগীনাং জ্ঞানিনাক্ষেত্যৰ্থঃ । প্রাণায়াম-শম-দমাদিভিঃ । উথিতং বিষয়াভি-মুখং ভবতি ॥ বি ০ ৬০ ॥

৬০। **শ্রীবিশ্বলাথ ঢীকাঘুরাদ** ৪ অন্ত উপাসকদের কিন্তু প্রমাদো অর্থাং বিষয়-আসক্তি হয়ই, এই আশয়ে বলা হচ্ছে, যুঞ্জানানামিতি । অভজ্ঞানাহ—আমার ভক্ত থেকে ভিন্ন যোগিদেরও জ্ঞানিদের মন প্রাণায়াম-শম-দমাদি সাধনে পুনরায় উথিতং-ধিষয়াভিমুখী হতে দেখা যায় ॥ বি ০ ৬০ ॥

বিচরন্ম মহীং কামং ময্যাবেশিতমানসঃ ।
অস্ত্রেবং নিত্যদা তুভ্যং ভক্তির্মূল্যনপারিন। ৬১ ॥

ক্ষাত্রধর্মস্থিতো জন্মন् গ্রবধীয়গয়াদিভিঃ ।
সমাহিতস্তৎ তপসা জহং মদুপাশ্রিতঃ ॥ ৬২ ॥

৬১। **অংশঃ** : [হং] ময়ি আবেশিত-মানসঃ সন् মহীং কামং (যথেচ্ছ) বিচরন্ম (বিহুর)
ময়ি তুভ্যং (তব) ময়ি এবং (এতাদৃশী) অনপায়ীনী (কৈবল্য নিরপেক্ষীণী) ভক্তিঃ নিত্যদা
(সদা) অস্ত্র ।

৬১। **ঘূলাগুৱাদ :** হে রাজন् ! তুমি আমাতে আবেশিতমনা হয়ে যথেচ্ছ পৃথিবীতে
ঘূরে বেড়াও । আমাতে তোমার এতাদৃশী কৈবল্য নিরপেক্ষীণী ভক্তি সদা বিরাজিত থাকুক ।

৬২। **অংশঃ** : [হে রাজন् হং] ক্ষাত্রধর্মস্থিতঃ (ক্ষত্রিয় ধর্মে অবস্থিতঃ সন্) মৃগয়াদিভিঃ
জন্মন् (জীবান) অবধীঃ (বিনাশিতবান) সমাহিতঃ (কৃতচিন্তস্থৰ্যঃ) মদপাশ্রয়ঃ (মদাশ্রয়গতঃ)
তপসা (ময়ি চিন্তেকাগ্রণ) [তং] অংশ (মুচ্ছতাং তাদৃশ বাসনাম) জহি (বিনাশয়) ।

৬২। **ঘূলাগুৱাদ :** হে রাজন् ! তুমি ক্ষত্রিয় ধর্মে অবস্থিত হয়ে ঘূগ্যা ও যুদ্ধাদিকে বহু
জীব হত্যা করেছ, কাজেই এখন চিন্ত স্থির করত আমার শরণাগত হয়ে আমাতে চিন্তের একাগ্রতা
দ্বারা দেই মুচ্ছত অবস্থায় থাকা তাদৃশ বাসনা বিনাশ কর ।

৬১। **শ্রীজীব বৈৰোতো টীকা :** ইতঃপরং কৃতকৃত্য এব অমিত্যাহ—বিচরন্মেতি, ময্যাবেশি-
তমানসস্তঃং কামং যথেচ্ছং বিচরন্ম বিহুর, যতঃ অস্ত্রেবতি পাঠে যথাস্তি, তথ্বাস্তিত্বার্থঃ ॥ জী০ ৬১॥
তত্ত্ব ৬১। **শ্রীজীব বৈৰোতো টীকা :** অতঃপর তোমার পক্ষে বিত্তি কর্ম কি, তাই বলা
হচ্ছে—বিচরন্মেতি—আমাতে আবেশিতমনা তুমি কামঃ—ইচ্ছান্তুপ বিচরসা—ঘূরে বেড়াও ।
আস্ত্রবৎ [অস্ত্র + এবং অনপায়ীনী ভক্তিঃ] এখন যেমন অনপায়ীনী ভক্তি আছে, তথাই থাকুক ।
[শ্রীজীব ক্রমসম্ভর্ত—শুতরাং তোমার দ্বারা যা অভিলম্বিত, তাই হোক । এই আশয়ে বলা হচ্ছে,—
[শ্রীজীব ক্রমসম্ভর্ত—শুতরাং তোমার দ্বারা যা অভিলম্বিত, তাই হোক । এই আশয়ে বলা হচ্ছে,—
অস্ত্রবমিত্যাদি । **তন্ত্রঘূঘ্যাতপায়ীনী**—‘অনপায়ীনী’ কৈবল্য অর্থাৎ জ্ঞানীদের মোক্ষ নিরপেক্ষীণী
আমাতে ভক্তি ।] ॥ জী০ ৬১॥

ক্ষীণা ৬১। **শ্রীবিশ্বনাথ টীকা :** তুভামিতি পূর্বমধুনাপি বিশেষতো দৈত্যেব ॥ বি০ ৬১॥

৬১। **শ্রীবিশ্বনাথ টীকাগুৱাদ :** তুভামিতি—তোমার প্রতি বিষয়বাসনা শূণ্যা ভক্তি
পূর্বেও দেওয়া ছিল এখনও আবার বিশেষভাবে দেওয়া হল ॥ বি০ ৬১॥

জগন্নাথের রাজন্ম সর্বভূতমুহূর্তমঃ। পুস্তক ভী চকরিগুলিও মিছে
চীজীবীত ক্ষেত্রে চুরো ভূম্বা দ্বিজবরস্ত্র বৈ মাযুপেষ্যসি কেবলম্। ৬৩। নবাবীতীকৃত
মীচাম ভীলীকুমৰাক্ষ স্নানকৰ্ম ইতি প্রিমক্ষণে প্রাপ্ত চতুর্থক প্রতি
পাত্রক চারীক্ষেত্রে কর্ম পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কে
ক্ষীকৃণিক্ষেত্রে দ্বিতীয় বৃচকুল-স্তুতির্নাম একপঞ্চাশস্তমঃ অধ্যায়ঃ।

৬৩। **অম্বয়ঃ** হে রাজন! অনন্তরে (অব্যবহিতে) জ্যোনি সর্বভূত সুহস্তমঃ অঃ দ্বিজবরঃ
(পরমাদরণীয়ো বিপ্রঃ) ভূত্বা মাঃ বৈ (মামেৰ) কেবলম্ (ন তু মদ্বিভূত্যাদিকং) উপৈয়সি
(সামীপেন প্রাপ্ত্যাসি)।

৬৬। মূলাবুরাদ : হে রাজন ! অব্যবহিত জন্মে সর্বভূত সুহাত্ম তুমি পরমাদরগীয় বিশ্ব হয়ে কেবলমাত্র তোমার অঙ্গীষ্ঠি আমাকেই সমীপে পাবে। (তোমার অনঙ্গীষ্ঠি জ্ঞানশর্য প্রভৃতি পাবে না কিন্তু)।

৬২। শ্রীকীৰ্তন০ ত্তাৰ দীকা : ক্ষাত্ৰেতি তৈৰবতাৰিতং, তত্ ভীষয়ন্নিতি সহজ-
সেৰীলোন তদগ্ৰন্থন্ত পুনৰতিকারণাং স্ব শ্বিন্ত তস্য প্ৰেম-বিশেষসম্পাদকোৎকৃষ্টাৰ্দনার্থং কালবিলম্ব-
নেনেতি ভাৰঃ। আনুষঙ্গিকং প্ৰযোজনমাহ—লোকসংগ্ৰহ ইতি। অত্ ভীষয়ন্নিত্যাৰ্থ ইব প্ৰয়োগ
আৰ্মগামিষ্ঠাদিতি ক্ষেত্ৰম্ : যদা, তদৰ্থমেৰ কৃতাশোভাসং প্ৰদৰ্শয়ন্নাহ—ক্ষাত্ৰেতি। তপসা ময়ি
চিংকুকাগ্ৰাগ অঘং মুঁচ্ছতাঃ তাদৰ্শবাসনাম্ ॥ জীৰ্ণ ৬২॥

৫২। শিঙীর ১৮০ তার টীকাম্বন্দি : [ক্ষত্র ইতি এর ব্যাখ্যা শ্রীসামিপাদের দ্বারা আবত্তারিত হয়েছে, যথে—সক্ষ্মাভাসে ভীষয়ন অর্থাৎ ভয় দেখিয়ে তপস্মা-তপস্মায় লোক সংগ্রহে প্রবর্তিত করা হয়েছে]—টীকার ‘ভীষয়ন’ শব্দের অর্থ—নিজের সহজ সোশীল্য শ্রীভগবান মচকন্দের গুণ উঠিয়ে না ধরে আবার অতি কারুণ্য হেতু নিজেতে তার প্রেমবিশেষ-সম্পাদক-টিংকর্ণ। বধনের জন্য কালবিসম্বের প্রয়োজনে (লোকসংগ্রহে প্রবর্তিত করা হয়েছে)। লোকসংগ্রহ আনুষঙ্গিক প্রয়োজন।

অথবা, উৎকর্ষ বৃদ্ধির জন্য কৃত্যের শৈষ-আভাস দেখাতে গিয়ে বলা হল—ক্ষাত্র ইতি।
তপসী-আমাতে চিন্তের একাগ্রতা দ্বারা অংশ—মুক্তি অবস্থায় থাকা তাদৃশ বাসনা পরিত্যাগ
কর ॥ জীং ৬২ ॥

৬২। **আবিষ্মানাথ টীকা :** হা হা অতঃ পরমপি মাং স্বসঙ্গাদ্বিযোজয়িতুমিচ্ছামি মৈবঃ
মৈবমিতি। তস্যমহোৎকৃষ্ণামাসক্ষ্য ভগবতা বিচারিতম্। অয়মশ্চিন্নবতারে স্বসঙ্গে নেতুমনহঃ।

মদীঘ-লীলাপরিকর। হি দ্বাপরাস্তৰ্বা উদ্ববাক্তুরাদয়ো যুধিষ্ঠিরার্জুনাদয়শ ইমমেত্যাম্বত্র প্রথমসময়-
ত্বমতিপ্রাচীনং দৃষ্ট্বা অহো কোহযমতিদীঘ তমোহতিস্তুলতমোহস্মদনমুরুপো। মাহুষ ইত্যস্ত্বা হস্যান্তি
তথা সংপ্রত্যেব জরাসন্ধাং পলায়নলীলায়ঃ তথাগ্রিমাশু রুক্ষিণীহরণাদিলীলাশু জরাসন্ধাদিভিঃ শান্তাদি-
ভিশ সংগ্রামে নায়ঃ মৎসঙ্গানুরূপো ভবিতুমহতি। অয়ঃ হি তান् মদ্বিপক্ষান্মশকানিব করতলা-
ভ্যামেব ষষ্ঠ্যা বধিযান্তীত্যত ইমং স্বসঙ্গাদিযোজযিত্বং কাং যুক্তিং করোমীতি বিচিষ্ট্য কেবলমলীকোক্তি-
ময়ং তৎপ্রত্যায়কং কিমপ্যাহ,—ক্ষাত্রেতি ॥ বি ৬২ ॥

৬২। **শ্রীবিশ্বামুখ টীকাবুবাদ :** মুচুকুন্দ যেন ভাবছেন, হা হা অতঃপর আমাকে স্বসঙ্গ
থেকে পৃথক করতে ইচ্ছা করছেন কি ? না না একপ করবেন না, করবেন না—তার একপ মহা উৎকর্ষা
লক্ষ্য করে ভগবান্ব বিচার করছেন. এই অবতারে একে নিজসঙ্গে নেওয়া ঠিক হবে না। আমার লীলা
পরিকরণ দ্বিপরান্তে আবিস্তৃত উদ্বব-অক্তুরাদি ও যুধিষ্ঠির অর্জুনাদি এই মৱন্তরে প্রথম সময়ে জাত অতি
প্রাচীন একে দেখে, অহো কে এই অতি দীর্ঘ—অতি স্তুলতম আমাদের থেকে ভিন্নরূপ মাহুষ, এইকপ
বলে হাসাহাসি করবে। তথা সম্পত্তি ই জরাসন্ধ থেকে পলায়ন লীলায় তথা সামনের রুক্ষিণীহরণাদি
লীলায়, জরাসন্ধাদির সহিত ও শান্তাদির সহিত সংগ্রামে এ আমার সঙ্গানুরূপ হওয়ার যোগ্য নয়।
এতো তাদিকে আমার বিপক্ষ মশার মত দৃষ্টি করতলে পিষেই বধ করে ফেলবে। অতএব একে
আমার সঙ্গ থেকে পৃথক করে দিতে কি যুক্তি করি, একপ চিন্তায় পরে কেবল অলীক উক্তিময়
মুচুকুন্দের প্রতারক কিছু একটা বলে দিলেন—ক্ষাত্রধর্মস্থিতো ॥ বি ৬২ ॥

৬৩। **শ্রীজীব বৈৰোঁ তোৰ টীকা :** তথ্যবাহ—জন্মনীতি, উত্তরপক্ষে তথ্যব প্রারদ্ধাদিতি
ভাবঃ। দ্বন্দ্বীঃ মামেব কেবলং, ন তু দ্বন্দ্বভীষং বিভূত্যাদিকমপি উপ সামীপ্যে নৈষ্যসি প্রাপ্যস্যসি,
সাক্ষাদিচিত্রমৎপরিচর্যাঃ করিয়সীত্যর্থঃ ॥ জী ৬৩ ॥

৬৩। **শ্রীজীব বৈৰোঁ তোৰ টীকাবুবাদ :** মুচুকুন্দ যদি বলেন আপনার সঙ্গী কবে হব,
এরই উত্তরে কৃষ্ণ বলছেন, অয়ম্যবন্তুম্ভে—প্রারক বশেই সন্নিহিত পরের জন্মের কথা বলা হল।
তোমার অভীষ্ট আমাকেই কেবল পাবে। তোমার অনভীষ্ট জানৈশ্বর্য প্রভৃতি পাবে না কিন্ত।
উপম্যসি—‘উপ’ সমীপে পাবে। সাঙ্গাং বিচিত্র পরিচর্যা করবে ॥ জী ৬৩ ॥

৬৩। **শ্রীবিশ্বামুখ টীকা :** নহু তহি হংসঙ্গী কদা ভবিষ্যামীত্যতি আহ,—জন্মনীতি।
অয়মর্থঃ। অতঃ পরং দেহান্তে হং মন্দাম বৈকুঁঠং যাশ্যস্যেব স্ববৈরিভ্যোহিপ্যশ্বিন্বতারে মোক্ষঃ
বৈকুঠবাসং দদামি কিং পুনস্ত্বয়ং পরমত্বায়। কিন্তুবতারাস্তরে হ্বং স্বসঙ্গিনং লীলাপরিকরঞ্চ
করিয়ামি যদা হ্বং স্বঞ্চ তুল্যকাল এবাবির্ভাৰবিষ্যামীতি। অনন্তরে জন্মনি মম চ তব চেত্যর্থঃ

সর্বভূতানামুপকারকস্থান যথাযোগং বিশ্বাপ্তদানাচ্চ সুহস্তমঃ । দ্বিজবরঃ পরমাদরণীয়ো বিপ্রো ভূতা
মাঃ কেবলং বৈরাগ্যস্তানিস্পরিগ্রহমুপেষ্যসি মৎসঙ্গে এব স্থাস্মুভীর্থঃ ॥ বি ৬৩ ॥

৬৩। **শৈবিষ্ণবাথ টীকাবুবাদঃ** পূর্বপক্ষ, আচ্ছা তা হলে আপনার সঙ্গী কবে হব, এরই উন্নরে শৈক্ষণ্য বলছেন, জন্মনীতি। এই শ্লোকের অর্থ—অতঃপর দেহান্তে তুমি আমার শ্রিষ্ঠি-ধাম বৈকুঁষ্ঠ যাবে, মোক্ষ ও বৈকুঁষ্ঠবাস দিব। পরমতত্ত্ব তোমার পক্ষে আর এমন কি? কিন্তু অন্য অবতারে তোমাকে স্বসঙ্গী ও জীবাপরিকর করব, যখন তোমাকে ও নিজেকে একই সময়েই আবিভূত করাব, এর সন্ধিত জন্মেই। **সর্বত্তুতন্ত্রজ্ঞঃ**—জীবের উপকার করা হেতু ও যথোপযুক্ত তত্ত্বজ্ঞান প্রদান হেতু স্বহস্ত্রম। **ব্রিজ্ববরঃ**—পরম আদরণীয় বিপ্র হয়ে আমাকে **কেবণ্ণঃ**—বৈরাগ্য হেতু পরের দানাদি নেওয়া থেকে বিরত হয়ে **উপব্যাসি**—আমার সঙ্গেই থাকবে।

[ଶ୍ରୀବନ୍ଦେବ—କତଦିନେ ଆପନାକେ ପାବ ! ଏଇ ଉତ୍ତରେ, ଏହି ଜନ୍ମେର ପରେର ଜନ୍ମେ ପାବେ । ରାଜନ୍ ! ହେ ହିଂଜ !—ହେ କ୍ଷତ୍ରିୟ ! ଆମାର ବିରହ ଅତିଶ୍ୟ ସୁନ୍ଦିପ୍ରାପ୍ତ ହଲେ ଉଚ୍ଛଲିତ ପ୍ରେମେ ବରଃ—ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲାଭ କରତ ଦେହାନ୍ତେ ଆମାକେ ପାବେ] ॥ ବି ୬୩ ॥

॥ २० ॥ श्रीरामचन्द्र शक्तिवीर्यमात्र वाक्योऽपि २०

• श्री (श्रीकृष्ण नाम) श्री राधा (राधा ना) । श्री—वृषभ कृष्ण : १०० । ८
(श्रीकृष्ण) श्रीराधा राधार राधारी० (श्रीकृष्ण) श्री (श्रीकृष्ण) श्री राधाराधा कृष्ण, राधा

ଶ୍ରୀରାଧାଚରଣନ୍ଦୁରେ କୃଷ୍ଣ କୃଷ୍ଣବାଦନେଚୁ ଦୀନମଣି କୃତ
ଦଶମେ ଏକପଞ୍ଚଶତ୍ରମ ଅଧ୍ୟାଯେ ବଞ୍ଚାତୁବାଦ ସମାପ୍ତ ।

—oo X oo—

प्राचीन भारतीय विज्ञान

ପାଇଁ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

ଶତିରୁଷ ରାଜ ହାତୁରାତ୍ମକ ପଦକାରୀ-ବାବୁଙ୍କ ଓ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ପଦକାରୀ ।